



# CONTRAT RELATIF AUX TECHNOLOGIES UPS

[Conditions Générales](#)

[Droits de l'Utilisateur Final](#)

## **CONTRAT RELATIF AUX TECHNOLOGIES UPS**

Version UTA03072009

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES CONDITIONS GÉNÉRALES DU PRÉSENT CONTRAT RELATIF AUX TECHNOLOGIES UPS. EN INDIQUANT CI-DESSOUS QUE VOUS ACCEPTEZ D'ÊTRE LIÉ PAR LES CONDITIONS GÉNÉRALES DES PRÉSENTES, VOUS CONCLUEZ AVEC UPS MARKET DRIVER, INC. (« UPS ») UN CONTRAT QUI VOUS EST JURIDIQUEMENT OPPOSABLE.

Le présent Contrat comprend (1) les présentes [Conditions Générales](#) (y compris son [Annexe A](#) (Définitions – Conditions Générales)); (2) les [Droits de l'Utilisateur Final](#) (y compris son Annexe A (Définitions – Droits de l'Utilisateur Final), l'[Annexe B](#) (Technologies UPS) et l'[Annexe C](#) (Territoire Autorisé)) disponibles [ici](#) (tels que lesdits Droits de l'Utilisateur Final pourront être périodiquement modifiés, conformément à ses dispositions); et (3) la documentation visée dans les documents qui précèdent et qui y sont incorporés par référence. Vous confirmez par les présentes que Vous avez lu et comprenez parfaitement les Droits de l'Utilisateur Final consultables [ici](#). Le présent Contrat pourra Vous être présenté plus d'une fois lorsque Vous accéderez aux Technologies UPS et en ferez usage. A moins que le présent Contrat n'ait été modifié, chaque présentation aura pour objet de confirmer ledit Contrat tel qu'il aura été conclu et non pas de créer un contrat supplémentaire ou distinct.

Aux fins des présentes :

« Client » désigne la Personne qui vous emploie (1) et qui est titulaire du Compte UPS que vous utilisez pour enregistrer la première Technologie UPS à laquelle vous accédez, lorsqu'un Compte UPS est nécessaire à un tel enregistrement, (2) et qui est titulaire du premier Compte UPS que vous utilisez avec la Technologie UPS à laquelle vous accédez, lorsqu'un Compte UPS n'est pas nécessaire à son enregistrement mais est requis pour son utilisation, ou (3) lorsque la première Technologie UPS à laquelle vous accédez ne nécessite aucun Compte UPS pour les besoins de son enregistrement ou de son utilisation, et

« Vous » désigne, selon le cas, vous-même en tant que personne physique ou le Client.

Vous déclarez et garantisiez que Vous êtes majeur et, le cas échéant, que Vous êtes habilité à conclure pour le compte du Client des contrats relatifs aux Technologies UPS qui lui seront opposables, au regard des lois applicables. Lorsque Vous ne serez plus habilité à conclure, pour le compte du Client, des contrats relatifs à un Compte UPS qui lui seront opposable au regard des lois applicables, Vous ne pourrez plus faire usage d'un tel Compte UPS avec les Technologies UPS.

### **Conditions Générales**

**1. Définitions.** Les termes figurant dans le présent Contrat et commençant par une lettre majuscule posséderont le sens qui leur est donné par l'[Annexe A](#) des Conditions Générales jointes aux présentes et par l'[Annexe A](#) des Droits de l'Utilisateur Final. En cas de contradiction entre les dispositions des Droits de l'Utilisateur Final et celles des présentes Conditions Générales, ces dernières prévauvront.

**2. Licence accordée.**

**2.1 Délimitation.** UPS Vous accorde et Vous acceptez, sous réserve des conditions des présentes, une licence limitée, révocable, non-exclusive, non-transférable et ne pouvant pas faire l'objet d'une sous-licence, Vous autorisant à utiliser les Technologies UPS et la Documentation Technique connexes dans le Territoire Autorisé qui leur correspond. Les [Droits de l'Utilisateur Final](#) contiennent d'autres droits et restrictions à caractère général, ainsi que des droits et restrictions applicables spécifiquement aux Technologies UPS.

**2.2 Restrictions générales – Matériels et Logiciels UPS.** Vous devrez Vous abstenir de sous-licencier, de divulguer ou de transférer les Matériels UPS à tout tiers sans le consentement écrit d'UPS, et devrez également Vous assurer que Vos employés et mandataires feront de même. Vous vous engagez à ne pas modifier (même aux fins de correction des Logiciels), reproduire, prendre ou donner en location, prêter, grever, distribuer, redistribuer, revendre ou céder de toute autre manière tout ou partie des Matériels UPS sans le consentement

d'UPS, et Vous renoncez par les présentes, dans toute la mesure permise par la législation en vigueur, aux droits que les lois applicables Vous confèrent à cet égard. Vous vous engagez à ne pas dupliquer les Logiciels, sous réserve de ce qui sera nécessaire à leur utilisation, conformément aux présentes, étant toutefois précisé que Vous pourrez réaliser une (1) copie de sauvegarde des Logiciels dans le seul but de la conserver dans Vos archives. Ladite copie de sauvegarde devra comporter les avis relatifs aux droits d'auteur d'UPS et autres mentions relatives à la protection des informations lui appartenant et sera soumise à l'ensemble des conditions prévues par le présent Contrat. Nonobstant toute disposition contraire des présentes, Vous n'êtes pas autorisé à utiliser les Logiciels par l'intermédiaire d'un service externe en temps partagé ou d'un service bureau.

**3. Assurances relatives à la réglementation des exportations.** Vous reconnaissez que tous les Matériels UPS fournis en application des présentes sont soumis aux règlements de l'administration américaine des exportations (U.S. Export Administration Regulations, « EAR ») appliqués par le bureau de l'industrie et de la sécurité du ministère américain du commerce (U.S. Department of Commerce's Bureau of Industry and Security), ainsi qu'à d'autres lois et règlements américains. Vous Vous engagez à respecter les EAR, ainsi que l'ensemble des lois américaines applicables, dans le cadre du maniemet et de l'utilisation de tous les Matériels UPS fournis en application des présentes et à ne pas exporter ou réexporter ceux-ci, sous réserve de ce que les EAR, les lois américaines et les autres lois applicables autorisent. Sans limiter la généralité de ce qui précède, Vous convenez, déclarez et garantisiez qu'aucun des Matériels UPS ne sera (1) accessible à partir du Territoire Interdit (ou par l'un de ses ressortissants ou résidents) ou par les personnes, entités ou organisations figurant sur la liste des ressortissants expressément désignés par le ministère des Finances américain (« U.S. Treasury Department Specially Designated Nationals List ») ou sur la liste des personnes ou entités interdites par le ministère du Commerce américain (« U.S. Department of Commerce Denied Persons List or Entity List ») ; (2) téléchargé dans ledit territoire (ou par l'un de ses ressortissants ou résidents) ou par lesdites personnes, entités ou organisations ; (3) vendu dans ledit territoire (ou à l'un de ses ressortissants ou résidents) ou auxdites personnes, entités ou organisations ; (4) transporté vers ledit territoire (ou l'un de ses ressortissants ou résidents) ou lesdites personnes, entités ou organisations ; (5) transféré audit territoire (ou à l'un de ses ressortissants ou résidents) ou auxdites personnes, entités ou organisations ; (6) transbordé par l'intermédiaire ou à destination dudit territoire (ou de l'un de ses ressortissants ou résidents) ou desdites personnes, entités ou organisations ; ou (7) exporté ou réexporté à destination dudit territoire (ou de l'un de ses ressortissants ou résidents) ou desdites personnes, entités ou organisations. Les pays considérés comme étant inclus dans le Territoire Interdit et les personnes, entités ou organisations figurant sur les listes susmentionnées sont susceptibles de changer périodiquement. Vous Vous engagez à Vous en tenir informé et à Vous conformer à la présente disposition nonobstant de tels changements. Par seul souci de commodité, il est possible d'obtenir des informations sur les pays relevant du Territoire Interdit et sur les personnes, entités ou organisations figurant sur les listes susmentionnées sur les sites <http://www.treasury.gov/ofac/downloads/sdnlist.txt>, <http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx>, et <http://www.bis.doc.gov/complianceand enforcement/liststocheck.htm>.

#### **4. Matériels UPS.**

**4.1 Droits de propriété intellectuelle.** Vous reconnaissez et convenez par les présentes qu'UPS détient l'ensemble des droits attachés aux Matériels UPS ou qu'elle est habilitée à Vous accorder une licence d'utilisation sur ceux-ci. Vous reconnaissez que Vous n'avez acquis et n'acquerrez aucun droit de propriété sur les Matériels UPS aux termes du présent Contrat. Vous avez l'interdiction de faire ou de tolérer en connaissance de cause quoi que ce soit qui puisse nuire d'une manière quelconque aux droits que détiennent UPS et ses concédants de licence sur les Matériels UPS. UPS et ses concédants de licence se réservent l'ensemble des droits attachés aux Matériels UPS qui ne Vous sont pas expressément octroyés aux termes des présentes.

**4.2 Modifications des Matériels UPS et des Technologies UPS.** UPS pourra à tout moment mettre à jour, modifier ou compléter tout ou partie des Matériels UPS et/ou des Technologies UPS.

#### **5. Services d'Assistance.**

**5.1 Assistance et Maintenance.** UPS peut, de manière périodique et discrétionnaire, fournir un service d'assistance ou de maintenance au titre des Logiciels (les « Services d'Assistance »). Pour les besoins de la fourniture des Services d'Assistance, Vous autorisez par les présentes UPS et ses mandataires agréés (les « Fournisseurs d'Assistance »), à accéder aux Logiciels, à toute autre application que Vous utilisez avec ces derniers ainsi qu'à Vos systèmes informatiques, soit (1) à distance, par l'intermédiaire d'Internet ou par tout autre moyen (susceptible de requérir l'installation de logiciels supplémentaires sur Vos systèmes informatiques par UPS ou par les Fournisseurs d'Assistance (les « Logiciels d'Assistance »)), soit (2) dans le cadre de visites

sur place aux heures dont les parties conviendront ensemble. Vous accordez également à UPS et aux Fournisseurs d'Assistance le droit de manipuler et de modifier les Logiciels ainsi que Vos systèmes informatiques, applications, fichiers et données connexes dans la mesure où cela sera nécessaire à la fourniture des Services d'Assistance. Toutefois, Vous convenez que les Services d'Assistance seront fournis à la discrétion d'UPS et qu'aucune des dispositions du Contrat ne pourra être interprétée comme obligeant UPS à fournir lesdits services.

**5.2 Accès aux informations confidentielles.** Vous reconnaissez et convenez que Vous pouvez divulguer Vos informations et données, qu'UPS ou les Fournisseurs d'Assistance peuvent les consulter au cours de la fourniture des Services d'Assistance par UPS ou par les Fournisseurs d'Assistance et que lesdites informations et données ne revêtiront un caractère confidentiel et ne seront donc couvertes par l'Article 7 des présentes qu'à condition qu'UPS ait préalablement signé un engagement de confidentialité à cet effet, distinct du présent Contrat. De plus, Vous reconnaissez que les communications à distances auxquelles UPS ou les Fournisseurs d'Assistance ont recours peuvent être effectuées par l'intermédiaire d'Internet, lequel est peu sûr par nature, et Vous convenez qu'UPS et les Fournisseurs d'Assistance ne peuvent être tenus responsables des intrusions survenant sur Internet. Vous devrez tenir compte des dispositions qui précèdent lorsque Vous demanderez à UPS et aux Fournisseurs d'Assistance à bénéficier des Services d'Assistance.

## **6. Suspension, durée et résiliation.**

**6.1 Suspension des droits.** UPS pourra suspendre Vos droits d'accès à toute partie des Systèmes UPS par l'intermédiaire des Technologies UPS ou en fonction de qu'elle jugera nécessaire, à sa seule et entière discrétion, pour, notamment, (1) interdire l'accès à toute partie des Systèmes UPS ou des Technologies UPS qui ne sera pas conforme aux conditions du présent Contrat ; (2) corriger une erreur substantielle affectant les Systèmes UPS ou les Technologies UPS ou (3) se conformer à la réglementation applicable ou aux décisions de tout tribunal ou organisme compétent.

**6.2 Durée.** Le présent Contrat entrera en vigueur dès que Vous l'aurez accepté en cliquant ci-dessous sur le bouton prévu à cet effet et produira son plein effet jusqu'à ce qu'il soit résilié conformément à ses dispositions (la « Durée »).

### **6.3 Résiliation.**

a. Chaque partie pourra résilier le présent Contrat. UPS pourra, par souci de commodité et à tout moment, résilier tout ou partie des licences d'utilisation des Technologies UPS accordées aux termes des présentes, par notification écrite adressée à l'autre partie.

b. Nonobstant ce qui précède, le présent Contrat sera résilié sans qu'UPS n'ait à prendre d'autres dispositions (1) en cas de violation des Articles [3](#), [4](#) (troisième phrase), [7](#) ou [10](#), ou de la [Section 2.2](#) des Conditions Générales ; (2) si Vous faites l'objet d'une procédure de redressement judiciaire, d'une restructuration, d'un règlement amiable, si Vous faites l'objet de toute autre procédure liée à Votre insolvabilité ou d'une décision de nomination d'un administrateur ou d'un liquidateur judiciaire, si Vous adoptez une résolution aux fins de dissolution ou si un tribunal rend une décision à cet effet, ou (3) en cas de dissolution d'une société au sein de laquelle Vous êtes associé ou de dissolution du Client, si ce dernier est constitué en société.

### **6.4 Effet de la résiliation.**

a. En cas de résiliation des présentes pour quelque raison que ce soit, toutes les licences octroyées seront immédiatement résiliées. Vous devrez cesser sur-le-champ d'accéder aux Matériels UPS et de les utiliser, et détruire tous ceux qui seront en Votre possession ou sous Votre contrôle.

b. En cas de résiliation d'une licence d'utilisation d'une Technologie UPS, Vous devrez cesser sur-le-champ d'accéder à celle-ci ainsi qu'aux Matériels UPS s'y rapportant et de les utiliser, et détruire l'ensemble desdits Matériels UPS qui seront en Votre possession ou sous Votre contrôle.

**6.5 Maintien en vigueur de certaines conditions après résiliation.** Les Articles [1](#), [5](#), [7](#) à [9](#) et [12](#), et les Sections [4.1](#), [6.4](#) et 6.5 et l'[Annexe A](#) des Conditions Générales, ainsi que les articles et sections des Droits de l'Utilisateur Final énumérés dans sa [Section 3.2](#) demeureront en vigueur postérieurement à la résiliation des présentes pour quelque motif que ce soit.

## **7. Informations Confidentielles, Secrets Commerciaux, Informations.**

**7.1 Divulguer.** Pendant la Durée et postérieurement, il Vous sera interdit (sous réserve de ce qui Vous sera permis pour les besoins de l'exécution de Vos obligations aux termes des présentes) d'utiliser les Secrets Commerciaux (notamment ceux que contiennent les Matériels UPS), de les divulguer ou d'autoriser toute Personne à y accéder. Au cours de la Durée et des cinq (5) années suivantes, et sauf disposition légale contraire, il Vous sera interdit d'utiliser les Informations Confidentielles ou d'autoriser un tiers à y accéder, sous réserve de ce qui Vous sera permis pour les besoins de l'exécution de Vos obligations aux termes des présentes. Vous reconnaissez que si Vous manquez aux dispositions de l'Article 7 des Conditions Générales, UPS ne disposera d'aucun recours juridique approprié, subira un préjudice irréparable et sera en droit de se pourvoir en justice pour obtenir des mesures de redressement en Equité. Vous Vous engagez à protéger les Informations Confidentielles et les Secrets Commerciaux avec au moins autant de zèle que celui dont Vous faites preuve pour les besoins de la protection de Vos propres informations confidentielles ou exclusives. Si Vous êtes obligé de divulguer des Informations Confidentielles aux termes de toute loi ou décision de justice, Vous devrez en notifier UPS suffisamment à l'avance afin de lui ménager la possibilité de s'y opposer.

**7.2 Agrégation.** Il Vous est interdit d'agréger les Informations ou de créer ou développer à partir de celles-ci des informations, services ou produits, sous réserve de ce qui Vous sera expressément permis aux termes des présentes.

## **8. Garanties.**

**8.1 Garanties du Client.** Vous déclarez et garantissez (1) que le siège du Client ne se situe pas à l'intérieur du Territoire Interdit ; (2) que Vous n'utiliserez pas la Technologie UPS dans le Territoire Interdit ; et (3) que ni Vous ni le Client n'êtes sous le contrôle d'une Personne figurant sur la liste des ressortissants expressément désignés par le ministère des finances américain (« U.S. Treasury Department Specially Designated Nationals List ») ou sur la liste des personnes ou entités interdites par le ministère du commerce américain (« U.S. Department of Commerce Denied Persons List or Entity List ») (telles qu'elles pourront être périodiquement modifiées et consultées sur les <http://www.treasury.gov/ofac/downloads/sdnlist.txt>, <http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx>, et <http://www.bis.doc.gov/complianceandenforcement/liststocheck.htm>. ou que vous n'êtes pas immatriculés dans le Territoire Interdit, que vous n'êtes pas ressortissants dudit territoire et que vous n'y résidez pas, et que vous n'appartenez pas non plus à son gouvernement).

## **8.2 Exonérations.**

a. LES PARTIES UPS GARANTISSENT QUE PENDANT UNE PÉRIODE DE QUATRE VINGT DIX (90) JOURS À COMPTER DE LA LIVRAISON D'UN LOGICIEL À VOTRE PROFIT, LEDIT LOGICIEL FONCTIONNERA DE MANIÈRE CONFORME À LA DOCUMENTATION TECHNIQUE CORRESPONDANTE. EN CAS DE NON-RESPECT DE LA GARANTIE QUI PRÉCÈDE, UPS NE SERA TENUE QU'AU REMPLACEMENT DUDIT LOGICIEL. SOUS RÉSERVE DE CE QUE PRÉVOIT LA GARANTIE DÉCRITE DANS LES DEUX PHRASES QUI PRÉCÈDENT, LES MATÉRIELS UPS SONT FOURNIS « EN L'ÉTAT, DÉFAUTS COMPRIS » ET TELS QUELS. UPS N'ACCORDE AUCUNE GARANTIE ET NE FAIT AUCUNE DÉCLARATION NI PROMESSE, EXPRESSE OU IMPLICITE, EN VERTU D'UNE LOI OU AUTREMENT, S'AGISSANT DE L'ÉTAT, DE LA QUALITÉ, DE LA DURABILITÉ, DE L'EXACTITUDE, DE L'EXHAUSTIVITÉ, DU FONCTIONNEMENT, DE LA CONFORMITÉ AUX DROITS DES TIERS, DE LA QUALITÉ MARCHANDE, DE LA JOUISSANCE PAISIBLE, DE L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU DE L'UTILISATION DES MATÉRIELS UPS, TOUTE GARANTIE, DÉCLARATION OU PROMESSE DE CETTE NATURE ÉTANT EXCLUE, DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, DE MÊME QUE TOUTE GARANTIE DÉCOULANT DES USAGES ENTRE LES PARTIES OU DE LEUR COMPORTEMENT HABITUEL. UPS NE GARANTIT PAS QUE LES DÉFAUTS AFFECTANT LES MATÉRIELS UPS SERONT CORRIGÉS. LES INFORMATIONS OU CONSEILS ORAUX OU ÉCRITS FOURNIS PAR UPS OU SES REPRÉSENTANTS N'AURONT PAS VALEUR DE GARANTIE.

b. Vous reconnaissez et convenez également qu'UPS ou les Fournisseurs d'Assistance accèdent à Vos systèmes informatiques, fichiers et données connexes, conformément à la Section 5 des présentes, dans le seul but de faciliter la fourniture à Votre profit des Services d'Assistance et que Vous demeurez exclusivement responsable de la sauvegarde de Vos systèmes informatiques, applications, fichiers et données. UPS ET LES FOURNISSEURS D'ASSISTANCE FOURNISSENT LES SERVICES D'ASSISTANCE ET LES LOGICIELS D'ASSISTANCE « EN L'ÉTAT, DÉFAUTS COMPRIS » ET UPS N'ACCORDE AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, AU TITRE DESDITS SERVICES ET LOGICIELS. SANS LIMITER LA GENERALITÉ DE CE QUI PRÉCÈDE, UPS EXCLUT EXPRESSÉMENT TOUTE GARANTIE, Y COMPRIS, SANS QUE CELA SOIT LIMITATIF, TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE, DE RESPECT DES DROITS DES TIERS OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, AU TITRE DES SERVICES D'ASSISTANCE OU LOGICIELS D'ASSISTANCE FOURNIS EN APPLICATION DU CONTRAT ET DES CONSEILS, DIAGNOSTICS ET RÉSULTATS QUI Y SONT LIÉS. VOUS RECONNAISSEZ ET CONVENEZ QU'UPS NE POURRA PAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES ERREURS, OMISSIONS, DÉFAILLANCES OU DÉFICIENCES DES SERVICES D'ASSISTANCE OU DE LEUR NON-CONFORMITÉ.

c. LES PARTIES UPS NE GARANTISSENT PAS UN ACCÈS CONTINU, ININTERROMPU OU SÉCURISÉ AUX SYSTÈMES UPS DONT L'ACCÈS PEUT ÊTRE PERTURBÉ PAR DE NOMBREUX FACTEURS ÉCHAPPANT AU CONTRÔLE D'UPS. LES PARTIES UPS NE SONT PAS RESPONSABLES DES DOMMAGES DE TOUTE NATURE QUI POURRAIENT ÊTRE CAUSÉS PAR CES PERTURBATIONS.

d. CERTAINS DROITS NATIONAUX N'AUTORISANT PAS LES LIMITATIONS ET EXCLUSIONS DE GARANTIES PRÉVUES PAR LA PRÉSENTE SECTION, CELLES-CI SONT DONC SUSCEPTIBLES DE NE PAS VOUS ÊTRE APPLICABLES. LA PRÉSENTE LICENCE VOUS CONFÈRE CERTAINS DROITS SPÉCIFIQUES. VOUS POUVEZ ÉGALEMENT DÉTENIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN PAYS À L'AUTRE. VOUS RECONNAISSEZ ET CONVENEZ QUE LES LIMITATIONS ET EXCLUSIONS DE RESPONSABILITÉ ET DE GARANTIE PRÉVUES PAR LA PRÉSENTE LICENCE SONT JUSTES ET RAISONNABLES.

## **9. Limitation de responsabilité.**

a. NONOBTANT TOUTE DISPOSITION CONTRAIRE DES PRÉSENTES ET SOUS RÉSERVE DE CE QUE LA LOI PERMET, LES PARTIES UPS NE POURRONT PAS ÊTRE CONDAMNÉES AU PAIEMENT À VOTRE PROFIT OU À CELUI D'UN TIERS DE DOMMAGES-INTÉRÊTS INDIRECTS, CONSÉCUTIFS, EXEMPLAIRES, PUNITIFS, MULTIPLES, ACCESSOIRES OU SPÉCIAUX, NI TENUES RESPONSABLES DE TOUT MANQUE À GAGNER, DE TOUTE PERTE DE DONNÉES OU D'UTILISATION DE DONNÉES, DE TOUTE PERTE D'ÉCONOMIES OU DE TOUT FRAIS D'OBTENTION DE MARCHANDISES DE REMPLACEMENT AU TITRE DE LA PRÉSENTE LICENCE, SUR UN FONDEMENT CONTRACTUEL, DÉLICTUEL (Y COMPRIS POUR NÉGLIGENCE) OU AUTRE, OU DU FAIT DE L'UTILISATION DES MATÉRIELS UPS, QUAND BIEN MÊME LES PARTIES UPS AURAIENT ÉTÉ AVISÉES DE L'ÉVENTUALITÉ DE TELS DOMMAGES. LA PRÉSENTE LIMITATION DE RESPONSABILITÉ NE SERA APPLICABLE QUE DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI EN CAS DE FAUTE LOURDE OU DE FAUTE INTENTIONNELLE DE LA PART DES PARTIES UPS OU EN CAS DE DOMMAGES CORPORELS OU DE DÉCÈS. SOUS RÉSERVE DES LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ PRÉVUES PAR LA SECTION 1.7 DES DROITS DE L'UTILISATEUR FINAL ET PAR LA SECTION 8.2 DES CONDITIONS GÉNÉRALES, LA RESPONSABILITÉ DE L'ENSEMBLE DES PARTIES UPS AU TITRE DE TOUS DOMMAGES (DIRECTS OU AUTRES) OU PERTES N'EXCÉDERA EN AUCUN CAS LA SOMME TOTALE DE MILLE DOLLARS US (USD 1 000), QUE L'ACTION OU LA RÉCLAMATION SOUS-JACENTE AIT UN FONDEMENT CONTRACTUEL, DÉLICTUEL (Y COMPRIS POUR NÉGLIGENCE) OU AUTRE, ÉTANT PRÉCISÉ QUE VOUS RENONCEZ EXPRESSÉMENT À RÉCLAMER DES DOMMAGES ET INTÉRÊTS SUPÉRIEURS À CETTE SOMME.

b. AFIN DE DISSIPER TOUT DOUTE ÉVENTUEL ET CONFORMÉMENT AU SECOND PARAGRAPHE DES PRÉSENTES CONDITIONS GÉNÉRALES, LE FAIT DE VOUS PRÉSENTER LA PRÉSENTE LICENCE (VERSION UTA3072009) PLUS D'UNE FOIS N'AURA PAS POUR EFFET DE MODIFIER LE MONTANT TOTAL DE LA RESPONSABILITÉ DES PARTIES UPS AU DELÀ DE LA SOMME DE MILLE DOLLARS US (USD 1 000).

c. LES RÉCLAMATIONS QUI N'AURONT PAS ÉTÉ FORMULÉES DANS UN DELAI DE SIX (6) MOIS SUIVANT LE PREMIER ÉVÈNEMENT DONNANT LIEU À RÉCLAMATION SERONT CONSIDÉRÉES COMME AYANT ÉTÉ ABANDONNÉES.

**10. Utilisation du nom et publicité.** Sauf disposition expresse des présentes, Vous convenez qu'à défaut d'avoir chaque fois obtenu l'accord préalable et écrit d'UPS, Vous n'êtes pas autorisé à utiliser à des fins publicitaires ou autres le nom des Parties UPS (et, notamment, celui de United Parcel Service of America, Inc.) ou de leurs partenaires ou employés, et les noms de marques, marques commerciales, codes graphiques ou simulations de ceux-ci dont les Parties UPS sont propriétaires.

**11. Notifications.** Sauf disposition contraire figurant aux présentes, toutes les notifications, demandes ou autres communications requises ou permises aux termes du présent Contrat devront prendre la forme d'un écrit et être transmises de la manière suivante :

Si Vous en êtes l'auteur : par remise en mains propres, par UPS Next Day Air® (avec effet un jour ouvrable après leur date d'expédition), par télécopie, à condition que l'expéditeur reçoive un accusé de réception de la transmission (avec effet à la date de réception de l'accusé de réception), ou par courrier recommandé avec accusé de réception, en port prépayé (avec effet le dixième jour ouvrable suivant leur dépôt à la poste), à UPS, 55 Glenlake Parkway, Atlanta, Georgia 30328, à l'attention du UPS Legal Department, télécopie : (404) 828-6912 ;

Si elles émanent d'UPS : par chacune des méthodes dont Vous disposez, ainsi que par courrier électronique (avec effet à la date de transmission), à l'adresse postale, à l'adresse de courrier électronique ou au numéro de télécopie, selon le cas, (1) figurant dans les informations que Vous aurez fournies à UPS lors de Votre inscription aux Technologies UPS ou (2) correspondant au Compte UPS que Vous utiliserez avec les Technologies UPS.

Chaque partie pourra changer son adresse postale, son adresse de courrier électronique ou son numéro de télécopie aux fins de notifications en informant l'autre partie d'un tel changement par écrit, au moins trente (30) jours à l'avance.

**12. Dispositions diverses.**

**12.1 Indépendance des parties.** Les parties sont indépendantes l'une de l'autre et aucune disposition des présentes ne pourra être interprétée comme créant une relation d'employeur à employé, de mandant à mandataire, une société et/ou une co-entreprise entre les parties. Aucune des parties n'est habilitée aux termes des présentes à assumer ou à créer une quelconque obligation ou responsabilité, expresse ou tacite, pour le compte ou au nom de l'autre partie ou à obliger celle-ci de quelque manière que ce soit.

**12.2 Renonciation.** Aucune renonciation aux dispositions du présent Contrat ou aux droits ou obligations qu'il confère aux parties ne sera efficace à moins d'être constatée dans un écrit signé par la ou les parties concernées, une telle renonciation ne produisant ses effets qu'au titre des circonstances et finalités qui y seront mentionnés.

**12.3 Divisibilité des dispositions.** Si l'une des dispositions du présent Contrat est jugée nulle ou non exécutoire aux termes d'une décision de justice, les dispositions restantes des présentes conserveront leur validité et leur efficacité.

**12.4 Cession.** Vous ne pourrez céder à aucune autre personne ou entité le présent Contrat, ainsi que l'ensemble des droits, licences ou obligations qu'il contient, sans avoir préalablement obtenu l'accord écrit d'UPS. UPS pourra céder, déléguer ou transférer tout ou partie du présent Contrat ou des droits qu'elle contient à tout membre des Parties UPS sans avoir à recueillir Votre approbation ou consentement. A cet égard, le terme « Cession » désignera notamment toute fusion ou vente de la totalité ou de la majeure partie des actifs de la partie cédante ou tout transfert du présent Contrat ou de toute partie de celui-ci, de plein droit ou autrement, ou toute vente ou transfert de trente pour cent (30 %) ou plus des actions assorties du droit de vote/participations de la partie cédante ou du contrôle de celles-ci. En cas de Cession du présent Contrat, celle-ci sera opposable aux parties aux présentes ainsi qu'à leurs successeurs et ayants droit agréés respectifs et s'appliquera à leur profit.

**12.5 Impôts.** Les frais exigibles aux termes du présent Contrat n'incluent pas les impôts et droits (notamment les retenues fiscales, la TVA et tout autre impôt ou droit) prélevés par toute administration fiscale

compétente au titre desdits frais. Vous serez exclusivement responsable du calcul et du paiement de tels impôts à l'administration fiscale concernée et ne pourrez pas soustraire le montant desdits impôts de celui des frais exigibles.

**12.6 Droit applicable, tribunaux compétents et langue.** Dans toute la mesure permise par la loi, le présent Contrat sera régi par les lois de l'Etat de Géorgie, des États-Unis d'Amérique, et interprété selon ces mêmes lois, qui s'appliqueront à l'exclusion (1) de leurs règles en matière de conflits de lois ; (2) de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ; (3) de la Convention de 1974 sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises ; et (4) du Protocole modifiant la convention de 1974, signé à Vienne le 11 avril 1980. *Les parties déclarent qu'elles exigent que les présentes et tous les documents y afférents, soit pour le présent ou l'avenir, soient rédigés en langue anglaise seulement.* Dans toute la mesure permise par la loi, et conformément à la conclusion valide d'un contrat ayant force obligatoire entre les parties, la version anglaise du présent Contrat fera seule foi, et toute traduction que Vous aurez reçue ne Vous aura été fournie que par souci de commodité. Dans toute la mesure permise par la loi, toute correspondance et toute communication entre Vous-même et UPS au titre des présentes devront être effectuées en anglais. Si Vous avez accepté le présent Contrat par l'intermédiaire de l'affichage sur Internet d'une version de celui-ci traduite dans une langue autre que l'anglais américain, il Vous est possible de [visualiser ici](#) sa version rédigée en anglais américain. **TOUT LITIGE DÉCOULANT DU PRÉSENT CONTRAT (QU'IL AIT UN FONDEMENT CONTRACTUEL, DÉLICTUEL OU AUTRE) RELÈVERA DE LA COMPÉTENCE EXCLUSIVE DES TRIBUNAUX FÉDÉRAUX OU ÉTATIQUES SITUÉS À ATLANTA, EN GÉORGIE, ET LES PARTIES ACCEPTENT PAR LES PRÉSENTES DE SE SOUMETTRE À LA COMPÉTENCE EXCLUSIVE DESDITS TRIBUNAUX ET RENONCENT DE MANIÈRE IRRÉVOCABLE À SE PRÉVALOIR DEVANT EUX DE TOUTE EXCEPTION D'INCOMPÉTENCE PERSONNELLE OU TERRITORIALE ET DE TOUT MOYEN DE DÉFENSE VISANT À OBTENIR LEUR DESSAISISSEMENT AU PROFIT D'AUTRES TRIBUNAUX.** Nonobstant les dispositions qui précèdent, s'il est nécessaire d'engager ultérieurement ou accessoirement une autre procédure devant un autre tribunal américain ou étranger pour les besoins de l'exécution d'une décision rendue par un tribunal situé à Atlanta, en Géorgie, ou pour obtenir entière réparation ainsi que le règlement complet de toute question litigieuse, les Parties pourront engager une telle procédure et conviennent par les présentes du caractère non exclusif de la compétence d'un tel tribunal devant lequel elles renoncent également à se prévaloir de toute exception d'incompétence personnelle ou territoriale et de tout moyen de défense visant à obtenir leur dessaisissement au profit d'autres tribunaux. Nonobstant toute disposition contraire figurant aux présentes, UPS sera en droit de saisir tout tribunal compétent afin d'obtenir toutes mesures provisoires ou conservatoires. Vous reconnaissez l'admissibilité à titre de preuve des enregistrements informatiques et des preuves électroniques dans le cadre de tout litige découlant des présentes.

**12.7 Force majeure.** Aucune des parties ne pourra engager sa responsabilité au titre de l'inexécution de ses obligations aux termes des présentes lorsqu'une telle inexécution résultera de circonstances échappant légitimement à son contrôle et, notamment, de catastrophes naturelles, de grèves, de conflits du travail ou d'actes de terrorisme.

**12.8 Recours.** Les recours prévus par les présentes ne sont pas exclusifs d'autres recours.

**12.9 Respect des lois.** Dans le cadre de l'exécution de ses obligations aux termes des présentes, chacune des parties devra se conformer strictement à l'ensemble des lois, décisions judiciaires et réglementations applicables et ne prendre aucune mesure ayant pour résultat de mettre l'autre partie, y compris Vous-même, lorsque Vous aurez l'obligation en tant que licencié d'enregistrer le présent Contrat auprès d'un organisme gouvernemental, en infraction avec les lois, les décisions judiciaires et les règlements qui lui seront applicables. Vous reconnaissez expressément que les Matériels UPS fournis en application des présentes pourront contenir une fonction de cryptage. Vous reconnaissez et convenez qu'en téléchargeant, en important ou en utilisant les Matériels UPS dans tout autre pays que les États-Unis, Vous-même, et non pas UPS, êtes exclusivement tenu de respecter l'ensemble des lois et règlements d'un tel pays et, notamment, l'ensemble des lois et règlements régissant l'importation, l'utilisation, la distribution, le développement ou le transfert de logiciels et de technologies de cryptage, ainsi que l'ensemble des prescriptions relatives à leur enregistrement ou à la concession de licences relativement à ceux-ci.

**12.10 Pratiques relatives aux données.** La société de livraison UPS située dans Votre pays, dont le nom et l'adresse se trouvent sous la rubrique « Contacter UPS » du site Web d'UPS correspondant à Votre pays (« Société de livraison UPS »), recueille, traite et utilise (1) des données et informations personnelles en vue de l'enlèvement et de la livraison de colis dans ledit pays (« Données de Livraison »), (2) les données d'inscription

Vous concernant dont UPS.com fait la demande (« Données d'Inscription »), et (3) les données ou informations que Vous fournissez par ailleurs dans le cadre des Technologies UPS utilisées (« Autres Données ») (le terme « Données » englobant les Données de Livraison, Données d'Inscription et aux Autres Données). UPS Market Driver, Inc., 55 Glenlake Parkway, N.E., Atlanta, Georgia, USA 30328 et les autres Parties UPS reçoivent des Données et les utilisent aux Fins définies ci-dessous. Les Données ne comprennent pas les informations que Vous saisissez dans la fonction « Carnet d'Adresse » fournie par UPS.com.

Les Données sont utilisées aux fins suivantes (les « Fins ») : (1) pour fournir ou améliorer les services que les Parties UPS proposent aux expéditeurs et aux destinataires, (2) pour effectuer et confirmer les livraisons, (3) pour Vous informer des autres services qui pourraient Vous intéresser, (4) pour satisfaire les intérêts commerciaux légitimes des Parties UPS (y compris la réalisation d'analyses de tendance et d'études de marché, et le calcul des prix), (5) pour procéder à des évaluations de solvabilité, (6) pour fournir les services demandés par l'intermédiaire des Technologies UPS, (7) pour réaliser des opérations de facturation, (8) pour améliorer les opérations internes, (9) pour gérer les demandes de renseignements ou les réclamations, (10) pour gérer les comptes, et (11) à toutes autres fins conformes à la Déclaration de Confidentialité d'UPS publiée sur le site Internet d'UPS ayant pour adresse <http://www.ups.com/content/ft/fr/privacy.html> (ladite déclaration faisant partie intégrante des présentes) et aux lois applicables en matière de protection des données. Vous reconnaissez avoir lu et parfaitement compris la Déclaration de Confidentialité d'UPS. Le nom et la signature de la personne qui réceptionne un colis sont également fournis, par voie électronique, à l'expéditeur et à ses agents, à titre de preuve de livraison.

Les Données peuvent être communiquées à certains destinataires (« Destinataires ») : (1) aux Sociétés UPS, aux Fins indiquées ci-dessus, (2) aux prestataires de services des Parties UPS, qui utilisent les Données afin d'aider UPS à mettre en œuvre les Fins décrites ci-dessus, (3) aux expéditeurs et destinataires qui possèdent le numéro de suivi des colis ou les mots de passe (s'agissant de ceux qui sont délivrés pour les services à valeur ajoutée), et (4) aux agences et autorités gouvernementales et, notamment, aux autorités douanières, si la loi l'exige.

Les Données peuvent être transférées, aux Fins indiquées ci-dessus, vers les États-Unis ou vers d'autres pays n'offrant pas le même niveau de protection des données que Votre pays d'origine ou que celui des personnes auxquelles les Données se rapportent, sachant cependant qu'UPS prendra à l'égard des Données les mesures technologiques et organisationnelles appropriées afin de garantir leur protection contre toute perte, toute divulgation et tout accès non-autorisé. Les personnes auxquelles les Données personnellement identifiables se rapportent peuvent avoir le droit, en vertu de la loi applicable, d'accéder à ces informations et de rectifier toutes inexactitudes (autres que celles figurant dans les enregistrements des envois déjà effectués).

Vous déclarez et garanzissez à UPS que lorsque Vous-même ou Vos employés, mandataires ou sous-traitants (les « Parties Expéditrices ») fournirez à la Société de livraison UPS des Données relatives à un individu particulier (un « Individu ») : (1) les Parties Expéditrices auront le droit de le faire et y seront habilitées, (2) que Vous-même ou une autre Partie Expéditrice aurez informé chaque Individu (y compris l'ensemble des destinataires du colis) du traitement par UPS des Données concernant les destinataires aux Fins indiquées ci-dessus, que lesdites Données pourront être communiquées par UPS aux Destinataires mentionnés ci-dessus, qu'elles pourront être transférées comme il est stipulé ci-dessus et (3) que Vous aurez obtenu l'accord de chaque Individu aux fins du traitement décrit à la Section 12.10 des présentes Conditions Générales.

**12.11 Non-exclusivité.** Aucune des dispositions du présent Contrat ne pourra être interprétée comme interdisant à UPS de conclure des accords similaires avec toute autre Personne ou de traiter ou contracter directement avec des clients communs aux parties.

**12.12 Intégralité de l'accord ; modification.** Le présent Contrat constitue l'intégralité de l'accord conclu entre les parties relativement à l'objet des présentes et remplace l'ensemble (1) des déclarations et accords antérieurs ou actuels portant sur ledit objet et (2) des versions antérieures du Contrat relatif aux Technologies UPS conclues entre UPS et Vous-même, lesquelles se fondent toutes dans les présentes. Tout Contrat relatif aux Technologies UPS destiné aux Entreprises conclu entre UPS et Vous-même antérieurement ou postérieurement à la date des présentes remplacera celles-ci. Le présent Contrat sera remplacé et annulé par toute version du Contrat relatif aux des Technologies UPS conclue entre UPS et Vous-même postérieure à la Version UTA3072009 des présentes. Le remplacement d'un contrat antérieur ne privera UPS d'aucun des droits dont elle pourra se prévaloir à Votre encontre au titre de toute violation dudit contrat commise avant la date des présentes. Le présent Contrat ne pourra être modifié qu'au moyen d'un écrit signé par les représentants des parties aux présentes, dûment habilités à cette fin, sachant toutefois qu'UPS pourra modifier les Droits de l'Utilisateur Final conformément aux dispositions de la [Section 3.1](#) de ce document, ainsi que les Matériels UPS

et les Technologies UPS conformément aux dispositions de l'[Article 5](#) des présentes Conditions Générales. Un écrit revêtu de signatures électroniques ne permettra pas de modifier le présent Contrat.

**12.13 Renonciation aux notifications requises par l'Union européenne**. Dans toute la mesure autorisée par la loi, si Vous vous trouvez dans un Etat membre de l'Union européenne, Vous renoncez à toutes les notifications et confirmations et à tous les accusés de réception relatifs aux contrats conclus par voie électronique pouvant être requis aux termes des Articles 10(1), 10(2), 11(1) et 11(2) de la Directive européenne 2000/31/CE telle qu'elle est appliquée dans Votre pays s'agissant de Votre l'utilisation des Technologies UPS.

**12.14 AVIS : Autorisation de traitement des données**. A moins que Vous n'indiquiez le contraire dans Vos Données d'Inscription en ce qui concerne le marketing direct (étant précisé que Vous pouvez modifier Vos préférences à tout moment), Vous acceptez par les présentes que Vos Données soient traitées par les Parties UPS aux Fins indiquées à la [Section 12.10](#) des Conditions Générales. Vous reconnaissez également que si Vous êtes le destinataire ou le réceptionnaire d'un colis, Vous avez été informé du traitement et de l'utilisation de Vos Données, conformément aux modalités prévues à la [Section 12.10](#) des Conditions Générales, et que Vous y consentez.

## ANNEXE A

### DÉFINITIONS – CONDITIONS GÉNÉRALES

**Sociétés Affiliées** désigne les sociétés tierces qui contrôle une Personne, sont contrôlées par celle-ci ou sont avec elle sous le contrôle commun direct ou indirect d'un tiers.

**Contrat** est défini au deuxième paragraphe des présentes Conditions Générales.

**Envois Facturés Différemment** désigne les envois remis aux Parties UPS en Votre Nom par une autre Personne et qui Vous sont facturés sur Votre Compte UPS.

**Cession** est défini à la [Section 12.4](#) des Conditions Générales.

**Informations Confidentielles** désigne les informations ou documents, à l'exception des Secrets Commerciaux, auxquels UPS attache une grande valeur et qui ne sont pas généralement connus du public, ou qu'UPS obtient de tiers (tels que les Parties UPS) et qu'elle considère comme étant confidentiels, que ceux-ci lui appartiennent ou non. Les Informations font partie des Informations Confidentielles. Les Informations Confidentielles n'incluent pas les informations dont Vous pouvez prouver : (1) que Vous en aviez connaissance lors de leur communication par UPS et qu'elles n'étaient soumises à aucun autre accord de non-divulgaration conclu entre les parties ; (2) qu'elles sont tombées dans le domaine public sans qu'aucune faute ne puisse Vous être reprochée ; (3) que Vous les avez élaborées de manière légale et indépendante sans Vous fonder sur les Informations Confidentielles ; ou (4) que Vous les avez légitimement reçues d'un tiers en droit de les communiquer.

**Client** est défini au troisième paragraphe des présentes Conditions Générales.

**Données** est défini à la [Section 12.10](#) des présentes Conditions Générales.

**Données de Livraison** est défini à la [Section 12.10](#) des présentes Conditions Générales.

**Droits de l'Utilisateur Final** désigne le document disponible [ici](#) et décrit au second paragraphe des présentes Conditions Générales.

**Conditions Générales** désigne le présent document.

**Envois Entrant** désigne les envois remis aux Parties UPS et qui Vous sont destinés.

**Individu** est défini à la [Section 12.10](#) des présentes Conditions Générales.

**Informations** désigne les informations fournies par les Systèmes UPS liés aux services fournis par les Parties UPS ou générées à l'occasion de Vos envois effectués par l'intermédiaire desdites Parties et, notamment, des Envois Remis à UPS.

**Autres Données** est défini à la [Section 12.10](#) des présentes Conditions Générales.

**Envois Sortants** désigne un envoi que Vous avez remis aux Parties UPS.

**Territoire Autorisé** désigne, s'agissant de toute Technologie UPS, les pays qui lui sont associés aux termes de l'[Annexe C](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Personne** désigne toute personne physique, société de capitaux, société à responsabilité limitée, société de personne, entreprise commune, association, société anonyme, fiducie, organisation dénuée de la personnalité morale et autre personne morale.

**Fins** est défini à la [Section 12.10](#) des présentes Conditions Générales.

**Destinataires** est défini à la [Section 12.10](#) des présentes Conditions Générales.

**Données d'Inscription** est défini à la [Section 12.10](#) des présentes Conditions Générales.

**Territoire Interdit** désigne les pays soumis à un programme global de sanctions économiques géré par le Bureau de contrôle des actifs étrangers au ministère américain des Finances (« United States Department of the Treasury's Office of Foreign Assets Control », « OFAC ») ou à toute autre interdiction générale d'utilisation, d'exportation ou de réexportation des Technologies UPS résultant de sanctions américaines ou de lois relatives au contrôle des exportations. La liste des pays soumis à un embargo ou à des sanctions de l'OFAC est susceptible de changer à tout moment et peut être mise à jour en consultant les documents disponibles sur les sites <http://www.treasury.gov/ofac/downloads/sdnlist.txt>, <http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx>, et <http://www.bis.doc.gov/complianceand enforcement/liststocheck.htm>.

**Parties Expéditrices** est défini à la [Section 12.10](#) des présentes Conditions Générales.

**Logiciels** désigne les éléments des Technologies UPS (i) qui constituent des logiciels et qui Vous sont fournis par UPS en application du présent Contrat (à l'exception des codes logiciels tests) ainsi que l'ensemble de la Documentation Technique qui s'y rapporte et (ii) toute Mise à Jour connexe dans la mesure où elle Vous est fournie par UPS en application du présent Contrat.

**Services d'Assistance** est défini à la [Section 5.1](#) des présentes Conditions Générales.

**Logiciels d'Assistance** est défini à la [Section 5.1](#) des présentes Conditions Générales.

**Fournisseurs d'Assistance** est défini à la [Section 5.1](#) des présentes Conditions Générales.

**Documentation Technique** désigne collectivement l'ensemble de la documentation et/ou des codes logiciels tests se rapportant aux Technologies UPS ou à la Marque UPS qui Vous sont fournis ou qui sont mis à Votre disposition par UPS en application des présentes.

**Envois Remis à UPS** désigne un envoi remis (i) par ou pour Vous aux Parties UPS aux fins de livraison ou (ii) par un tiers aux Parties UPS pour qu'il Vous soit livré, un tel envoi pouvant constituer un Envoi Sortant, un Envoi Facturé Différemment ou un Envoi Entrant.

**Durée** est défini à la [Section 6.2](#) des Conditions Générales.

**Secrets Commerciaux** désigne toute information appartenant à UPS ou qu'UPS obtient de tiers (tels que les Parties UPS) et qui n'est pas communément connue du public, ni accessible par celui-ci et (1) qui tire sa valeur économique, réelle ou potentielle, du fait qu'elle n'est généralement pas connue des tiers ni aisément accessible, par des moyens appropriés, à d'autres personnes qui pourraient retirer un avantage économique de sa divulgation ou de son utilisation, et (2) qui est maintenue secrète au prix d'efforts raisonnables, compte tenu des circonstances.

**Mise(s) à jour** désigne la maintenance, les corrections d'erreurs, modifications, mises à jour, améliorations ou révisions des Matériels UPS.

**UPS** désigne UPS Market Driver, Inc.

**Compte UPS** désigne tout compte d'expédition qui Vous est attribué par un membre des Parties UPS et, notamment, les comptes qui sont attribués aux utilisateurs d'UPS.com Shipping et qui sont désignés sous le terme de « comptes temporaires ».

**Bases de Données UPS** désigne les bases de données contenant des informations confidentielles relatives aux services d'expédition des Parties UPS et distribuées avec les Logiciels ou destinées à être utilisées avec ce dernier.

**UPS Delivery Co.** est défini à la [Section 12.10](#) des présentes Conditions Générales.

**Marque UPS** désigne la marque suivante :



**Matériels UPS** désigne collectivement les Technologies UPS, les Bases de Données UPS, la Documentation Technique, les Informations, les Logiciels, la Marque UPS et les Systèmes UPS.

**Parties UPS** désigne UPS et ses Sociétés Affiliées actuelles, ainsi que leurs actionnaires, dirigeants, administrateurs, employés, mandataires, associés, fournisseurs tiers et concédants de licence tiers respectifs.

**Systèmes UPS** désigne les systèmes informatiques et les réseaux UPS auxquels les Technologies UPS permettent d'accéder.

**Technologies UPS** désigne les produits énumérés à l'[Annexe B](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Vous** est défini au troisième paragraphe du présent Contrat.

## **Droits de l'Utilisateur Final Version EUR11012012**

Les présents Droits de l'Utilisateur Final font partie du Contrat relatif aux Technologies UPS (« LTU ») conclu entre Vous et UPS et qui comprend (1) les [Conditions Générales](#) (y compris l'[Annexe A](#)) ; (2) les Droits de l'Utilisateur Final (y compris l'[Annexe A](#) (Définitions), l'[Annexe B](#) (Technologies UPS) et l'[Annexe C](#) (Territoire Autorisé)) ; et (3) la documentation visée dans les documents qui précèdent et qui y sont incorporés par référence. Vous avez accepté la LTU dans son intégralité en cliquant sur le bouton prévu à cet effet des Conditions Générales. Les Conditions Générales énoncent les droits et obligations liés à Votre utilisation de l'ensemble des Technologies UPS.

Les Droits de l'Utilisateur Final veulent vous orienter dans votre lecture des Termes et Conditions qui s'appliquent à chaque Technologie UPS que vous pourriez utiliser. Les Droits de l'Utilisateur Final contiennent certaines sections qui s'appliquent à l'utilisation par Vous-même de plusieurs Technologies UPS (voir, par exemple, [Article 1](#)) ainsi que des sections consacrées à l'utilisation d'une seule Technologie UPS (voir, par exemple, [Article 2.2\(c\)](#)). Afin de déterminer Vos droits et obligations, dans le cadre de Votre propre utilisation de l'une quelconque des Technologies UPS, Vous devez d'abord choisir celle que Vous souhaitez utiliser, puis consulter la section de l'Article 2 des Droits de l'Utilisateur Final qui correspond à la Technologie UPS sélectionnée pour obtenir la liste de l'ensemble des sections opérationnelles dans les présentes qui s'appliquent à la Technologie UPS en question. Par exemple, conformément aux dispositions de la Section 2.2(c) des Droits de l'Utilisateur final, les sections suivantes régissent Votre accès au système UPS CampusShip et Votre utilisation de ce dernier : les Conditions Générales, l'intégralité de l'Article 1 des Droits de l'Utilisateur Final à l'exception de la [Section 1.4](#), et les [Sections 2.2\(c\)](#) et [2.6\(g\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

Sauf dispositions contraires figurant aux présentes, Vous pouvez accéder aux Technologies UPS et les utiliser gratuitement. Les Technologies UPS peuvent donner accès à des services UPS payants (tels que des services d'expédition accessibles par l'intermédiaire de l'une quelconque des Technologies UPS décrites dans la [Section 2.1\(c\)\(v\)](#) et [\(x\)](#), la [Section 2.2\(a\)](#) et [\(c\)](#) et la [Section 2.6\(a\) et \(b\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final). Vous convenez que Vous utilisez les services UPS auxquels Vous accédez par l'intermédiaire des Technologies UPS gratuites ou payantes en vertu des contrats que Vous avez conclus avec l'une des Parties UPS et qui concernent lesdits Services UPS, y compris, par exemple, les Conditions Générales de Transport/Services d'UPS applicables.

### **INDEX**

<b>ARTICLE 1 – DROITS GÉNÉRAUX ET RESTRICTIONS</b> .....	<b>3</b>
<b>1.1 Informations relatives au suivi et aux expéditions</b> .....	<b>3</b>
(a) Informations.....	3
(b) Informations spécifiques au Client.....	5
(c) Suivi.....	5
(d) Comparaison des adresses.....	5
(e) Signatures numérisées et Lettres de PDL.....	6
(f) Utilisation des données.....	6
<b>1.2 Conditions relatives à l'accès aux Matériels UPS et à leur utilisation</b> .....	<b>7</b>
(a) Accès conforme à la loi.....	7
(b) Technologies UPS hébergées.....	7
(c) Service Tiers.....	7
(d) Comptes d'Accès.....	7
(e) Internet.....	7
(f) Accès automatisé.....	8
(g) Virus.....	8
(h) Cookies et Sites Internet UPS.....	8
<b>1.3 Garantie relative aux informations</b> .....	<b>8</b>
<b>1.4 Conditions générales applicables aux Logiciels</b> .....	<b>8</b>
(a) Licence limitée.....	9
(b) Restriction géographique.....	9
(c) Rétroconception.....	9
(d) Sous-traitants.....	9
(e) Résiliation.....	9

(f)	Exclusion de garantie au titre des virus.....	9
(g)	Utilisateur Finaux appartenant au Gouvernement américain .....	9
(h)	Application Reporting.....	9
<b>1.5</b>	<b>Conditions générales d'expédition.....</b>	<b>10</b>
(a)	Applicabilité des contrats de services d'expédition.....	10
(b)	Libre circulation et points de transit.....	10
(c)	Utilisation des LID.....	10
(d)	Informations incomplètes et frais supplémentaires .....	10
(e)	Réalisation d'une transaction .....	11
(f)	Réception d'un Envoi Remis à UPS.....	11
(g)	Informations relatives aux envois internationaux.....	11
<b>1.6</b>	<b>Utilisation du Logo du Client.....</b>	<b>11</b>
<b>1.7</b>	<b>Technologies Beta.....</b>	<b>11</b>
(a)	Confidentialité.....	12
(b)	Utilisation de Vos Informations .....	12
(c)	Défauts et erreurs .....	12
(d)	Période d'essai .....	12
<b>ARTICLE 2 – CONDITIONS SPÉCIFIQUES AUX TECHNOLOGIES UPS .....</b>		<b>12</b>
<b>2.1</b>	<b>Kit API de Développeur UPS.....</b>	<b>12</b>
(a)	Conditions applicables au développement de logiciels .....	13
(b)	Conditions d'utilisation .....	16
(c)	UPS OnLine® Tools individuels .....	17
(i)	<i>UPS OnLine® Tools Tracking (HTML, XML et Web Services)</i> .....	17
(ii)	<i>UPS OnLine® Tools Rates &amp; Service Selection (HTML, XML et Web Services)</i> .....	17
(iii)	<i>UPS OnLine® Tools Address Validation (XML) et UPS OnLine® Tools Street Level Address Validation (XML et Web Services)</i> .....	17
(iv)	<i>UPS OnLine® Tools Time in Transit (XML et Web Services)</i> .....	18
(v)	<i>UPS OnLine® Tools Shipping (XML et Web Services)</i> .....	18
(vi)	<i>UPS OnLine® Tools Returns on the Web (ROW)</i> .....	18
(vii)	<i>UPS Freight Shipping API (Web Services)</i> .....	18
(viii)	<i>UPS Freight Rating API (Web Services)</i> .....	19
(ix)	<i>UPS Freight Pickup API (Web Services)</i> .....	19
(x)	<i>UPS Locator (XML)</i> .....	19
(xi)	<i>UPS File Download for Quantum View (XML)</i> .....	19
(xii)	<i>UPS Pickup API (Web Services)</i> .....	19
(xiii)	<i>UPS Delivery Intercept (Web Services)</i> .....	19
(xiv)	<i>UPS Air Freight Shipping API (Web Services)</i> .....	20
(xv)	<i>UPS Air Freight Rating API (Web Services)</i> .....	20
(xvi)	<i>UPS Air Freight Pre-Authorization API (Web Services)</i> .....	20
(xvii)	<i>UPS Returns on the Web (ROW) API</i> .....	20
(xviii)	<i>UPS TradeAbility API</i> .....	21
(xix)	<i>UPS Electronic Manifest</i> .....	21
(xx)	<i>UPS Web Discount API</i> .....	21
<b>2.2</b>	<b>Groupe UPS Shipping Systems.....</b>	<b>22</b>
(a)	UPS WorldShip.....	22
(b)	UPS CrossWare.....	25
(c)	UPS CampusShip .....	25
(d)	UPS CampusShip Scheduled Import Tool .....	27
(e)	UPS UPSlink.....	27
(f)	Service UPS Host Manifest.....	28
<b>2.3</b>	<b>Groupe des Services UPS Visibility.....</b>	<b>29</b>
(a)	Quantum View .....	29
(i)	<i>Quantum View Data</i> .....	29
(ii)	<i>Quantum View Manage</i> .....	29
(iii)	<i>Quantum View Manage for Importers</i> .....	30
(iv)	<i>Quantum View Notify</i> .....	31
(v)	<i>Consentement à la divulgation des Informations Protégées de Quantum View</i> .....	31
(vi)	<i>Prestataires de Services</i> .....	32
(b)	UPS File Download for Quantum View.....	32
(c)	Service UPS Claims on the Web.....	33

<b>2.4</b>	<b>UPS Billing</b> .....	33
(a)	UPS Billing Data et PDF Invoice.....	33
(b)	UPS Billing Center.....	34
(c)	Logiciel UPS Billing Data File Analysis and Reporting.....	34
<b>2.5</b>	<b>Services UPS Data Exchange</b> .....	35
(a)	Tiers agréés.....	35
(b)	Format et méthode de transfert des fichiers.....	35
(c)	Paiement.....	35
(d)	Coûts et frais.....	35
(e)	Modifications du format des fichiers.....	35
(f)	Modalités relatives aux transactions EDI.....	36
<b>2.6</b>	<b>Groupe UPS.com</b> .....	36
(a)	UPS.com Shipping (UPS Internet Shipping).....	37
(b)	UPS.com Internet Freight Shipping.....	37
(c)	UPS.com Tracking (y compris UPS Signature Tracking).....	37
(d)	UPS.com Time and Cost.....	38
(e)	UPS.com Void a Shipment.....	38
(f)	UPS.com Order Supplies.....	38
(g)	UPS.com Forms for Export.....	39
(h)	UPS.com Find Locations.....	39
(i)	UPS Service Center Locator Maintenance Service.....	40
(j)	UPS TradeAbility.....	40
(k)	UPS Retail Package Drop Off.....	41
(l)	UPS Mobile Technology.....	41
(m)	UPS Paperless Invoice Setup Process.....	41
<b>2.7</b>	<b>UPS Widget</b> .....	42
<b>2.8</b>	<b>Mes Services LTL</b> .....	43
(a)	UPS Freight Bill of Lading.....	43
(b)	UPS Freight Tracking.....	43
(c)	UPS Freight Rating.....	43
(d)	UPS Freight Notify.....	44
(e)	UPS Freight Billing.....	44
(f)	UPS Freight Images.....	45
(g)	UPS Freight Reporting.....	45
(h)	UPS Freight Customize.....	45
	<b>ARTICLE 3 – DISPOSITIONS DIVERSES</b> .....	<b>46</b>
<b>3.1</b>	<b>Modification des Droits de l’Utilisateur Final</b> .....	46
<b>3.2</b>	<b>Maintien en vigueur de certaines conditions après résiliation</b> .....	46
	<b>ANNEXE A - DÉFINITIONS</b> .....	<b>47</b>
	<b>ANNEXE B - TECHNOLOGIES UPS</b> .....	<b>53</b>
	<b>ANNEXE C - TERRITOIRE AUTORISÉ</b> .....	<b>55</b>

## **ARTICLE 1 – DROITS GÉNÉRAUX ET RESTRICTIONS**

### **1.1 Informations relatives au suivi et aux expéditions**

#### (a) Informations

(i) *Accès.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat, Vous êtes autorisé à accéder aux Technologies UPS afin d’obtenir des Informations. Si vous recevez des Informations en tant que Prestataire de Services pour un Client d’UPS, Vous garantissez que ce dernier Vous a autorisé à recevoir ces Informations.

(ii) *Utilisation.* Sous réserve des divulgations autorisées à la Section 1.1(a)(iii) ‘des Droits de l’Utilisateur Final, Vous pouvez utiliser les Informations (autres que les Informations que vous avez reçues en tant que Prestataire de Services) pour Vos propres besoins internes liés (x) à toute expédition effectuée à Votre profit, (y) à la communication d’instructions à un fournisseur pour les besoins d’une expédition effectuée à Votre profit, ou (z) à la réception de colis par l’intermédiaire de services de transport fournis par les Parties UPS. Ce droit d’utilisation inclut le droit qui Vous est accordé d’utiliser les Informations (A) pour fixer

des dates de livraison, (b) pour fournir des informations de livraison à Vos clients, (C) dans le cadre de l'exploitation de Vos centres d'assistance à la clientèle et (D) pour payer les factures d'UPS. Les Informations ne pourront en aucun cas être utilisées pour les besoins de toute entreprise dont l'activité principale consistera à proposer à des tiers des services de transport ou d'informations en matière de transport. Vous reconnaissez et convenez que les Informations ne sont destinées qu'à des fins de planification et qu'elles ne peuvent pas être utilisées pour procéder à un règlement partiel des sommes dues à UPS et ne permettent pas de déterminer si des ajustements ou des remboursements de services doivent être effectués. Par conséquent, Vous convenez que des données seront nécessaires en complément des Informations afin que Vous-même ou un tiers puissiez obtenir le remboursement de services garantis, tout autre ajustement ou remboursement des frais facturés par les Parties UPS au titre de leurs services ou le rapprochement de factures correspondant aux services fournis par les Parties UPS. Pour obtenir des informations supplémentaires concernant la procédure de remboursement des services et les données requises à cet égard, veuillez consulter les [Conditions Générales de Transport/Service d'UPS](#) applicables dans le pays d'origine de l'Envoi Remis à UPS concerné et en vigueur au moment de sa remise à UPS.

(iii) *Divulgarion.* Il ne vous est permis de divulguer des Informations (autres que les Informations que vous avez reçues en tant que Prestataire de Services) qu'à Vos Sociétés Affiliées et aux Personnes qui ont légitimement intérêt à en obtenir la communication (par ex., l'expéditeur, le destinataire ou le tiers payeur), à condition que Vous Vous assuriez que Vos Sociétés Affiliées les utilisent dans le respect de l'ensemble des restrictions prévues par le présent Contrat et que tout autre Personne qui aura la qualité de destinataire desdites Informations en vertu de la présente phrase s'engage également à respecter lesdites restrictions. Certaines Technologies UPS utilisent des questions d'identification pour en restreindre l'accès, et les Informations obtenues auprès d'une Technologie UPS peuvent tenir lieu de réponse à une question d'identification d'une Technologie UPS différente. Les Personnes ayant accès aux Technologies UPS peuvent obtenir des informations supplémentaires concernant Vos expéditions et apporter des changements aux services dont Vous bénéficiez auprès d'UPS. Vous êtes responsable de limiter l'accès aux Informations provenant des Technologies UPS afin que les Personnes auxquelles vous n'avez pas l'intention ou ne souhaitez pas accorder l'accès, y compris Vos employés, ne puissent pas accéder à ces Technologies. Vous êtes seul responsable de toute utilisation des Informations ou de la Technologie UPS par les Personnes que Vous avez autorisées à accéder aux Informations ou à la Technologie UPS, y compris Vos employés. De plus, Vous pouvez communiquer ou donner pour instruction à UPS de communiquer des Informations à un Prestataire de Services à condition d'avoir conclu avec lui un contrat désignant UPS en qualité de tiers bénéficiaire (si la notion de « tiers bénéficiaire » est reconnue par le droit applicable à un tel contrat) et limitant le maniement, l'utilisation et le stockage par ledit Prestataire de Services des Informations, conformément à la Section 1.1(a)(iv) des Droits de l'Utilisateur Final. En sus de ce qui précède, Vous Vous engagez à demeurer pleinement responsable vis-à-vis d'UPS du respect par tout Prestataire de Services mentionné dans la phrase précédente du contrat que Vous aurez conclu avec lui et du respect par celui-ci de la Section 1.1(a)(iv) des Droits de l'Utilisateur Final figurant dans tout Contrat relatif aux Technologies UPS conclu entre UPS et ledit Prestataire de Services. Vous demeurez totalement responsable envers UPS de tous les actes commis par un Prestataire de Services, qui, si Vous étiez Vous-même l'auteur de tels actes, constitueraient une violation du présent Contrat.

(iv) *Utilisation et divulgation des Informations que Vous recevez en tant que Prestataire de Services.* Si Vous recevez des Informations en tant que Prestataire de Services, Vous Vous engagez à ne les utiliser que conformément aux obligations et restrictions suivantes : (1) Vous ne pourrez utiliser lesdites Informations qu'au profit du client UPS concerné par celles-ci (A) pour définir des dates de livraison, (B) pour fournir des informations relatives à la livraison au client UPS concerné par ces Informations, (C) dans le cadre des centres de services, pour fournir une assistance aux clients du client UPS concerné par ces Informations, et (D) pour procéder au paiement des factures UPS, et ensuite, dans le seul respect de toutes les restrictions prévues par le présent Contrat, (2) Vous ne pourrez divulguer de telles Informations qu'au client UPS concerné par celles-ci, (3) Vous devrez garantir et dégager de toute responsabilité les Personnes à Indemniser au titre de tout Préjudice résultant d'une utilisation de ces Informations non conforme aux restrictions applicables aux termes du présent Contrat, telle que le fait pour des tiers d'accéder auxdites Informations sans y être autorisés, (4) Vous devrez Vous abstenir d'utiliser toute Information identifiant un tiers et, notamment, toute donnée relative aux signatures figurant dans lesdites Informations, sauf pour les besoins du suivi d'un colis et de la vérification de sa livraison, (5) Vous devrez Vous abstenir de conserver toute Information contenant une signature numérisée, (6) Vous devrez prendre les mesures techniques, matérielles et organisationnelles appropriées afin de protéger de telles Informations contre les risques de destruction accidentelle ou illicite, de perte accidentelle, d'altération, de diffusion ou d'accès non autorisés et Vous devrez détruire l'ensemble desdites Informations à l'achèvement des services que Vous aurez fournis en tant que Prestataire de Services au

client d'UPS concerné par lesdites Informations et (7) Vous devrez conserver séparément de telles Informations et ne pas les mélanger ou les combiner avec d'autres données, que ce soit sous un format électronique ou autre.

(v) *Exonération de responsabilité.* Sans limiter la portée générale de toutes clauses de non-responsabilité contenues dans le présent Contrat, UPS ne garantit pas que l'utilisation des Informations se fera conformément aux lois, règles et/ou règlements en vigueur, y compris, mais sans limitation, aux lois, règles ou règlements exigeant des factures papier ou concernant la taxe sur la valeur ajoutée (TVA).

(b) Informations spécifiques au Client.

(i) *Informations relatives aux Prix Négociés.* Les Technologies UPS permettent d'accéder aux conditions tarifaires et aux frais relatifs aux Envois Remis à UPS résultant de négociations confidentielles entre Vous-même et les Parties UPS (les « Informations relatives aux Prix Négociés »). Les Informations relatives aux Prix Négociés constituent des Informations et, en tant que telles, des Informations Confidentielles des Parties UPS. Nonobstant les dispositions de la Section 1.1(a) des Droits de l'Utilisateur Final, Vous ne pouvez utiliser les Informations relatives aux Prix Négociés que pour les besoins de Votre comptabilité et de Votre facturation internes afin de faciliter le paiement des frais facturés à Votre Compte UPS et Vous ne pouvez divulguer les Informations relatives aux Prix Négociés à aucune Personne, à l'exception des Prestataires de Services ou de Vos Sociétés Affiliées et sous réserve du respect de la Section 1.1(a) des Droits de l'Utilisateur Final.

(ii) *Prix de référence.* Vous reconnaissez et convenez que les frais d'expédition qui Vous seront effectivement facturés par les Parties UPS pourront différer des tarifs fournis à titre d'Informations par les Technologies UPS, y compris lorsque ces dernières Vous auront communiqué des Informations relatives aux Prix Négociés. Le montant de Votre facture pourra varier notamment : lorsque les caractéristiques réelles d'un colis seront différentes de celles qui auront été décrites aux Parties UPS, lorsque les informations indiquées sur le bordereau d'expédition seront incomplètes ou inexactes, lorsque les prix négociés seront calculés en fonction du volume expédié et lorsque des Frais Supplémentaires, imprévus ou incalculables antérieurement à la remise d'un colis aux Parties UPS, auront été engagés au cours de son expédition.

(c) Suivi. Vous ne pouvez utiliser les fonctions de suivi [« Tracking »] des Technologies UPS qu'aux fins d'obtenir des Informations relatives à un Envoi Remis à UPS. Certaines de ces fonctions de suivi des Technologies UPS Vous permettent de donner pour instruction à UPS de transmettre les résultats du suivi d'un envoi à l'adresse de courrier électronique que Vous aurez fournie. Vous Vous engagez à donner pour instruction aux Technologies UPS de ne transmettre les résultats du suivi d'un Envoi Remis à UPS qu'à une adresse de courrier électronique sous le contrôle d'une Personne concernée par ledit envoi. Si le destinataire d'un Envoi Remis à UPS Vous indique qu'il ne souhaite plus recevoir de courriers électroniques relatifs à un tel envoi, Vous devez immédiatement cesser d'utiliser les Technologies UPS Vous permettant de donner pour instruction à UPS d'adresser un courrier électronique audit destinataire. UPS ne peut en aucun cas être tenue responsable des éventuels problèmes ou retards dans la transmission ou la réception des courriers électroniques contenant les résultats du suivi des colis. Vous êtes exclusivement responsable du contenu de tout texte que Vous fournissez et transmettez dans le cadre de courriers électroniques contenant les résultats du suivi des colis et ne devez rien y inclure qui soit constitutif de harcèlement ou qui revête un caractère diffamatoire ou injurieux à l'égard de quiconque.

(d) Comparaison des adresses.

(i) *Identification des Envois Entrants.* Certaines Technologies UPS permettent d'identifier les Envois Entrants en comparant les adresses figurant sur les envois avec celles que Vous fournissez pour les besoins d'un service permettant de comparer les adresses ou en associant un LID aux envois. Vous garantissez que les informations relatives à ces adresses sont complètes et exactes, que Vous informerez UPS dès que possible de toute modification apportée auxdites informations et que Vous êtes autorisé à obtenir des Informations se rapportant aux colis livrés par les Parties UPS aux adresses que Vous fournissez. Vous reconnaissez et convenez que les Technologies UPS (1) sont susceptibles de ne pas identifier et de ne pas signaler tous les envois qui sont gérés par le système d'expédition de UPSI et qui ont pour destination les adresses que Vous fournissez ou qui sont associées à un LID, (2) sont susceptibles d'identifier et de signaler certains envois à l'UPSI qui ne sont pas destinés aux adresses que Vous fournissez ou associés à un LID comme étant néanmoins destinés à de telles adresses ou associés à un tel LID, et (3) sont susceptibles d'identifier et de signaler des envois que vous remettez à l'UPSI à l'intention d'un tiers non affilié sous une adresse erronée, une comparaison incorrecte des adresses par l'intermédiaire de la Technologie UPS ou un LID inexact associé à un

tel envoi. L'expression « Envois Entrants Mal Adressés » fera ci-après référence aux envois identifiés dans les circonstances prévues aux (2) et (3) ci-dessus. Il est possible que les Informations relatives à des Envois Entrants Mal Adressés et fournies par les Technologies UPS à un tiers non affilié comprennent la signature numérisée du destinataire de l'envoi. VOUS NE POURREZ TENIR UPS POUR RESPONSABLE QU'EN CAS DE NÉGLIGENCE FLAGRANTE OU DE FAUTE PROFESSIONNELLE DELIBÉRÉE RELATIVE À UNE RÉCLAMATION OU DEMANDE DE RÉPARATION FONDÉE SUR LA DIVULGATION D'INFORMATIONS CONCERNANT DES ENVOIS ENTRANTS MAL ADRESSÉS.

(ii) *Informations relatives à des Envois Entrants Mal Adressés.* Les informations reçues par vous, par le biais de la Technologie UPS, qui se rapportent aux Envois Entrants Mal Adressés sont dénommées « Informations ». Après avoir identifié de telles Informations quelconques concernant des Envois Entrants Mal Adressés, Vous Vous engagez à ne pas conserver, divulguer ou utiliser ces Informations, à aviser UPS immédiatement de la réception desdites Informations et à détruire immédiatement toutes copies de ces dernières. Vous tiendrez UPS, ses administrateurs, dirigeants et employés, quittes et indemnes de toute responsabilité, réclamation ou demande d'indemnisation pour dommages et pertes découlant de Votre infraction à la susdite disposition.

(e) Signatures numérisées et Lettres de PDL. Les Informations sont susceptibles d'inclure des signatures numérisées. A moins qu'elles figurent dans une Lettre de PDL, les Signatures Numérisées ne peuvent pas être conservées, distribuées à un tiers, copiées ou modifiées. Les lettres de PDL générées ou développées en accédant aux Technologies UPS ou en les utilisant peuvent être copiées et conservées sur un support électronique ou sur un support imprimé non éditable, qu'il contienne une signature numérisée ou pas. Vous ne pouvez communiquer une Lettre de PDL aux tiers, qu'elle contienne une signature numérisée ou pas, au format électronique ou imprimé, que dans le but de leur fournir la preuve de la livraison de marchandises expédiées dans le cadre de l'envoi mentionnée dans ladite Lettre de PDL, pour autant que ces tiers conviennent de ne pas distribuer à d'autres tiers, copier ou modifier cette lettre PDL. Chaque Lettre de PDL ne peut être conservée que pendant dix-huit (18) mois après la date de livraison de l'envoi qui y est mentionné, qu'elle contienne une signature numérisée ou pas. Aucune Lettre de PDL ou signature numérisée fournie par les Technologies UPS ne peut être utilisée à d'autres fins que celles qui sont expressément prévues à la présente Section 1.1(e) des Droits de l'Utilisateur Final, sans le consentement écrit et préalable d'UPS (le présent Contrat n'ayant pas pour effet de donner un tel consentement). Vous défendrez, indemniserez et dégagez de toute responsabilité les Parties d'UPS pour tout préjudice, perte, dommage, frais et dépenses (y compris les frais légaux raisonnables) de quelque nature que ce soit, subi par les Parties d'UPS, résultant de dommages provenant de ou causés par (i) l'utilisation ou la distribution d'une lettre PDL, qu'elle contienne une signature numérisée ou pas, ou toute partie de cette lettre, par tout tiers ayant obtenu de Vous, directement ou indirectement, cette lettre PDL ou toute partie de celle-ci, ou (ii) une violation par Vous de la présente Section 1.1(e) des Droits de l'Utilisateur Final.

(f) Utilisation des données. Vous garantisiez (i) que Vous êtes habilité à fournir à UPS les données que Vous lui transférez par l'intermédiaire des Technologies UPS ; (ii) que Vous avez informé les personnes concernées d'un tel transfert et de l'utilisation par UPS desdites données et obtenu leur consentement conformément aux lois applicables ; et (iii) que Vous possédez des droits légitimes sur les Informations que Vous recevez par l'intermédiaire des Technologies UPS et les envois qui sont liés à de telles Informations. Vous reconnaissez que l'ensemble des données que Vous transférez à UPS au moyen des Technologies UPS sera utilisé par les Parties UPS conformément à Déclaration de Confidentialité d'UPS qui sera en vigueur lors de leur communication. Par les présentes, Vous autorisez et désignez UPS, UPS Supply Chain Solutions, Inc. et leurs Sociétés Affiliées, successeurs et ayants droit aux fins de partager les archives visées aux parties 111 et 163 du titre 19 du code des règlements fédéraux (*19 Code of Federal Regulations, Parts 111 and 163*), ainsi que l'ensemble des documents, données ou informations se rapportant à Votre activité, avec les filiales et/ou divisions de United Parcel Service, Inc. (collectivement, « UPSI »). UPSI et, notamment, UPS et UPS Supply Chain Solutions, Inc., pourront confier à un tiers l'exécution de tâches routinières et administratives (telles que l'établissement des factures, leur recouvrement, les opérations bancaires, la numérisation des images et l'archivage des documents), et Vous autorisez par les présentes UPSI à communiquer divers documents, y compris ceux qui concernent Votre activité, afin de permettre à leur destinataire de s'acquitter desdites tâches. Vous reconnaissez, conformément aux Conditions Générales de Service d'UPS Supply Chain Solutions, Inc., que Vous êtes exclusivement responsable de la conservation de l'ensemble des archives requises aux termes de la législation douanière et/ou des autres lois adoptées par les États-Unis et que le présent Contrat n'a pas pour effet d'obliger UPSI à agir en tant qu'« archiviste » ou « mandataire chargé de la tenue des archives » pour Votre compte et qu'il n'emporte pas acceptation par UPSI d'une telle obligation.

## 1.2 Conditions relatives à l'accès aux Matériels UPS et à leur utilisation

(a) Accès conforme à la loi. Vous vous engagez à accéder aux Matériels UPS et à les utiliser dans le strict respect de l'ensemble des lois, décisions et réglementations applicables. Vous n'êtes pas autorisé à utiliser les Matériels UPS ou à y accéder selon des modalités qu'UPS pourrait légitimement considérer comme étant préjudiciables aux performances ou au fonctionnement des Technologies UPS ou à la capacité d'autres personnes à y accéder. Tout accès aux Matériels UPS ou toute utilisation de ceux-ci qui ne respecteraient pas les conditions fixées par le présent Contrat sont strictement interdits sans le consentement préalable exprès et écrit d'UPS.

(b) Technologies UPS hébergées. Certaines Technologies UPS sont hébergées par UPSI ou par ses fournisseurs. Les Technologies UPS hébergées sont hébergées sur des serveurs situés sur le territoire des États-Unis d'Amérique et sont conçues pour être disponibles 24h/24, 7 jours/7 (sauf indisponibilité pour maintenance) ; toutefois, UPS ne garantit pas la disponibilité des Technologies UPS hébergées, ni un accès ininterrompu ou exempt d'erreurs. UPS se réserve le droit d'interrompre, de limiter ou de suspendre périodiquement le fonctionnement des Technologies UPS hébergées à des fins de maintenance, de mise à jour ou pour des raisons similaires. Vous reconnaissez que ni UPS, ni UPSI ne pourront être tenues responsables des dommages découlant de toute interruption, suspension ou fermeture des Technologies UPS hébergées, quelle qu'en soit la cause.

(c) Service Tiers. Vous êtes autorisé à accéder aux Technologies UPS par l'intermédiaire d'un service tiers hébergé (un « Service Tiers »). Vous êtes habilité, lorsque Vous utilisez ledit Service Tiers, à fournir à la Personne hébergeant le Service Tiers (« l'Hôte ») aussi bien des informations Vous identifiant que des informations ne permettant pas de Vous identifier (collectivement, « Vos Informations »). Vous convenez expressément que l'Hôte est autorisé à partager Vos Informations avec UPS et que cette dernière peut les utiliser (i) au titre de celles de Vos transactions qui lui sont présentées par l'intermédiaire du Service Tiers et, (ii), selon toute modalité conforme à la Déclaration de Confidentialité d'UPS, comme si Vous lui aviez directement fourni Vos Informations. Vous convenez également qu'UPS peut fournir à l'Hôte toute information relative à celles de Vos transactions qui sont présentées à UPS par l'intermédiaire du Service Tiers aux fins d'utilisation et de distribution, afin que l'Hôte puisse Vous fournir le Service Tiers.

(d) Comptes d'Accès. Certaines Technologies UPS nécessitent que Vous établissiez un Compte d'Accès ainsi que le nom d'utilisateur et le mot de passe qui y seront associés. Vous ne pourrez utiliser le Compte d'Accès qui Vous aura été assigné que lorsque Vous accéderez à la Technologie UPS associée audit compte. Il ne Vous est pas permis d'accéder aux Technologies UPS à l'aide du Compte d'Accès d'une autre Personne. Vous ne pouvez divulguer à aucun tiers le nom d'utilisateur et le mot de passe associés à Votre Compte d'Accès. VOUS SEREZ TENU SEUL RESPONSABLE DU PRÉJUDICE RÉSULTANT DE TOUTE UTILISATION DES TECHNOLOGIES UPS OU DE TOUT ACCÈS À CELLES-CI PAR TOUTE PERSONNE Y ACCÉDANT PAR L'INTERMÉDIAIRE DE VOTRE COMPTE D'ACCÈS ET, NOTAMMENT, DE TOUTE UTILISATION OU DE TOUT ACCÈS, DIRECT OU INDIRECT, EFFECTUÉ AVEC OU SANS VOTRE AUTORISATION ET DEVREZ, À CET EGARD, GARANTIR LES PERSONNES À INDEMNISER.

(e) Internet.

(i) Utilisation d'Internet. Vous reconnaissez que les Technologies UPS fournissent des fonctionnalités qui utilisent l'Internet, lequel échappe au contrôle d'UPSI. Par conséquent, Vous convenez que ni UPS, ni UPSI ne sera tenue responsable, directement ou indirectement, de quelque perte ou dommage que ce soit causés ou prétendument causés par (x) Votre mauvaise utilisation d'Internet ; (y) la confiance que Vous accorderez au contenu, aux marchandises ou aux services disponibles sur Internet ; ou (z) par Votre incapacité à accéder aux Systèmes UPS, aux Technologies UPS hébergées, à Internet ou à l'un quelconque de ses sites Web. Vous reconnaissez également que l'utilisation que Vous faites des Technologies UPS peut être soumise à la facturation de frais de télécommunication par des tiers ou à d'autres frais de connexion à Votre charge exclusive. Aucune partie ne pourra engager sa responsabilité au titre de son incapacité à recevoir ou transmettre aux Systèmes UPS des Informations ou autres données relatives aux Envois Remis à UPS lorsqu'elle résultera de circonstances échappant légitimement au contrôle des parties et, notamment, en cas de catastrophe naturelle, de grève, de conflit du travail, d'acte de terrorisme, d'incendie, de panne d'électricité, de grave panne de matériel ou logiciel informatique, de retard de livraison d'équipement ou d'actes d'un tiers.

(ii) Liens sortants. Les Technologies UPS sont susceptibles de contenir des liens vers des Sites Liés. L'accès aux Sites Liés n'est fourni que par souci de commodité sans qu'UPS ne puisse être tenue responsable de leur contenu. UPS ne fait aucune déclaration et n'accorde aucune garantie au titre de l'exactitude, du fonctionnement ou de la qualité de tout contenu, logiciel, service ou de toute application disponible sur les Sites Liés. L'accès aux Sites Liés se fait à Vos propres risques. UPS n'est pas responsable de la disponibilité des Sites Liés. De plus, Vous êtes tenu, lorsque Vous utilisez un Site Lié, de Vous conformer à ses politiques et conditions d'utilisation et, notamment, à sa déclaration de confidentialité.

(f) Accès automatisé. De manière générale, il est expressément interdit d'accéder aux Systèmes UPS ou aux Technologies UPS hébergées à l'aide de dispositifs de recherche automatisés, de robots, d'outils de collecte ou d'extraction répétitive de données, de sous-programmes, de scripts et autres mécanismes similaires, sauf s'ils constituent des Technologies UPS fournies sous licence à de telles fins.

(g) Virus. Vous Vous engagez à ne pas associer aux Systèmes UPS ou aux Technologies UPS hébergées et à ne pas y introduire ou télécharger de virus, chevaux de Troie, vers, bombes à retardement et autres sous-programmes (i) destinés à les endommager, à entraver leur fonctionnement, à les intercepter ou à les exproprier, ou (ii) contrevenant aux droits de propriété intellectuelle des tiers.

(h) Cookies et Sites Internet UPS.

(i) Les cookies sont de petits fichiers textes envoyés par un site Web à Votre navigateur afin d'être stockés sur Votre disque dur. Les cookies facilitent l'utilisation du Web en sauvegardant et en gérant l'état, les préférences en matière d'applications et autres informations relatives à un utilisateur. La plupart des navigateurs sont initialement configurés pour accepter les cookies, mais Vous pouvez modifier leur configuration afin de refuser les cookies ou pour être alerté de l'envoi de cookies. Les instructions relatives à la modification des paramètres des cookies se trouvent dans le menu « Aide » de Votre navigateur. Bien que le fait de refuser des cookies n'ait pas d'incidence sur Votre capacité à dialoguer avec les Sites Web d'UPS, Vous devrez accepter les cookies pour pouvoir utiliser certaines Technologies UPS disponibles sur lesdits sites (par exemple UPS.com).

(ii) UPS utilise des cookies (parfois conjointement avec d'autres technologies, telles que des pixels invisibles) (1) afin d'assurer le suivi et l'administration de Votre statut, de Vos préférences et de Vos informations commerciales et autres, (2) pour des raisons de sécurité, (3) afin de comprendre le comportement des visiteurs des Sites Web d'UPS dans le respect de leur anonymat, et (4) dans le but d'évaluer l'efficacité de certains efforts de publicités.

(iii) A l'exception des cookies concernant les clients inscrits à un Site Web d'UPS ou utilisés pour le transfert d'informations entre les applications des Sites Web d'UPS, les informations recueillies par des cookies et des pixels invisibles dans le cadre desdits sites ne sont pas utilisées par UPS dans le but d'identifier un individu. Les cookies de UPS.com sont placés chaque fois que Vous vous connectez à UPS.com et ne sont disponibles que pour cette session. Les cookies utilisés pour transférer des informations d'une application à une autre ne sont disponibles qu'au cours de la session correspondant audit transfert. D'autres cookies sont conservés indéfiniment sur Votre disque dur.

### **1.3 Garantie relative aux informations.**

Vous déclarez et garantissez que les informations Vous concernant que Vous fournirez à UPS par l'intermédiaire des Technologies UPS seront justes, exactes, complètes et à jour. Si Vous fournissez des informations qui sont ou deviennent fausses, inexactes ou incomplètes, ou si UPS a des raisons de penser que tel est le cas, UPS aura le droit de suspendre ou de révoquer le droit qui Vous aura été accordé d'accéder à toute Technologie UPS et de l'utiliser. Vous reconnaissez et acceptez qu'il ne sera pas imposé à UPS d'enquêter ou de contester la validité ou l'exactitude de toute information que Vous lui fournissez.

### **1.4 Conditions générales applicables aux Logiciels.**

Les conditions qui suivent régissent l'utilisation que Vous pouvez faire de l'ensemble des Logiciels qui Vous sont distribués par UPS.

(a) Licence limitée. Sous réserve des conditions prévues par le présent Contrat et, notamment, de la Section 2 des Conditions Générales, Vous pouvez installer et utiliser les Logiciels dès qu'UPS Vous les fournit en format code objet uniquement, sachant que les Logiciels ne peuvent être utilisés que sur des ordinateurs dont Vous êtes propriétaire, que Vous louez ou qui sont sous Votre contrôle. Vous reconnaissez qu'UPS ne Vous accorde aucun autre droit sur les Logiciels que ceux qui sont expressément prévus au présent Contrat. Par les présentes, Vous convenez et reconnaissez qu'au cours de leur installation, les Logiciels sont susceptibles (1) d'identifier et d'utiliser le système d'exploitation sur lequel ils sont chargés ainsi que sa configuration et (ii) d'accéder à Vos informations confidentielles et exclusives et/ou de se connecter à certaines de Vos bases de données, ce à quoi Vous consentez expressément.

(b) Restriction géographique. Il est interdit d'utiliser les Logiciels ou d'y accéder à partir du Territoire Interdit.

(c) Rétroconception. Le Client ne peut pas rétro-concevoir les Logiciels. Nonobstant ce qui précède et sans limiter la généralité des dispositions de la Section 2.2 des Conditions Générales, dans les pays où Vous ne pouvez pas renoncer au droit qui Vous est reconnu de traduire, décompiler, rétroconcevoir et désassembler les Logiciels, Vous êtes autorisé à exercer un tel droit uniquement dans la limite de ce qui sera nécessaire pour permettre aux Logiciels de fonctionner en réciprocité avec un autre programme créé indépendamment, mais uniquement au cas où l'information permettant ce fonctionnement en réciprocité n'aura pas été mise à Votre disposition par UPS dans un délai raisonnable à compter de Votre demande écrite. Une telle décompilation devra se limiter aux parties des Logiciels qui seront nécessaires à leur fonctionnement en réciprocité.

(d) Sous-traitants. Vous pouvez faire appel à un sous-traitant, à Vos frais exclusifs, afin d'installer les Logiciels à condition (1) que Vous concluez avec lui un contrat l'obligeant à se conformer aux dispositions du présent Contrat, (2) que Vous demeuriez intégralement responsable envers UPS du respect du présent Contrat par le sous-traitant, et (3) qu'aucune stipulation figurant dans tout contrat conclu entre Vous-même et le sous-traitant ne soit opposable à UPS.

(e) Résiliation. Votre licence d'utilisation de tout Logiciel sera révoquée dès l'expiration ou la résiliation du présent Contrat ou dès la révocation de Votre droit d'utilisation des Technologies UPS associées aux Logiciels (par ex. la révocation de Votre droit d'utilisation du système UPS CampusShip entraînera également celle de Votre droit d'utilisation du Logiciel appelé Schedule Import Tool). Lors de l'expiration du présent Contrat ou de la révocation de la licence d'utilisation de tout Logiciel, pour quelque raison que ce soit, Vous devrez immédiatement effacer de Vos matériels, systèmes et autres mémoires informatiques toute copie dudit Logiciel.

(f) Exclusion de garantie au titre des virus. UPS exclut toute garantie, expresse ou implicite, selon laquelle les Logiciels seront exempts de tout virus informatique.

(g) Utilisateur Finaux appartenant au Gouvernement américain. Les Logiciels constituent des « articles commerciaux » au sens de la Federal Acquisition Regulation (« FAR ») 48 C.F.R. 2.101, composés d'un « logiciel commercial » et d'une « documentation informatique commerciale », telles que ces expressions sont définies par les dispositions FAR 12.212 ou DoD FAR Supp. 227.7202-1(a), selon le cas. Conformément aux dispositions FAR 12.212, FAR § 27.405(b)(2) et DoD FAR Supp. 227.7202-1 à 227.7202-4 et nonobstant toute autre disposition FAR ou contractuelle contraire figurant dans tout contrat dans lequel le présent Contrat pourra être incorporé, les droits de l'ensemble des Utilisateurs Finaux appartenant au Gouvernement américain qui feront l'acquisition des Logiciels seront limités à ceux qui leur sont conférés par le présent Contrat. En utilisant les Logiciels, le Gouvernement reconnaît qu'ils constituent des « logiciels commerciaux » et de la « documentation informatique commerciale » et accepte les droits et restrictions prévues aux présentes. Si les dispositions qui précèdent ne sont pas applicables à un organisme gouvernemental américain particulier, les Logiciels qui lui seront fournis seront assortis de DROITS RESTREINTS et la documentation connexe qui lui sera remise sera assortie de DROITS LIMITÉS, sachant qu'en pareille hypothèse, leur utilisation, reproduction ou divulgation par le Gouvernement américain sera soumise aux restrictions prévues au sous-paragraphe « C » de la clause « logiciel commercial, droits restreints » des dispositions FAR 52.227-19.

(h) Application Reporting. Le **Logiciel WorldShip** et **UPS Widget** contiennent une fonction permettant à UPS d'évaluer Votre utilisation des différentes fonctions de ces applications et d'informer UPS de cette utilisation de manière électronique. Pour le **Logiciel WorldShip**, cette fonction est dénommée « Statistiques d'Utilisation ». La fonctionnalité de reporting de l'application tient un journal de Vos activités

tout en utilisant le **Logiciel WorldShip** ou **UPS Widget**, y compris ce qui suit : (1) les processus du **Logiciel WorldShip** utilisés pour ajouter, valider ou classer une adresse de « livraison » ; (2) la fréquence d'utilisation de la fonction « Aide » du **Logiciel WorldShip**; (3) la fréquence de traitement des colis par le biais du Logiciel WorldShip au moyen de caractéristiques prédéfinies ; et (4) la fréquence d'utilisation des différentes caractéristiques d'**UPS Widget**. UPS partage ces informations avec les membres d'UPSI, et UPSI les utilise conformément à la [Déclaration de Confidentialité d'UPS](#). Plus spécifiquement, UPSI utilise ces informations pour évaluer la popularité et affiner la fonctionnalité du **Logiciel WorldShip** et d'**UPS Widget** ainsi que pour améliorer les services que UPSI met à Votre disposition. Conformément à la [Déclaration de Confidentialité d'UPSI](#), UPS ne transfère, ne cède ni ne communique d'aucune manière que ce soit à aucune partie tierce les informations collectées au moyen de la fonctionnalité de reporting de l'application. Si Vous ne souhaitez pas participer à la fonctionnalité de reporting de l'application pour **UPS WorldShip**, veuillez envoyer un courrier électronique à UPS à l'adresse <mailto:worldshipreqst@ups.com>(ou contacter le représentant de votre compte), et UPS désactivera cette fonction à distance. Si vous ne souhaitez pas participer à la fonctionnalité de reporting de l'application pour **UPS Widget**, n'installez pas UPS Widget sur votre système informatique ou si vous ne souhaitez plus participer à cette fonction après avoir installé UPS Widget, vous devez désinstaller UPS Widget de votre système informatique.

## **1.5 Conditions générales d'expédition.**

(a) Applicabilité des contrats de services d'expédition. Les Envois Remis à UPS avec un manifeste établi à l'aide des Technologies UPS et d'un Compte UPS seront régis par le contrat de services d'expédition alors applicable au Compte UPS utilisé. L'ENSEMBLE DES ENVOIS REMIS A UPS, NOTAMMENT CEUX QUI NE SERONT REGIS PAR AUCUN CONTRAT DE SERVICES D'EXPEDITION, SERONT SOUMIS AUX DISPOSITIONS DES CONDITIONS GENERALES DE TRANSPORT/SERVICES D'UPS EN VIGUEUR AU MOMENT DE LEUR EXPEDITION.

(b) Libre circulation et points de transit. Les Envois Remis à UPS avec un manifeste établi à l'aide des Technologies d'UPS doivent être des marchandises en Libre Circulation. L'expression « Libre Circulation » s'applique (a) aux marchandises provenant du pays à l'intérieur duquel leur transport est effectué, depuis leur expédition jusqu'à leur livraison ou, (b) aux marchandises provenant d'un autre pays mais dont le dédouanement est réalisé dans le pays à l'intérieur duquel leur transport est effectué, depuis leur expédition jusqu'à leur livraison.

(c) Utilisation des LID. Vous reconnaissez qu'il pourra Vous être demandé par d'autres clients d'UPS d'inclure un LID dans les informations PLD relatives à tout Envoi Remis à UPS. Le LID permet aux clients d'UPS de participer à certains des Services UPS Visibility (tels que le suivi des Envois Entrants par l'intermédiaire de Quantum View Data). Vous reconnaissez en outre que si Vous choisissez d'inclure le LID dans Vos enregistrements PLD, UPS pourra, dans le cadre de la fourniture des Services UPS Visibility, transmettre au client UPS fournissant le LID ou à un tiers, à la demande dudit client, les informations contenues dans lesdits enregistrements PLD, étant entendu que la partie qui aura reçu ces informations pourra également les utiliser et les distribuer à d'autres Personnes.

(d) Informations incomplètes et frais supplémentaires. Si les informations que Vous fournissez relativement à un Envoi Remis à UPS avec un manifeste établi à l'aide des Technologies UPS sont d'une quelconque manière incomplètes ou inexactes, la Partie UPS concernée aura le droit, et non pas l'obligation, de les corriger ou de les compléter pour Votre compte et de modifier les frais en conséquence. Vous Vous engagez à payer les frais de transport, les droits, les taxes, les majorations, les pénalités et amendes gouvernementales, les frais de stockage et les droits de douanes résultant de Votre carence ou de celle du destinataire à fournir la documentation appropriée ou à obtenir les licences ou permis requis, les frais prépayés par les Parties UPS, les frais de justice des Parties UPS et tout autre frais facturé ou engagé pour les besoins des Envois Remis à UPS avec un manifeste établi à l'aide des Technologies UPS (collectivement, les « Frais Supplémentaires »). Si le paiement des Envois Remis à UPS avec un manifeste établi à l'aide des Technologies UPS est effectué à l'aide d'une carte de crédit ou d'une carte à débit immédiat, Vous autorisez expressément les Parties UPS à facturer et obtenir le règlement de tous frais relatifs auxdits envois, y compris les Frais Supplémentaires, à l'aide de la même carte de crédit ou carte à débit immédiat. Si UPS Vous offre d'autres options de facturation, telles que différentes options de facturation des tiers, Vous vous engagez à garantir le règlement de l'ensemble des frais afférents à Vos Envois Remis à UPS, y compris les Frais Supplémentaires, en cas de non-paiement desdits frais par les destinataires ou par les tiers.

(e) Réalisation d'une transaction. Vous convenez que Votre carte de crédit ou Votre Compte UPS pourra être débité au titre des services d'expédition demandés lorsque Vous réaliserez une transaction à l'aide d'une Technologie UPS et que Vous recevrez une étiquette à imprimer, que celle-ci soit ou non ultérieurement imprimée, apposée sur un colis et remise aux Parties UPS.

(f) Réception d'un Envoi Remis à UPS. La lecture par scanner effectuée par les Parties UPS de l'étiquette apposée sur un Envoi Remis à UPS constitue l'unique preuve concluante de la réception effective dudit colis par les Parties UPS.

(g) Informations relatives aux Envois.

(i) *Généralités.* Vous devrez, à Vos frais exclusifs, garantir et dégager de toute responsabilité les Personnes à Indemniser en cas de Préjudice résultant de toute déclaration incomplète, irrégulière, erronée ou mensongère que Vous aurez fournie au titre des Envois Remis à UPS avec un manifeste établi à l'aide des Technologies UPS. Vous demeurez exclusivement responsable du respect des conditions légales applicables en matière d'étiquetage, de marquage et, notamment, de désignation de l'origine de l'ensemble des Envois Remis à UPS avec un manifeste établi à l'aide des Technologies UPS, comprenant sans s'y limiter, les colis individuels composant les Envois Groupés, même si les Parties UPS fournissent un service d'étiquetage des Envois Remis à UPS avec un manifeste établi à l'aide des Technologies UPS.

(ii) *International.* Vous êtes tenu de fournir les informations et la documentation requises pour les besoins du contrôle à l'exportation, du recensement et/ou du dédouanement des Envois Remis à UPS avec un manifeste établi à l'aide des Technologies UPS. En fournissant à UPS les informations et la documentation requises, Vous certifiez que l'ensemble des déclarations et informations relatives à l'exportation et à l'importation des Envois Remis à UPS avec un manifeste établi à l'aide des Technologies UPS sont exactes et conformes aux Sections 12.9 et 12.10 des Conditions Générales. De plus, Vous êtes informé que Vous vous exposez à des sanctions civiles et pénales, telles que la confiscation et la vente de Vos biens, en cas de déclarations mensongères, trompeuses ou frauduleuses ou de violation de la réglementation américaine en matière de contrôle des exportations, de recensement et de douane et, notamment, des dispositions 13 U.S.C. Section 305, 22 U.S.C. Section 2778, 50 U.S.C. App. 2410, et 15 U.S.C. Section 1125. Si Vous êtes l'importateur officiel d'un envoi, Vous autorisez les Parties UPS à divulguer les informations relatives audit envoi et provenant de services douaniers nationaux ou transnationaux à toute Personne ayant légitimement intérêt à en obtenir la communication.

## **1.6 Utilisation du Logo du Client.**

Certaines Technologies UPS hébergées peuvent être personnalisées en ajoutant des représentations graphiques. Par les présentes, Vous accordez à UPS, pour la Durée, une licence mondiale, non-exclusive et exempte de redevance l'autorisant à utiliser, reproduire, publier, réaliser et afficher Votre nom et/ou Votre marque de commerce, Votre logo ou Vos marques de service (le « Logo ») dans les Technologies UPS auxquelles Vous-même, d'autres employés du Client et d'autres utilisateurs agréés par Vous (le cas échéant) accédez, et à concéder pour ce faire des sous-licences, dans la limite de ce qui sera raisonnable et nécessaire. Vous vous engagez à fournir un Logo conforme, quant à son format et sa taille, aux conditions fixées par UPS. Vous garantissez que Vous êtes propriétaire de l'ensemble des droits attachés au Logo et que Vous avez le droit de concéder sur celui-ci la licence accordée par les présentes.

## **1.7 Technologies Beta.**

Dans certains cas, UPS pourra mettre à Votre disposition pendant une période d'essai des améliorations apportées aux Technologies UPS ou de nouvelles technologies qui ne seront pas autrement disponibles (collectivement, les « Technologies Beta »). Lorsqu'une Technologie Beta constituera une amélioration apportée à une Technologie UPS existante, elle sera considérée comme faisant partie de la Technologie UPS de base à laquelle elle se rapportera et les sections du présent Contrat qui s'appliquent à ladite Technologie UPS régiront également ladite Technologie Beta. Lorsqu'une Technologie Beta constituera une nouvelle technologie, UPS Vous notifiera les sections du présent Contrat qui régiront l'utilisation que Vous pourrez en faire. UPS NE POURRA EN AUCUN CAS ENGAGER SA RESPONSABILITÉ ENVERS VOUS AU TITRE DE L'UTILISATION QUE VOUS FEREZ DES TECHNOLOGIES BETA. En cas de contradiction entre les autres dispositions du présent Contrat et la présente Section 1.7, cette dernière prévaut.

(a) Confidentialité. Vous devrez (a) respecter et protéger la confidentialité (i) de l'existence, des fonctions, du fonctionnement, de la sécurité, des performances, de l'évaluation, des capacités et du contenu des Technologies Beta ; (ii) de Vos commentaires, questions et suggestions relatives aux Technologies Beta ; et (iii) de toute autre information ou donnée relative ou incorporée aux Technologies Beta, au cours des périodes d'essai définies par UPS, et pendant une période ultérieure de cinq (5) années, sous réserve de toute disposition légale contraire ; (b) empêcher tout tiers d'accéder aux Technologies Beta ou de les utiliser sans l'accord écrit et préalable d'UPS ; et (c) restituer à UPS toute information ou documentation relative aux Technologies UPS au plus tard dix (10) jours après l'interruption ou l'expiration de la période d'essai définie par UPS. Vous n'êtes soumis à aucun engagement de confidentialité vis-à-vis des informations mentionnées dans la phrase précédente (x) que Vous détenez déjà sans être tenu par un engagement de confidentialité, (y) que Vous développez de manière indépendante ou (z) que Vous recevez légitimement d'un tiers sans souscrire d'engagement de confidentialité, à condition que Vous puissiez en rapporter la preuve écrite. De plus, Vous ne serez soumis à aucun engagement de confidentialité au titre des Technologies Beta qui deviendront accessibles au public sans violation des présentes ou de tout autre contrat conclu avec UPS.

(b) Utilisation de Vos Informations. Vous convenez qu'UPS sera libre de reproduire, utiliser, divulguer, exposer, afficher, transformer et distribuer l'ensemble des commentaires, informations, données et suggestions, y compris les informations en retour (à l'exception des données financières, des plans de financement ou des plans de développement de produit non publics) que Vous lui fournirez au titre des Technologies Beta et pourra également créer toute œuvre dérivée à partir de telles informations, sans aucune restriction ou obligation envers Vous. De plus, UPS sera libre d'utiliser l'ensemble des idées, concepts, savoir-faire ou techniques contenus dans de telles informations, sans aucune restriction ou obligation envers Vous.

(c) Défauts et erreurs. LE CLIENT RECONNAIT ET CONVIENT (A) QUE LES TECHNOLOGIES BETA SONT SUSCEPTIBLES DE CONTENIR DES DÉFAUTS ET DES ERREURS ET QU'UPS NE DÉCLARE ET NE GARANTIT PAS QU'ELLES SERONT CONFORMES À VOS EXIGENCES OU QUE LEUR UTILISATION OU FONCTIONNEMENT SERA ININTERROMPU OU EXEMPT D'ERREUR ; (B) QUE LES TECHNOLOGIES BETA NE SONT PAS COMMERCIALISÉES ET QU'UPS N'EST AUCUNEMENT TENUE DE LES PROPOSER À LA VENTE OU SOUS LICENCE À L'AVENIR ; ET (C) QU'UPS NE SERA TENUE DE FOURNIR AUCUN SERVICE DE MAINTENANCE, D'ASSISTANCE OU AUTRE AU TITRE DES TECHNOLOGIES BETA.

(d) Période d'essai. La période d'essai relative aux Technologies Beta sera comprise entre la date à laquelle Vous recevrez celles-ci et la date qu'UPS aura arrêtée à sa seule et entière discrétion. UPS pourra interrompre la période d'essai et révoquer l'ensemble des droits attachés aux Technologies Beta à tout moment pour des motifs de commodité en Vous adressant un avis en ce sens. Vous Vous engagez à cesser d'utiliser les Technologies Beta dès la fin de la période d'essai ou dès son interruption par UPS. Les Technologies Beta ne pourront être utilisées que pour les besoins des Envois Remis à UPS.

## ARTICLE 2 – CONDITIONS SPÉCIFIQUES AUX TECHNOLOGIES UPS

Les droits et restrictions prévues à l'article 2 des Droits de l'Utilisateur Final ne s'appliquent qu'aux Technologies UPS qui y sont visées. Par conséquent, ces droits et restrictions ne s'appliquent à Vous que si Vous faites usage des Technologies UPS qui y sont elles-mêmes soumises ou si Vous y accédez. Avant d'accéder aux Technologies UPS visées à l'article 2 des Droits de l'Utilisateur Final ou d'en faire usage, veuillez prendre connaissance des droits et restrictions applicables à l'accès aux Technologies UPS et à leur utilisation.

### 2.1 Kit API de Développeur UPS.

La Section 2.1 des Droits de l'Utilisateur Final contient des conditions spécifiques régissant l'accès aux Technologies UPS nommées Kit API de Développeur UPS et à leur utilisation.

Il existe deux méthodes selon lesquelles Vous pouvez recevoir accès au **Kit API de Développeur UPS**.

Si Vous avez reçu d'UPS de la Documentation Technique API, Vous êtes autorisé à développer une ou plusieurs Applications en incorporant le **Kit API de Développeur UPS** à Votre application de commerce électronique pour Votre Usage Interne Exclusif et tous les droits et restrictions prévus dans la Section 2.1 (a) et (b) des Droits de l'Utilisateur Final régissent Votre accès au **Kit API de Développeur UPS** ainsi que

l'utilisation que Vous pouvez en faire, de même que les Conditions Générales et les Sections des présentes qui sont énumérées à la Section 2.1(c) des Droits de l'Utilisateur Final au titre du Kit de Développeur API UPS auquel Vous accédez et que Vous utilisez.

Si Vous bénéficiez d'un accès au **Kit API de Développeur UPS** dans le cadre d'une UPS Ready Solution développée par une Personne autre que Vous-même, Vous ne recevrez pas de Documentation Technique API ni ne serez autorisé à développer une Application ou distribuer une Application ou UPS Ready Solution. Vous n'êtes habilité à accéder au **Kit API de Développeur UPS** que par l'intermédiaire d'une telle UPS Ready Solution pour Votre Usage Interne Exclusif. Dans ce cas, les droits et restrictions prévus dans la Section 2.1(b) à (k) des Droits de l'Utilisateur Final régissent Votre accès au **Kit API de Développeur UPS** ainsi que l'utilisation que Vous pouvez en faire, de même que les Conditions Générales et les Sections des présentes qui sont énumérées à la Section 2.1(c) des Droits de l'Utilisateur Final au titre du Kit de Développeur API UPS auxquels Vous accédez et que Vous utilisez.

(a) Conditions applicables au développement de logiciels.

(i) *Autorisation d'utilisation de la Documentation Technique API.* Sous réserve des conditions prévues par le présent Contrat et conformément à la licence qui Vous est accordée aux fins d'utilisation des Technologies UPS, UPS Vous autorise par les présentes à utiliser au cours de la Durée de la Documentation Technique API pour un **Kit de Développeur API UPS** à l'intérieur du Territoire Autorisé correspondant pour un tel **Kit du Développeur API UPS**, dans l'unique but de développer des Interfaces et de les intégrer dans l'Application, conformément aux instructions et restrictions contenues dans le présent Contrat et la Documentation Technique API. Vous ne pourrez utiliser aucun Kit de Développeur API UPS considéré comme un Premium API dans un environnement de production avant qu'UPS ait examiné et consenti une autorisation écrite de l'Application, y compris un tel Kit de Développeur API UPS. Une telle autorisation est fournie à la seule discrétion d'UPS.

(ii) *Sous-traitants.* Vous pouvez faire appel à un sous-traitant, à Vos propres frais, afin de développer des Interfaces et lui donner accès à la Documentation Technique API aux seules fins d'incorporer lesdites Interfaces dans l'Application, à condition : (1) que Vous concluez avec le sous-traitant un contrat par lequel ce dernier s'engage à se conformer aux parties du présent Contrat qui sont applicables à l'objet du Kit de Développeur API UPS et, notamment, à celles qui restreignent la divulgation de la Documentation Technique API et des Informations ; (2) que Vous demeuriez pleinement responsable envers UPS du respect par le sous-traitant des parties du présent Contrat qui sont applicables à l'objet du Kit de Développeur API UPS et, (3) qu'UPS ne soit liée par aucune des stipulations des contrats conclus entre Vous-même et le sous-traitant. Les Interfaces développées et fournies par le sous-traitant en application de la Section 2.1(a)(ii) des Droits de l'Utilisateur Final ne peuvent être développées que pour les besoins de l'Application et ne peuvent pas être vendues au public sous forme de produits standard par le sous-traitant.

(iii) *Propriété.* Vous détiendrez tous les droits attachés aux Applications, sous réserve des Matériels UPS et de leurs œuvres dérivées ou modifications qui y seront incorporés.

(iv) *Autorisation d'utilisation limitée de la Marque UPS.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat, UPS Vous autorise par les présentes à utiliser la Marque UPS dans l'Application, exclusivement de la manière décrite dans la présente Section 2.1(a)(iv) des Droits de l'Utilisateur Final ainsi que dans toute Documentation Technique API fournie par UPS. L'autorisation ainsi accordée par UPS est limitée, révocable, non exclusive et incessible. Sous réserve des dispositions de la Section 2.1(a)(vii) des présentes, UPS pourra révoquer ladite autorisation d'utilisation de la Marque UPS à tout moment, avec ou sans motif, à condition de Vous en informer par écrit quatre-vingt-dix (90) jours à l'avance. En cas de suppression de Votre droit d'utilisation de la Documentation Technique API en application de la Section 2.1(a)(i) des Droits de l'Utilisateur Final, la présente autorisation d'utilisation de la Marque UPS sera également révoquée.

Vous reconnaissez et convenez : (1) qu'UPS détient tous les droits, titres et intérêts sur la Marque UPS et la bonne réputation qui s'y rattache et (2) que l'utilisation de la Marque UPS par Vous-même ou par un sous-traitant, en application de la Section 2.1(a)(ii) des Droits de l'Utilisateur Final, se fera et se fait au bénéfice d'UPS. De plus, il Vous est interdit d'adopter, d'utiliser ou de déposer une dénomination sociale, un nom commercial, un nom de domaine, une marque de commerce, de service, d'homologation ou autre désignation similaire à la Marque UPS, ou la contenant totalement ou partiellement. Il n'appartiendra qu'à UPS de décider d'engager, de poursuivre, de défendre et de superviser, tant en demande qu'en défense, toute action

concernant la Marque UPS. Vous devrez coopérer avec UPS pour faire respecter les droits qui lui sont conférés aux termes de la présente sous-section.

Vous vous engagez à maintenir la qualité de l'Application et votre utilisation de la Marque UPS à un niveau égal ou supérieur aux normes de qualité et de performance généralement admises dans le secteur d'activité concerné. Vous devrez corriger et remédier intégralement à toute utilisation non conforme que Vous ferez la Marque UPS ainsi qu'à tout manquement aux conditions imposées par la présente Section 2.1(a)(iv) des Droits de l'Utilisateur Final, lorsque UPS Vous en fera la demande dans un délai raisonnable.

L'ensemble des pages d'écrans ou formulaires générés par l'Application et comprenant des Informations devra comporter (1) la Marque UPS, placée à proximité raisonnable des Informations et d'une dimension permettant d'identifier aisément UPS comme étant à l'origine desdites Informations et (2) la mention suivante au bas de chaque page d'écran affichant la Marque UPS : « UPS, l'emblème UPS et la couleur marron sont des marques déposées de United Parcel Service of America, Inc. Tous droits réservés ». Sous réserve des dispositions de la phrase précédente, il Vous est interdit d'utiliser la Marque UPS ou tout autre élément de la propriété intellectuelle d'UPS sans l'autorisation préalable et écrite du Service juridique d'UPS. En particulier :

- Il vous est interdit d'utiliser la Marque UPS d'une manière qui exprime ou puisse suggérer une affiliation à UPS, un parrainage, une promotion, une certification ou une approbation de la part d'UPS. Vous êtes tenu, en utilisant la Marque UPS, de faire précisément et expressément référence à UPS et aux services UPS.
- Il vous est interdit d'utiliser la Marque UPS d'une manière qui, de l'avis d'UPS, la déprécie ou porte atteinte à la réputation d'UPS, y compris la représentation de la Marque UPS. Il Vous est également défendu de l'associer à un quelconque produit ou service enfreignant les droits de propriété intellectuelle d'UPS ou de parties tierces ou contrevenant aux lois, décisions judiciaires ou règlements étatiques, fédéraux, ou internationaux applicables, ou nuisant à la réputation ou à l'activité d'UPS.
- Il vous est interdit d'utiliser la Marque UPS en liaison avec les marques de tiers d'une manière qui pourrait suggérer une alliance de marques ou autrement porter à confusion quant à la source ou au parrainage de l'Application, ou encore sur la propriété de la marque UPS.
- La Marque UPS ne devra être utilisée que sous la forme fournie par UPS, sur support électronique ou papier. Elle ne pourra faire l'objet d'aucun ajout ni d'aucune modification, qu'il s'agisse des proportions, des couleurs, des éléments, etc., et ne pourra pas non plus être animée, remodelée ou déformée dans ses perspectives ou dimensions.
- La Marque UPS ne pourra pas être combinée avec d'autres symboles, y compris des mots, logos, icônes, graphiques, photos, slogans, nombres ou autres éléments graphiques. Un minimum d'espace libre devra l'entourer, afin de la séparer de tout autre objet et, notamment, des caractères typographiques, photographies, bordures, angles, etc. L'espace libre requis autour de la Marque UPS devra être de 1/3x, x étant égal à la hauteur de sa conception graphique.
- Les droits concédés aux titulaires de licences en vertu de l'article 26 de la Loi australienne sur les marques de 1995 (« Australian Trade Marks Act of 1995 ») (Commonwealth) et l'article 27 de la Loi néo-zélandaise sur les marques de 1953 (« New Zealand Trade Marks Act 1953 ») sont expressément exclus.

(v) *Accès aux Applications.* Si UPS en fait la demande écrite, Vous devrez fournir à UPS, à son gré, un accès à l'Application ou à une copie de l'Application (et/ou à toute Mise à Jour de celle-ci) et l'URL de chacun de ses emplacements sur Internet (si elle est utilisée ou mise à disposition au moyen d'Internet) afin de vérifier sa compatibilité avec de la Documentation Technique API, les Systèmes UPS ainsi que le respect par Vous-même des dispositions du présent Contrat. Si UPS estime que l'Application n'est pas compatible avec les Systèmes UPS ou ne respecte pas les conditions du présent Contrat ou de la Documentation Technique API, Vous devrez apporter aux Interfaces les modifications demandées par UPS, qui pourra également Vous demander d'empêcher tout accès à l'Application et toute utilisation de celle-ci jusqu'à ce

qu'UPS Vous fournisse une déclaration écrite confirmant la compatibilité de l'Application avec les Systèmes UPS ainsi que sa conformité aux conditions du présent Contrat et de la Documentation Technique API.

(vi) *Siège.* Vous déclarez et garanzissez que si l'Application (1) ne donne pas accès aux **TradeAbility API**, Votre siège se situe alors dans un pays faisant partie du Territoire Autorisé pour chaque **Kit de développeur API UPS** de ladite Application, (2) ne donne accès qu'aux **TradeAbility API**, Votre siège se situe alors à l'intérieur du Territoire Autorisé pour le service **UPS TradeAbility** ou (3) permet d'accéder aux **TradeAbility API** ainsi qu'à au moins un autre **Kit de développeur API UPS**, Votre siège se situe alors dans un pays faisant partie du Territoire Autorisé pour chaque **Kit de développeur API UPS** de ladite Application et du service **UPS TradeAbility**.

(vii) *Résiliation.* Si Vous distribuez des Applications à un tiers en violation des dispositions de la section 2.1(b)(ii) des Droits de l'Utilisateur Final, UPS pourra révoquer Votre licence d'utilisation du **Kit API de développeur UPS** et Vous devrez (1) cesser immédiatement toute distribution des Applications aux tiers (et récupérer l'ensemble des Applications distribuées) et désactiver l'accès des tiers aux Interfaces ; (2) informer par notification écrite l'ensemble des tiers ayant reçu l'Application ou bénéficié d'un accès aux Interfaces que la distribution que Vous avez effectuée n'était pas autorisée par UPS et que toute utilisation de l'Application est interdite, le contenu d'une telle notification devant être préalablement approuvé par UPS ; et (3) fournir à UPS la liste complète des tiers à qui Vous aurez distribué les Interfaces ou donné accès à celles-ci.

(viii) *Affichage des informations.* Vous devrez concevoir l'Application de manière à ce qu'elle n'affiche sur aucune page, comprenant un ou plusieurs cadres, des informations concernant d'autres prestataires de services d'expédition ou leurs services. Cette condition n'empêchera pas l'Application d'afficher un menu de prestataires de services d'expédition, à condition que ce menu ou cette page ne comporte aucune autre information relative, notamment, aux différents niveaux de service desdits prestataires. Au sein de l'Application, Vous devrez faire figurer toutes les données à l'intérieur de chaque champ de données, sans aucune modification, suppression ni variante.

(ix) *Informations relatives au suivi des envois.* Vous devrez faire apparaître en évidence l'avis suivant, ou tout autre avis qu'UPS pourra Vous fournir périodiquement, à proximité raisonnable des pages d'écran d'entrée et de sortie des informations de suivi des envois (un tel avis pouvant figurer dans une fenêtre instantanée ou une fenêtre secondaire à laquelle il sera accédé par un lien hypertexte situé à proximité raisonnable des pages d'écran d'entrée et de sortie des informations de suivi, conformément aux conditions prévues par la Documentation Technique API) :

« AVIS : Les systèmes de suivi UPS auxquels il est accédé par l'intermédiaire du présent service (les « Systèmes de Suivi ») ainsi que les informations fournies par ledit service, sont la propriété d'UPS. UPS ne Vous autorise à utiliser les Systèmes de Suivi qu'aux seules fins du suivi des envois remis à UPS dont Vous êtes l'expéditeur ou le destinataire. Il Vous est notamment interdit de publier les Informations sur quelque site Web que ce soit ou de les reproduire, distribuer, copier, conserver, utiliser ou vendre à des fins commerciales, sans le consentement exprès et écrit d'UPS. Le présent service est personnel. Par conséquent, Vous ne pouvez pas céder Votre droit d'utilisation des Systèmes de Suivi ou des Informations. Tout accès ou toute utilisation qui ne respecte pas les présentes conditions est strictement interdit ».

Vous devrez également concevoir l'Application de manière à ce que toute Personne soit obligée de consentir expressément aux mentions figurant ci-dessus, conformément aux conditions prévues par la Documentation Technique API, avant d'introduire dans les Systèmes UPS une demande d'informations relatives au suivi d'un envoi.

(x) *Informations tarifaires.* Si Vous affichez ou annoncez des tarifs différents des tarifs d'UPS fournis par le Kit de développeur UPS, la mention suivante, ou toute autre mention qu'UPS pourra Vous communiquer périodiquement, devra alors être affichée en évidence à proximité raisonnable desdits tarifs : « Ces tarifs ne correspondent pas nécessairement aux seuls tarifs d'UPS et peuvent inclure des frais de manutention prélevés par [Vous] ».

(xi) *Notifications.* Vous devez inclure dans chaque copie de l'Application ou des Interfaces contenant la Marque UPS, ainsi que dans toutes les Lettres de PDL, une reproduction, très visible, des

mentions relatives aux droits d'auteur et autres droits de propriété dont UPS est titulaire, sous la forme et dans le format périodiquement définis par UPS.

(xii) *Eléments de Sécurité.* Sous réserve des dispositions du présent Contrat et sauf instruction contraire d'UPS, Vous devrez intégrer aux Interfaces, de manière permanente, les Eléments de Sécurité fournis par UPS, avant d'utiliser lesdites Interfaces pour accéder aux Systèmes UPS.

(xiii) *Contrats antérieurs.* Nonobstant les dispositions de la [Section 12.12](#) des Conditions Générales, les contrats à « Diffusion Limitée » antérieurs que Vous avez éventuellement conclus avec UPS afin d'obtenir une licence d'utilisation de la technologie **UPS Street Level Address Validation API** ainsi que les contrats antérieurs relatifs aux **UPS Internet Tools**, tels que la Licence d'Utilisation du Logo et de l'Interface UPS et le Contrat relatif aux UPS Internet Tools pour les utilisateurs finaux, conservent leur pleine efficacité, conformément à leurs dispositions respectives.

(b) Conditions d'utilisation.

(i) *Accès et utilisation.* Sous réserve du respect des dispositions du présent Contrat et conformément à la licence qui Vous est accordée par UPS aux fins d'utilisation des Technologies UPS, Vous êtes autorisé à accéder (1) aux Standard API et aux Premium API approuvés et à les utiliser par l'intermédiaire d'une Application installée sur des ordinateurs ou hébergée conformément à la [Section 2.1\(b\)\(ii\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final et accessible à partir d'ordinateurs se trouvant à Vos adresses ou dans Vos locaux situés à l'intérieur du Territoire Autorisé dudit **Kit de développeur API UPS**, ou (2) à une UPS Ready Solution installée sur des ordinateurs ou hébergée conformément à la [Section 2.1\(b\)\(ii\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final et accessible à partir d'ordinateurs se trouvant dans les pays dans lesquels UPS a accordé au UPS Ready Vendor le droit de distribuer la UPS Ready Solution (contactez Votre UPS Ready Vendor pour obtenir la liste desdits pays), dans le seul but d'obtenir des Informations, une telle autorisation étant limitée, non exclusive, non cessible et non transférable.

(ii) *Restrictions en matière d'hébergement.* Lorsqu'une Application ne permet pas d'accéder au service **UPS TradeAbility**, Vous pouvez (1) héberger l'Application dans Vos locaux, à condition que ceux-ci soient situés dans un pays faisant partie du Territoire Autorisé de chaque **Kit de développeur API UPS** de l'Application ou (2) charger un prestataire de service tiers (un « Fournisseur d'Hébergement »), à l'exclusion de tout Concurrent d'UPS qui n'aura pas été approuvé par écrit par UPS, d'héberger l'Application dans ses locaux, à condition que ceux-ci soient situés dans un pays inclus dans le Territoire Autorisé du **Kit API de développeur UPS** de l'Application et qu'un tel hébergement ne bénéficie qu'à Vous-même. Lorsqu'une Application ne permet d'accéder qu'au service **UPS TradeAbility**, Vous pouvez (1) héberger l'Application dans Vos locaux, à condition que ceux-ci se situent dans le Territoire Autorisé du service **UPS TradeAbility** ou (2) charger un Fournisseur d'Hébergement d'héberger l'Application à votre seul profit. Lorsqu'une Application permet d'accéder au service **UPS TradeAbility** ainsi qu'à au moins un autre **Kit de développeur API UPS**, Vous pouvez (1) héberger l'Application dans Vos locaux, à condition que ceux-ci se situent dans un pays faisant partie du Territoire Autorisé de chacun des **Kits de développeur API UPS** de l'Application et du service **UPS TradeAbility** ou (2) charger un Fournisseur d'Hébergement d'héberger l'Application dans ses locaux, à condition que ceux-ci se situent dans un pays inclus dans le Territoire Autorisé de chacun des **Kits de développeur API UPS** de l'Application et du service **UPS TradeAbility** et qu'un tel hébergement ne bénéficie qu'à Vous-même. Vous pouvez (1) héberger la UPS Ready Solution dans ceux de Vos locaux qui se situent dans les pays dans lesquels UPS a accordé à l'UPS Ready Vendor le droit de distribuer la UPS Ready Solution (contactez Votre UPS Ready Vendor pour obtenir la liste desdits pays) ou (2) charger un Fournisseur d'Hébergement d'héberger la UPS Ready Solution dans ceux de ses locaux qui se situent dans un pays dans lequel le droit de distribuer la UPS Ready Solution a été accordé (contactez Votre UPS Ready Vendor pour obtenir la liste desdits pays).

(iii) *Assistance et maintenance.* UPS n'est pas tenue de Vous fournir un quelconque service d'assistance ou de maintenance au titre d'une quelconque Application ou UPS Ready Solution. Vous devez contacter le tiers Vous ayant concédé une licence d'utilisation sur une telle UPS Ready Solution pour obtenir la fourniture d'un tel service.

(iv) *Interdiction de modifier la Marque UPS.* Vous ne pouvez modifier d'aucune manière l'affichage de la Marque UPS. Les droits qui Vous sont consentis en vertu de l'Article 26 de la Loi australienne sur les marques de 1995 (« Australian Trade Marks Act of 1995 ») (Commonwealth) et l'Article 27 de la Loi néo-zélandaise sur les marques de 1953 (« New Zealand Trade Marks Act 1953 ») sont expressément exclus.

(v) *Eléments de Sécurité.* UPS pourra Vous fournir des Eléments de Sécurité à incorporer dans une UPS Ready Solution. Vous ne pourrez divulguer lesdits Eléments de Sécurité à personne, à l'exception du tiers qui Vous aura concédé une licence d'utilisation au titre de ladite UPS Ready Solution.

(c) Kits de développeur API UPS individuels.

(i) *UPS Tracking API (HTML, XML et Web Services).*

L'accès à UPS Tracking API et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) ; 1.1(c) à (d) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ; 1.3 ; 1.7 et 2.1(b) des Droits de l'Utilisateur Final  
et, si UPS Vous a accordé le droit de développer des logiciels, la Section 2.1(a) des Droits de l'Utilisateur Final.

(ii) *UPS Rating API (HTML, XML et Web Services).*

L'accès à UPS Rating API et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) et(b) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ; 1.3 ; 1.7 et 2.1(b) des Droits de l'Utilisateur Final  
et, si UPS Vous a accordé le droit de développer des logiciels, la Section 2.1(a) des Droits de l'Utilisateur Final.

(iii) *UPS Address Validation API (XML) et UPS Street Level Address Validation API (XML et Web Services).*

L'accès à UPS Address Validation et à UPS Street Level Address Validation API et leur utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ; 1.3 ; 1.7 ; 2.1(b) et 2.1(c)(iii) des Droits de l'Utilisateur Final  
et, si UPS Vous a accordé le droit de développer des logiciels, la Section 2.1(a) des Droits de l'Utilisateur Final.

Les demandes soumises aux technologies **UPS Address Validation API** et **UPS Street Level Address Validation API** ne pourront servir qu'à valider une adresse dans le cadre de l'expédition d'un colis par l'intermédiaire des services offerts par UPSI. Vous devrez concevoir la ou les Applications de manière à ce qu'elles affichent visiblement les mentions suivantes, ou toute autre mention qu'UPS pourra Vous fournir de manière périodique, sur la même page d'écran que celle qui contiendra des informations avisant l'utilisateur d'une adresse non valable, et à proximité raisonnable desdites informations : « AVIS : UPS décline toute responsabilité en ce qui concerne les informations fournies par la fonction de validation d'adresse [« Address Validation »]. Cette fonction ne prend pas en charge l'identification ou la vérification des occupants d'une adresse donnée. ». Par ailleurs, Vous devrez concevoir la ou les Applications de manière à ce qu'elles affichent visiblement les mentions suivantes, ou toute autre mention qu'UPS pourra Vous fournir de manière périodique, sur la même page d'écran que celle qui contiendra les informations renvoyées par les technologies **Address Validation API** et **Street Level Address Validation API** et à proximité raisonnable desdites informations avisant l'utilisateur (selon Votre choix) soit : (1) qu'il s'agit d'une boîte postale, soit (2) qu'il s'agit d'une autre adresse : « AVIS : La fonction de validation d'adresse permet de confirmer l'exactitude d'une boîte postale, sachant cependant qu'UPS ne livre aucun colis à ce type d'adresse. Si le client tente d'expédier un colis à une boîte postale par l'intermédiaire d'UPS, des frais supplémentaires lui seront éventuellement facturés ».

(iv) *UPS Time in Transit API (XML et Web Services).*

L'accès à UPS Time in Transit API et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ; 1.3 ; 1.7 et 2.1(b) des Droits de l'Utilisateur Final  
et, si UPS Vous a accordé le droit de développer des logiciels, la Section 2.1(a) des Droits de l'Utilisateur Final.

(v) *UPS Shipping API (XML et Web Services).*

L'accès à UPS Shipping API et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) et (b) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ; 1.3 ; 1.5 ; 1.7 ; 2.1(b) et 2.1(c)(v) des Droits de l'Utilisateur Final  
et, si UPS Vous a accordé le droit de développer des logiciels, la Section 2.1(a) des Droits de l'Utilisateur Final.

Vous devez posséder un Compte UPS pour accéder à la technologie **Shipping API** et l'utiliser. Tous les Envois Remis à UPS avec un manifeste établi à l'aide de la technologie **Shipping API** doivent être facturés (1) à Votre Compte UPS, ou (2) à un numéro de carte de crédit valide acceptée par UPS, ou (3) à un compte UPS attribué par UPS au destinataire (cette méthode de paiement s'appelle également « Freight Collect Billing ») ou, (4) à un compte UPS attribué par UPS à un tiers Vous ayant autorisé à utiliser ledit compte pour les besoins d'un Envoi Remis à UPS (cette méthode de paiement s'appelle également « Third Party Billing »). Vous ne pouvez pas utiliser un compte UPS sans y avoir été autorisé. Afin de dissiper tout doute éventuel, Votre licence Vous autorise à utiliser toute Application ou UPS Ready Solution à partir de l'ensemble de Vos adresses et locaux, dans le respect des restrictions prévues par la section 2.1(b)(ii) des Droits de l'Utilisateur Final.

(vi) *UPS Signature Tracking API (XML et Web Services).*

L'accès à UPS Signature Tracking API et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) ; 1.1(c) à (f) ; 1.2(a) à (g) ; 1.3 ; 1.5 ; 1.7 ; 2.1(b) et 2.1(c)(vi) des Droits de l'Utilisateur Final  
et, si UPS Vous a accordé le droit de développer des logiciels, la Section 2.1(a) des Droits de l'Utilisateur Final.

(vii) *UPS Freight Shipping API (Web Services).*

L'accès à UPS Freight Shipping API et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a)-(b) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ; 1.3 ; 1.5(a) ; 1.5(d) ; 1.5(f)-(g) ; 1.7 ; 2.1(a)-(b) ; et 2.1(c)(vii) des Droits de l'Utilisateur Final.

(viii) *UPS Freight Rating API (Web Services).*

L'accès à Freight Rating API  
et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a)-(b) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ; 1.3 ; 1.7 ; 2.1(a)-(b)  
des Droits de l'Utilisateur Final

(ix) *UPS Freight Pickup API (Web Services).*

L'accès à UPS Freight Pickup API  
et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ; les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ;  
1.3 ; 1.7 ; et 2.1(a)-(b) des Droits de l'Utilisateur Final.

(x) *UPS Locator (XML).*

L'accès à UPS Locator/Drop Off Locator  
et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ; les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ;  
1.3 ; 1.7 ; et 2.1(a)-(b) des Droits de l'Utilisateur Final.

(xi) *UPS File Download for Quantum View (XML).*

L'accès à UPS File Download for Quantum View (XML)  
et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ; les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ;  
1.3-1.4 ; 1.7 ; et 2.1(a)-(b) des Droits de l'Utilisateur Final.

(xii) *UPS Pickup API (Web Services).*

L'accès à UPS Pickup API  
et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ; les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ;  
1.3-1.4 ; 1.7 ; et 2.1(a)-(b) des Droits de l'Utilisateur Final.

(xiii) *UPS Delivery Intercept (Web Services).*

L'accès à UPS Delivery Intercept  
et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ; les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ;  
1.3-1.4 ; 1.7 ; et 2.1(a)-(b) des Droits de l'Utilisateur Final.

(xiv) *UPS Air Freight Shipping API (Web Services).*

L'accès à UPS Air Freight Shipping API et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes : les Conditions Générales ; les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ; 1.3-1.4 ; 1.7 ; 2.1(a)-(b) et 2.1(c)(xiv) des Droits de l'Utilisateur Final.

Tous les Envois Remis à UPS avec un manifeste établi à l'aide de l'UPS Air Freight Shipping API seront régis par les Lettres de Voiture correspondantes et les Dispositions et Conditions de contrat d'UPS relatives au Fret aérien pour [UPS Air Freight Services aux États-Unis, au Canada et à l'international](#).

(xv) *UPS Air Freight Rating API (Web Services).*

L'accès à UPS Air Freight Rating API et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes : les Conditions Générales ; les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ; 1.3-1.4 ; 1.7 ; et 2.1(a)-(b) des Droits de l'Utilisateur Final.

(xvi) *UPS Air Freight Pre-Authorization API (Web Services).*

L'accès à UPS Air Pre-Authorization API et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes : les Conditions Générales ; les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ; 1.3-1.4 ; 1.7 ; et 2.1(a)-(b) des Droits de l'Utilisateur Final.

(xvii) *UPS Returns on the Web (ROW) API.*

L'accès à UPS ROW API et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes : les Conditions Générales ; les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ; 1.3 ; 1.5 ; 1.7 ; 2.1(b) ; 2.1(c)(xvii) des Droits de l'Utilisateur Final ; et, si UPS Vous a accordé le droit de développer des logiciels, la Section 2.1(a) des Droits de l'Utilisateur Final.

*Contrat ROW.* Vous reconnaissez et convenez qu'UPS ne Vous communiquera pas les Eléments de Sécurité ROW et ne Vous autorisera pas à échanger des informations à l'aide de la technologie **UPS ROW API** par l'intermédiaire des Interfaces tant que Vous n'aurez pas également conclu avec UPS le Contrat de Transport à Forfait à Diffusion Limitée Returns on the Web™ d'UPS (le « Contrat ROW »). Une fois le Contrat ROW dûment signé entre UPS et Vous-même, UPS Vous autorisera à échanger des informations à l'aide de la technologie **UPS ROW API** par l'intermédiaire des Interfaces, en fonction de ce qui sera nécessaire au cours de la Durée, conformément aux autres conditions du présent Contrat.

*Paiement.* Vous devrez payer à UPS les montants mentionnés dans le Contrat ROW, conformément à chacune des conditions qu'il prévoit relativement à l'utilisation de la technologie **UPS ROW API** et des Systèmes UPS.

*Compte UPS.* Tous les Envois Remis à UPS avec un manifeste établi à l'aide de l'outil **UPS ROW API** doivent être facturés à Votre Compte UPS ou à l'un des comptes UPS fournisseurs énumérés à

l'Annexe A du Contrat ROW, lesdits Comptes UPS devant correspondre à Votre adresse physique ou au service UPS de ramassage quotidien du fournisseur concerné.

(xviii) *UPS TradeAbility API.*

L'accès à UPS TradeAbility API et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ; 1.3 ; 1.5 ; 1.7 ; 2.1(b) et 2.5(i) des Droits de l'Utilisateur Final  
et, si UPS Vous a accordé le droit de développer des logiciels, la Section 2.1(a) des Droits de l'Utilisateur Final.

(xix) *UPS Electronic Manifest.*

L'accès à UPS Electronic Manifest et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ; 1.3 ; 1.5 ; 1.7 ; 2.1(b) et 2.1(c)(xix) des Droits de l'Utilisateur Final  
et, si UPS Vous a accordé le droit de développer des logiciels, la Section 2.1(a) des Droits de l'Utilisateur Final.

(xx) *UPS Web Discount API.*

L'accès à UPS Web Discount API et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) à (b) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (h) ; 1.3 ; 1.5 ; 1.7 ; 2.1(b) des Droits de l'Utilisateur Final  
et, si UPS Vous a accordé le droit de développer des logiciels, la Section 2.1(a) des Droits de l'Utilisateur Final.

*Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été accordée par UPS, Vous pouvez accéder à la Technologie UPS appelée **UPS Electronic Manifest** et l'utiliser dans le Territoire Autorisé afin de télécharger des PLD au titre d'un Envoi Sortant remis à UPS, dans le cadre de Votre Usage Interne Exclusif. Vous ne pourrez permettre à aucun tiers d'utiliser l'**UPS Electronic Manifest** ou d'y accéder par l'intermédiaire de toute Interface ou autre logiciel développés par Vous-même ou par un tiers.

*Conditions de téléchargement.* Vous convenez que Vous ne pouvez télécharger de PLD vers l'**UPS Electronic Manifest** qu'à condition (1) que Vous ayez préalablement validé l'ensemble des PLD à l'aide de la technologie **UPS Rating API** et d'une fonction de validation d'adresse permettant de vérifier l'exactitude de la ville, de l'Etat et du code postal (le cas échéant) du destinataire, (2) que Vous ayez reçu une attestation écrite d'UPS mentionnant que l'Application et toute Interface utilisée avec celle-ci ont été examinées et approuvées par UPS, ou (3) que Vous ayez obtenu un accès à l'**UPS Electronic Manifest** par l'intermédiaire d'une UPS Ready Solution. Une telle attestation sera privée d'effet lorsque l'Application ou l'Interface auront été modifiées d'une quelconque manière ou utilisées avec un logiciel qui affecte son fonctionnement.

*Etiquettes Intelligentes.* Vous ne pouvez imprimer des Etiquettes Intelligentes qu'à partir des PLD qui auront été validés conformément au paragraphe (ii) ci-dessus intitulé « Conditions de téléchargement ». Vous ne pouvez imprimer qu'une seule Etiquette Intelligente par colis et chaque Etiquette Intelligente ne pourra

être utilisée que pour les besoins du colis au titre duquel elle aura été générée. Il Vous est interdit de copier, photocopier, reproduire, modifier, distribuer, transférer, stocker, vendre, louer, transmettre ou divulguer à quelque tiers que ce soit les Etiquettes Intelligentes, de manière électronique ou autrement. Vous ne pouvez utiliser des Etiquettes Intelligentes que pour les besoins des envois remis par Vous-même à UPS aux fins de livraison, à l'exclusion de toute autre utilisation.

*Echange d'Informations.* Vous reconnaissez qu'UPS peut accéder à distance et pour une durée limitée à l'Application ou à l'UPS Ready Solution dans le seul but de fournir des mises à jour et des modifications relatives aux services d'UPS, aux tarifs d'UPS, aux codes d'acheminement d'UPS et/ou aux Matériels d'UPS contenus dans l'Application ou la UPS Ready Solution.

*Modalités du téléchargement des PLD.* Vous devez transmettre à UPS les PLD relatifs aux Envois Sortants accompagnés d'un manifeste établi à l'aide de l'**UPS Electronic Manifest** avant le ramassage desdits envois par les chauffeurs UPS. Les PLD transmis à UPS au moyen de l'**UPS Electronic Manifest** ne peuvent être communiqués que directement depuis Votre matériel, qui doit se trouver physiquement dans Vos locaux situés à l'intérieur du Territoire Autorisé de l'**UPS Electronic Manifest**, et non pas dans les locaux d'un tiers ou par son intermédiaire, sauf lorsque ledit tiers agit à titre de Fournisseur de Services Internet ou de Fournisseur d'Hébergement et, dans ce cas, uniquement dans la mesure où il agit en cette qualité. Tout Envoi Sortant accompagné d'un manifeste établi à l'aide de l'**UPS Electronic Manifest** et reçu par le service UPS de ramassage quotidien ne peut être facturé qu'à un Compte UPS qui doit correspondre à l'adresse physique de Votre service UPS de Ramassage Quotidien.

## 2.2 **Groupe UPS Shipping Systems.**

### (a) UPS WorldShip.

L'accès à UPS WorldShip et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :

les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) à (d) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ; 1.3 à 1.5 ; 1.5 ; 1.7 et 2.2(a)  
des Droits de l'Utilisateur Final.

Le présent Contrat régit l'accès au logiciel UPS WorldShip, versions 9.0 et suivantes, son utilisation, ainsi que les applications d'aide qui s'y rattachent, comprenant entre autres le logiciel **UPS Hazardous Materials Software**, qui facilite l'envoi de marchandises et matières dangereuses, et le logiciel CrossWare, qui facilite l'intégration du logiciel **UPS WorldShip** à d'autres logiciels (collectivement, le « Logiciel WorldShip »). Si Vous utilisez une version antérieure du logiciel **UPS WorldShip**, l'utilisation que Vous pouvez en faire est régie par le contrat qui l'accompagne.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder à « **UPS WorldShip** » et à utiliser cette technologie UPS et ce logiciel de transport et de suivi distribué par UPS, dans le cadre de Votre Usage Interne Exclusif.

(ii) *Utilisation.* Le **Logiciel WorldShip** doit être utilisé à l'aide de Votre Compte UPS ou d'un compte UPS attribué à un tiers Vous ayant autorisé à utiliser ledit compte UPS pour les besoins des Trade Direct Cross Border, Ocean and Air Services commandés par ledit tiers (l'expression « Compte UPS Trade Direct » faisant collectivement référence au Compte UPS et au Compte UPS Tiers »).

(iii) *Lieu d'utilisation.* Le **Logiciel WorldShip** peut être utilisé sur l'ensemble des ordinateurs que Vous possédez, louez ou qui sont placés sous Votre contrôle à l'intérieur du Territoire Autorisé du logiciel **UPS WorldShip**. De plus, le **Logiciel WorldShip** ne peut être utilisé que pour les seuls besoins des Envois Remis à UPS (1) dont l'origine déclarée correspond au site d'installation du **Logiciel WorldShip** ou à l'adresse d'un Compte UPS Trade Direct ou (2) lorsque Vous avez conclu un Contrat Cadre de Prestation de Services avec UPS Supply Chain Solutions, Inc. afin de bénéficier des Trade Direct Cross Border, Ocean ou Air Services et que lesdits colis font partie d'un envoi groupé conformément aux Trade Direct Cross Border, Ocean and Air Services que Vous avez commandés, dans le seul but de faciliter l'utilisation des services proposés par UPSI et, notamment, le traitement et le suivi desdits colis.

(iv) *Bases de Données UPS.* Les Bases de Données UPS sont distribuées avec le **Logiciel WorldShip**. Vous ne pouvez utiliser les Bases de Données UPS qu'aux fins de préparer les étiquettes d'expéditions à l'aide du **Logiciel WorldShip** avec lequel chaque Base de Données UPS est distribuée à l'exclusion de tout autre usage. Vous ne pouvez accéder aux Bases de Données UPS ou les modifier qu'à l'aide du **Logiciel WorldShip** par l'intermédiaire de ses fonctions (1) d'importation de données et (2) de mappage et d'intégration de bases de données externes. Par souci de clarté, mais sans connotation limitative : vous ne devez pas exporter des données provenant des bases de données UPS , que ce soit par (i) la fonctionnalité d'exportation des données intégrée au logiciel WorldShip ; par (ii) l'extraction à partir de l'interface du logiciel WorldShip (par exemple, récupération de données d'écran) ; ou (iii) par tout autre moyen, ni utiliser ces données afin de comparer les tarifs d'expédition ou les délais de livraison d'un tiers non membre d'UPSI

(v) *Adresse de destination.* L'adresse de destination figurant sur chaque étiquette générée à l'aide du **Logiciel WorldShip** doit être validée au moyen de sa fonction de validation d'adresse UPS.

(vi) *Téléchargement des PLD.* Le **Logiciel WorldShip** comprend une fonction permettant de télécharger des PLD vers UPS. Cette fonction ne peut être utilisée que pour télécharger vers UPS des PLD se rapportant à des Envois Remis à UPS avec un manifeste établi à l'aide des fonctions d'importation codée, d'importation par lots, d'importation automatique XML, d'expédition automatique ou de saisie directe du **Logiciel WorldShip**.

(vii) *Version actuelle.* Vous reconnaissez et convenez que le fait de ne pas utiliser la version la plus récente du **Logiciel WorldShip** et des Bases de Données UPS pourra, le cas échéant, entraîner l'application des frais de traitement manuel prévus par les [Conditions Générales de Transport/Service d'UPS](#) en vigueur au moment de l'expédition.

(viii) *Diffusion de messages par l'intermédiaire de WorldShip.* UPS WorldShip comprend une fonction permettant à UPS de Vous adresser des messages. Nonobstant les autres choix que Vous avez pu faire concernant la réception de messages diffusés par UPS, Vous convenez qu'en contrepartie de la licence qui Vous est accordée par les présentes aux fins d'utilisation du logiciel UPS WorldShip, UPS pourra Vous adresser par son intermédiaire des messages concernant notamment les fonctionnalités, le fonctionnement ou la commercialisation dudit logiciel ou d'autres Technologies UPS et Services UPS.

(ix) *Produits Microsoft®.* UPS WorldShip contient le Microsoft® SQL Server™ 2005 Express Edition et les produits Microsoft® SQL Server™ 2005 JDBC Driver. Le présent Contrat ne vous accorde aucun droit sur lesdits produits Microsoft®. UPS WorldShip contient les licences d'utilisation des logiciels Microsoft® applicables à chacun de ces produits.

(x) *Balances.* Dans certains pays du Territoire Autorisé, UPS WorldShip peut accepter des informations relatives au poids fournies par des balances connectées au même ordinateur ou réseau d'ordinateurs que celui sur lequel UPS WorldShip est installé. UPS décline expressément toute responsabilité au titre de Votre utilisation de ces balances ou de leur exactitude.

(xi) *Fonction UPS Hazardous Materials Functionality.*

*Applicabilité.* Les dispositions de la [Section 2.2\(a\)\(x\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final ne Vous sont applicables qu'à condition que Vous ayez conclu avec UPSI l'un des contrats suivants (« Contrat de Service Hazmat ») relatifs au transport de marchandises et matières dangereuses : le Contrat de Transport de Matières Dangereuses, le Contrat de Transport International de Petits Colis de Marchandises Dangereuses, le Contrat de Transport International de Marchandises Dangereuses, le Contrat de Transport International de Marchandises Dangereuses en Quantités Exemptées ou le Contrat de Transport de Marchandises Dangereuses en Quantités Exemptées.

*Restrictions.* Vous vous engagez à utiliser la fonction **UPS Hazardous Materials Functionality** (1) afin de faciliter l'envoi des marchandises et matières dangereuses énumérées dans Votre Contrat de Service Hazmat pendant la durée de son application, et (2) uniquement dans les pays mentionnés dans ledit contrat et dans lesquels un tel service est proposé.

*Exonération de responsabilité.* UPS NE GARANTIT NI NE DÉCLARE D'AUCUNE MANIÈRE : (1) QUE LA FONCTION UPS HAZARDOUS MATERIALS FUNCTIONALITY

TRANSMETTRA LES INFORMATIONS NÉCESSAIRES À UPS OU GÉNÈRERA LA DOCUMENTATION NÉCESSAIRE SANS ERREUR OU SANS INTERRUPTION OU, (2) QUE LA FONCTION UPS HAZARDOUS MATERIALS FUNCTIONALITY EST CONFORME À L'ENSEMBLE DES CONVENTIONS, ACCORDS MULTILATÉRAUX OU BILATÉRAUX, DIRECTIVES, LOIS ET RÉGLEMENTATIONS APPLICABLES SE RAPPORTANT AU TRANSPORT AÉRIEN ET TERRESTRE DE MARCHANDISES DANGEREUSES ET, NOTAMMENT, AUX VERSIONS ACTUELLES DES LOIS SUIVANTES :

- *Canada* : LOI DE 1992 SUR LE TRANSPORT DES MARCHANDISES DANGEREUSES.
- *États-Unis* : TITRE 49 DU CODE DES RÉGLEMENTS FÉDÉRAUX (*CODE OF FEDERAL REGULATIONS*), DES INSTRUCTIONS TECHNIQUES POUR LA SECURITÉ DU TRANSPORT AÉRIEN DES MARCHANDISES DANGEREUSES DE L'ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE ET DU RÉGLEMENT POUR LE TRANSPORT DES MARCHANDISES DANGEREUSES DE L'ASSOCIATION DU TRANSPORT AÉRIEN INTERNATIONAL ;
- *Hong Kong* : ORDONNANCE RELATIVE AUX MARCHANDISES DANGEREUSES (CAP 295), RÉGLEMENT RELATIF AUX MARCHANDISES DANGEREUSES (APPLICATION ET EXONÉRATION) (CAP 295A), RÉGLEMENT RELATIF AUX MARCHANDISES DANGEREUSES (GENERALITÉS) (CAP 295B), RÉGLEMENT RELATIF AUX MARCHANDISES DANGEREUSES (TRANSPORT MARITIME) (CAP 295 C), RÉGLEMENT RELATIF AUX MARCHANDISES DANGEREUSES (EXPLOSIFS ET DÉPÔTS GOUVERNEMENTAUX) (CAP 295 D), ORDONNANCE RELATIVE AUX MARCHANDISES DANGEREUSES (TRANSPORT AÉRIEN) (SECURITÉ) (CAP 384), RÉGLEMENT RELATIF AUX MARCHANDISES DANGEREUSES (TRANSPORT AÉRIEN) (SECURITÉ) (CAP 384A), ORDONNANCE RELATIVE À LA MARINE MARCHANDE (SECURITÉ) (CAP 369), RÉGLEMENT RELATIF À LA MARINE MARCHANDE (SECURITÉ) (MARCHANDISES DANGEREUSES ET POLLUANTS MARINS) (CAP 413H) ;
- *Japon* : LOI RELATIVE À LA NAVIGATION AÉRIENNE ET LOI RELATIVE À LA SECURITÉ DES NAVIRES ;
- *Corée* : LOI RELATIVE À LA NAVIGATION AÉRIENNE ;
- *Malaisie* : LOI DE 1967 RELATIVE AUX DOUANES, LOI DE 1991 RELATIVE AUX CHEMINS DE FER ET LES RÈGLES ET/OU RÉGLEMENTS APPLICABLES DES AUTORITÉS PORTUAIRES ;
- *Singapour* : LOI RELATIVE AUX DOUANES, LOI RELATIVE À LA RÉGLEMENTATION DES IMPORTATIONS ET DES EXPORTATIONS, LOI RELATIVE AU CONTRÔLE DES MARCHANDISES STRATÉGIQUES, LOI RELATIVE AUX TRANSACTIONS ÉLECTRONIQUES ET LOI RELATIVE À L'UTILISATION FRAUDULEUSE DES ORDINATEURS ;
- *Taiwan* : GUIDE DES INSPECTEURS DE MARCHANDISES DANGEREUSES, RÈGLES RÉGISSANT LE TRANSPORT AÉRIEN CIVIL, RÈGLES RÉGISSANT LE TRANSPORT AÉRIEN DE FRET, RÈGLES RÉGISSANT LES OPÉRATEURS DE TERMINAUX DE DISTRIBUTION DE FRET AÉRIEN, RÉGLEMENT RELATIF À LA SECURITÉ DU TRANSPORT ROUTIER, RÈGLES RÉGISSANT L'IMPORTATION ET L'EXPORTATION D'ORGANES, DE TISSUS ET DE CELLULES D'ORIGINE HUMAINE, INSTRUCTIONS TECHNIQUES POUR LE TRANSPORT SÉCURITAIRE DES MARCHANDISES DANGEREUSES PAR AIR DE L'ORGANISATION INTERNATIONALE DE L'AVIATION CIVILE ET RÉGLEMENT DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE DE TRANSPORT AÉRIEN.

*Indemnisation.* VOUS VOUS ENGAGEZ, À VOS FRAIS EXCLUSIFS, À GARANTIR ET À DÉGAGER DE TOUTE RESPONSABILITÉ LES PERSONNES À INDEMNISER EN CAS DE PRÉJUDICE RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE LA FONCTION **UPS HAZARDOUS MATERIALS FUNCTIONALITY** PAR VOUS-MÊME ET/OU PAR VOS EMPLOYÉS, MANDATAIRES OU PRESTATAIRES DE SERVICES.

(b) UPS CrossWare.

L'accès au logiciel UPS CrossWare conçu pour WorldShip et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(f) ; 1.4 et 1.7 des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder à « **UPS Crossware** » une technologie UPS et logiciel médiateur destinés à mettre certaines des Technologies d'UPS en communication avec d'autres technologies, et ce, pour Votre Usage Interne Exclusif.

(c) UPS CampusShip. Les dispositions qui suivent s'appliquent à la Technologie UPS appelée **UPS CampusShip**.

L'accès à UPS CampusShip et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1 à 1.3 ; 1.5 à 1.7 ; 2.2(c) et 2.6(g) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et de la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, et à condition qu'un Compte d'Accès au système **UPS CampusShip** Vous ait été attribué :

1. Vous êtes autorisé à accéder à la technologie **UPS CampusShip** aux seules fins d'établir le manifeste des Envois Remis à UPS et d'obtenir des Informations se rapportant aux Envois Remis à UPS avec un manifeste établi à l'aide dudit système et d'un Compte UPS ;

2. Si Vous avez été désigné par le Client, ou par un autre Administrateur UPS CampusShip agréé de ce dernier, en qualité d'administrateur du système **UPS CampusShip** (le terme « Administrateur » faisant référence à toute personne ainsi désignée), UPS Vous accorde le droit d'accéder : (i) au menu d'administration du système **UPS CampusShip** existant alors ainsi qu'aux fonctions administratives qui y sont liées, et (ii) aux Informations relatives aux Envois Remis à UPS par le Client à l'aide du système **UPS CampusShip** ; et26

3. Vous n'êtes autorisé à utiliser le système **UPS CampusShip** que dans le cadre de Votre Usage Interne Exclusif.

(ii) *Résiliation.* Le droit qui Vous est accordé (en tant que personne physique) d'accéder au système **UPS CampusShip** peut Vous être retiré à tout moment par UPS ou par le Client, de manière discrétionnaire. De plus, Votre droit d'accès au système **UPS CampusShip** Vous sera automatiquement retiré lors de l'expiration ou de la révocation de Votre droit d'utilisation du système **UPS CampusShip**.

(iii) *Droits de l'Administrateur.* Vous reconnaissez et convenez que les Administrateurs UPS CampusShip peuvent conférer à tout autre utilisateur du système UPS CampusShip la qualité d'Administrateur UPS CampusShip et leur accorder les mêmes droits que le premier Administrateur UPS CampusShip. Vous convenez également que Vous êtes responsable des actes de l'ensemble des utilisateurs accédant au système **UPS CampusShip** pour Votre compte et qu'il Vous appartient de contrôler et, s'il y a lieu, de supprimer leur accès audit système.

(iv) *Carnet d'Adresses de la Société.* Vous pourrez être autorisé à créer, utiliser ou modifier un carnet d'adresses à l'échelle du groupe (le « Carnet d'Adresses de la Société ») dont les données constitutives (les « Données du CAS ») seront conservées sur les systèmes UPS et pourront être consultées et utilisées par l'intermédiaire du système **UPS CampusShip**. UPS s'engage à protéger les Données CAS au

moyen de mesures de sécurité raisonnables d'un point de vue commercial de manière à éviter toute modification ou perte de ces dernières et à empêcher que des parties, autres que le Client lui-même, ne puissent y accéder sans autorisation. En cas de révocation du droit d'accès au système **UPS CampusShip** accordé au Client, l'ensemble des Données CAS sera effacé des systèmes UPS. Seules les Données CAS qui seront ultérieurement utilisées pour les besoins de l'établissement des manifestes des Envois Remis à UPS à l'aide du système **UPS CampusShip** constitueront des Données au sens de la [Section 12.10](#) des Conditions Générales. Le Client sera entièrement responsable des actions de ses Administrateurs et autres utilisateurs visant à la création, à l'ajout, à la visualisation, à la divulgation, à l'utilisation et à la modification des Données CAS, ainsi qu'au transfert de ces dernières vers l'ensemble des pays dans lesquels le Client pourra utiliser le Carnet d'Adresses de la Société (le « Traitement »), et de l'ensemble des réclamations fondées sur les lois relatives à la protection des données et de la vie privée de tout pays et découlant de tels transferts.

(v) *Module d'Extension du Carnet d'Adresses Externe/Module d'Extension de l'Imprimante Thermique.* Dans le cadre de l'utilisation du système UPS CampusShip, Vous êtes autorisé à installer et à utiliser le Module d'Extension du Carnet d'Adresses Externe et le Module d'Extension de l'Imprimante Thermique sur des ordinateurs situés dans un Territoire Autorisé.

(vi) *Utilisation par les Fournisseurs.* UPS pourra autoriser le Client à permettre à certains de ses fournisseurs de participer au système **UPS CampusShip** par l'intermédiaire des Utilisateurs Fournisseurs. Le Client convient qu'il sera responsable de toute utilisation du système **UPS CampusShip** par les Fournisseurs Utilisateurs, comme si ceux-ci étaient ses employés. UPS pourra, de manière discrétionnaire et sans en prévenir le Client, désactiver ou fermer sur-le-champ tout Compte d'Accès au système UPS CampusShip créé par le Client au profit d'un Utilisateur Fournisseur. De plus, les droits d'accès conférés à tout Utilisateur Fournisseur seront automatiquement révoqués lors de l'expiration ou de la révocation des droits d'utilisation du système **UPS CampusShip** accordés au Client. UPS gèrera la création et la maintenance des Comptes d'Accès au système UPS CampusShip attribués aux Utilisateurs Fournisseurs selon les instructions du Client, conformément aux dispositions du présent Contrat. Nonobstant toute disposition contraire du présent Contrat, UPS ne pourra pas engager sa responsabilité envers le Client au titre de sa gestion des Comptes d'Accès des Utilisateurs Fournisseurs. LE CLIENT DEVRA, À SES FRAIS EXCLUSIFS, GARANTIR ET DÉGAGER LES PERSONNES À INDEMNISER DE TOUTE RESPONSABILITÉ ET, AU GRÉ D'UPS, LES DÉFENDRE ÉGALEMENT, AU TITRE DES RÉCLAMATIONS (FORMULÉES, NOTAMMENT, PAR TOUT FOURNISSEUR OU UTILISATEUR FOURNISSEUR), DES PERTES, DOMMAGES, DÉCISIONS DE JUSTICE, FRAIS ET DÉPENSES (Y COMPRIS LES HONORAIRES ET LES FRAIS D'AVOCAT) QUI DÉCOULERONT DE L'UTILISATION DES TECHNOLOGIES **UPS CAMPUSSHIP** ET **UPS SCHEDULED IMPORT TOOL** (VOIR LA [SECTION 2.2\(d\)](#) DES DROITS DE L'UTILISATEUR FINAL) OU DES INFORMATIONS PAR TOUTE PERSONNE OU ENTITÉ QUI Y ACCÉDERA EN UTILISANT UN COMPTE D'ACCÈS AU SYSTÈME UPS CAMPUSSHIP CRÉÉ PAR LE CLIENT AU PROFIT D'UN UTILISATEUR FOURNISSEUR.

(vii) *Comptes d'Accès Géographiques.* Nonobstant les dispositions de la [Section 1.2\(c\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final, et sous réserve d'y avoir été séparément autorisé par UPS, le Client pourra créer des Comptes d'Accès Géographiques et permettre à ses employés d'accéder au système **UPS CampusShip** par leur intermédiaire au lieu et place des Comptes d'Accès associés à chacun de ses employés. Lorsque UPS aura autorisé le Client à créer des Comptes d'Accès Géographiques, les employés du Client pourront accéder au système **UPS CampusShip** par l'intermédiaire d'un tel compte et utiliser ledit système aux seules fins du traitement et du suivi des Envois Remis à UPS avec un manifeste établi à l'aide dudit système à partir de toute Adresse correspondant à un Compte d'Accès Géographique, ainsi que de la visualisation et de l'impression des informations relatives à l'historique desdits Envois Remis à UPS. UPS gèrera la création et la maintenance des Comptes d'Accès Géographiques selon les instructions du Client, conformément aux dispositions du présent Contrat. Nonobstant toute disposition contraire du présent Contrat, UPS ne pourra pas engager sa responsabilité envers le Client au titre de sa gestion des Comptes d'Accès Géographiques. UPS pourra, de manière discrétionnaire, désactiver ou fermer sur-le-champ tout Compte d'Accès Géographiques par notification adressée au Client.

(viii) *Balances.* Dans certains pays du Territoire Autorisé, **UPS CampusShip** acceptera des informations relatives au poids fournies par des balances connectées au même ordinateur ou réseau d'ordinateurs à partir duquel **UPS CampusShip** est accessible. UPS décline expressément toute responsabilité au titre de Votre utilisation de ces balances ou de leur exactitude.

(d) UPS CampusShip Scheduled Import Tool.

L'accès à UPS CampusShip Scheduled Import Tool et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes:  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ; 1.3 ; 1.4 ; 1.7 et 2.2(d) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder et à utiliser l'outil d'importation « **UPS CampusShip Scheduled Import Tool** », une Technologie UPS destinée à vous permettre de télécharger automatiquement vers le système **UPS CampusShip** les références des centres de coûts du Client. Vous n'êtes toutefois autorisé à y accéder que dans le cadre de Votre Usage Interne Exclusif, uniquement sur les ordinateurs que Vous possédez, louez ou qui sont placés sous Votre contrôle à l'intérieur du Territoire Autorisé pour le système **UPS CampusShip** et non par l'intermédiaire d'un réseau ou d'un environnement partagé.

(e) UPS UPSlink.

L'accès à UPS UPSlink et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes:  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ; 1.3 ; 1.5 ; 2.1(b) et 2.2(e) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Vous ne pouvez avoir accès à UPS UPSlink que dans le cadre d'une UPS Ready Solution. Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été accordée, Vous ne pouvez accéder à la Technologie UPS appelée **UPS UPSlink** et l'utiliser qu'à partir des pays dans lesquels UPS a accordé à l'UPS Ready Vendor le droit de distribuer l'UPS Ready Solution (contactez votre UPS Ready Vendor pour obtenir la liste desdits pays) et seulement afin de télécharger des PLD au titre d'un Envoi Sortant remis à UPS, dans le cadre de Votre Usage Interne Exclusif. Vous ne pourrez permettre à aucun tiers d'utiliser **UPS UPSlink** ou d'y accéder par l'intermédiaire de toute Interface ou autre logiciel développés par Vous-même ou par un tiers.

(ii) *Conditions de téléchargement.* Vous convenez que Vous ne pouvez télécharger de PLD vers UPS par l'intermédiaire d'**UPS UPSlink** qu'à condition que Vous ayez préalablement validé l'ensemble des PLD à l'aide d'une fonction de validation d'adresse permettant de vérifier l'exactitude de la ville, de l'Etat et du code postal (le cas échéant).

(iii) *Étiquettes Intelligentes.* Vous ne pouvez imprimer des Étiquettes Intelligentes qu'à partir des PLD qui auront été validés conformément au paragraphe intitulé « Conditions de téléchargement » figurant ci-dessus. Vous ne pouvez imprimer qu'une seule Etiquette Intelligente par colis et chaque Etiquette Intelligente ne pourra être utilisée que pour les besoins du colis au titre duquel elle aura été générée. Il Vous est interdit de copier, photocopier, reproduire, modifier, distribuer, transférer, stocker, vendre, louer, transmettre ou divulguer à quelque tiers que ce soit les Etiquettes Intelligentes, de manière électronique ou autrement. Vous ne pouvez utiliser des Etiquettes Intelligentes que pour les besoins des envois remis par Vous-même à UPS aux fins de livraison, à l'exclusion de toute autre utilisation.

(iv) *Échange d'Informations.* Vous reconnaissez qu'UPS peut accéder à distance et pour une durée limitée à l'UPS Ready Solution dans le seul but de fournir des mises à jour et des modifications relatives aux services d'UPS, aux tarifs d'UPS, aux codes d'acheminement d'UPS et/ou aux Matériels d'UPS contenus dans l'UPS Ready Solution.

(v) *Modalités du téléchargement des PLD.* Vous devez transmettre à UPS les PLD relatifs aux Envois Sortants accompagnés d'un manifeste établi à l'aide d'**UPS UPSlink** avant le ramassage desdits envois par les chauffeurs UPS. Les PLD transmis à UPS au moyen d'**UPS UPSlink** ne peuvent être

communiqués que directement depuis du matériel qui doit se trouver physiquement dans des locaux situés à l'intérieur de pays dans lesquels UPS a accordé à l'UPS Ready Vendor le droit de distribuer l'UPS Ready Solution (contactez votre UPS Ready Vendor pour obtenir la liste desdits pays), et non pas dans les locaux d'un tiers ou par son intermédiaire, sauf lorsque ledit tiers agit à titre de Fournisseur de Services Internet ou de Fournisseur d'Hébergement et, dans ce cas, uniquement dans la mesure où il agit en cette qualité. Tout Envoi Sortant accompagné d'un manifeste établi à l'aide d'**UPS UPSlink** et reçu par le service UPS de ramassage quotidien ne peut être facturé qu'à un Compte UPS qui doit correspondre à l'adresse physique de Votre service UPS de Ramassage Quotidien.

(f) Service UPS Host Manifest.

L'accès à UPS Host Manifest et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ; 1.3 ; 1.5 ; 1.7 et 2.2(f) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder au **Service UPS Host Manifest**, une Technologie UPS fournissant des instructions vous permettant de configurer les fichiers PLD et de les télécharger vers UPS sur un site Internet désigné à cet effet, dans le cadre de Votre Usage Interne Exclusif.

(ii) *Conditions de téléchargement.* Vous convenez que Vous ne pouvez télécharger de PLD vers le **Service UPS Host Manifest** qu'à condition (1) que Vous ayez préalablement validé l'ensemble des PLD à l'aide de la technologie **UPS Rating API** et d'une fonction de validation d'adresse permettant de vérifier l'exactitude de la ville, de l'État et du code postal (le cas échéant) préalablement au téléchargement ou (2) que Vous ayez reçu une attestation écrite d'UPS mentionnant que Votre Application a été examinée et approuvée par UPS. Une telle attestation sera privée d'effet lorsque Votre Application aura été modifiée d'une quelconque manière ou utilisée avec un logiciel en perturbant le fonctionnement.

(iii) *Étiquettes Intelligentes.* Vous ne pourrez imprimer des Étiquettes Intelligentes qu'à partir des PLD qui auront été validés conformément à la Section 2.2(f)(ii) des Droits de l'Utilisateur Final.

(iv) *Modalités du téléchargement des PLD.* Vous devez transmettre à UPS les PLD relatifs aux Envois Sortants accompagnés d'un manifeste établi à l'aide du **Service UPS Electronic Manifest** avant le ramassage desdits envois par les chauffeurs UPS. Les PLD transmis à UPS au moyen du **Service UPS Electronic Manifest** ne peuvent être communiqués que directement depuis Votre matériel, qui doit se trouver physiquement dans Vos locaux situés à l'intérieur du Territoire Autorisé du **Service UPS Electronic Manifest**, et non pas dans les locaux d'un tiers ou par son intermédiaire, sauf lorsque ledit tiers agit à titre de Fournisseur de Services Internet et, dans ce cas, uniquement dans la mesure où il agit en cette qualité. Tous les Envois Sortants accompagnés d'un manifeste établi à l'aide du **Service UPS Electronic Manifest** et reçus par le service UPS de ramassage quotidien ne peuvent être facturés qu'à un Compte UPS qui doit correspondre à l'adresse physique de Votre service UPS de ramassage quotidien.

## 2.3 Groupe des Services UPS Visibility.

### (a) Quantum View.

#### (i) Quantum View Data

L'accès à Quantum View Data et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1 ; 1.3 ; 1.7 et 2.3(a), (i), (v) et (vi) des Droits de l'Utilisateur Final.

*Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous pouvez accéder au service **Quantum View Data** (« QVD ») pour Votre Usage Interne Exclusif, à partir du Territoire Autorisé, aux seules fins d'obtenir des Informations, à condition qu'un Compte d'Accès au service Quantum View, accompagné d'un tel droit d'accès, Vous ait été attribué.

*Administrateur Quantum View.* Votre utilisation du service **QVD** sera gérée par un utilisateur désigné à cet effet par le Client (un « Administrateur QV »). Vous reconnaissez et convenez que chaque Administrateur QV pourra conférer à tout autre utilisateur la qualité d'Administrateur QV et lui accorder les mêmes droits que le premier Administrateur QV. Si Vous, en tant que Client, assignez à un utilisateur le rôle d'Administrateur QV, Vous convenez en outre d'être pleinement responsable des actions d'un tel Administrateur QV dans le cadre de son accès au service QVD et de son utilisation ainsi que du contrôle et de la révocation, le cas échéant, de ses droits en tant qu'Administrateur QV.

*Suspension.* Vos droits d'accès au service QVD pourront être suspendus à tout moment et de manière discrétionnaire par UPS, le Client et/ou un Administrateur QV, et, notamment, par UPS en cas d'inactivité. En cas de demande en ce sens, UPS pourra, de manière discrétionnaire, rétablir Votre Compte d'Accès au service Quantum View et Vous permettre d'accéder de nouveau au service QVD et d'en faire usage, conformément au présent Contrat. Toutefois, le Compte d'Accès au service Quantum View ainsi rétabli ne disposera d'aucune information historique lors de sa réactivation. Vos droits d'accès au service QVD seront automatiquement révoqués lors de l'expiration ou de la révocation des droits d'utilisation dudit service conférés au Client, ou lorsqu'il sera mis un terme à Votre emploi ou à l'autorisation dont Vous bénéficiez pour accéder audit service pour le compte du Client.

#### (ii) Quantum View Manage.

L'accès à Quantum View Manage et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1 ; 1.3 ; 1.7 et 2.3(a), (ii), (v) et (vi) des Droits de l'Utilisateur Final.

*Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder à « **Quantum View Manage** (QVM) » et à utiliser cette technologie à partir du Territoire Autorisé dans le cadre de Votre Usage Interne Exclusif, aux seules fins d'obtenir des Informations, à condition qu'un Compte d'Accès au système Quantum View, accompagné d'un tel droit d'accès, Vous ait été attribué.

*Administrateur Quantum View.* Votre utilisation du service QVM sera gérée par un « Administrateur QV » (tel que défini ci-dessus). Vous reconnaissez et convenez que chaque Administrateur QV pourra conférer à tout autre utilisateur la qualité d'Administrateur QV et lui accorder les mêmes droits que le premier Administrateur QV. Si Vous, en tant que Client, assignez à un utilisateur le rôle d'Administrateur QV, Vous convenez en outre d'être pleinement responsable des actions d'un tel Administrateur QV dans le cadre de

son accès au service QVM et de son utilisation ainsi que du contrôle et de la révocation, le cas échéant, de ses droits en tant qu'Administrateur QV.

*Suspension.* Vos droits d'accès au service QVM pourront être suspendus à tout moment et de manière discrétionnaire par UPS, le Client et/ou un Administrateur QV, et, notamment, par UPS en cas d'inactivité. En cas de demande en ce sens, UPS pourra, de manière discrétionnaire, rétablir Votre Compte d'Accès au service Quantum View et Vous permettre d'accéder de nouveau au service QVM et d'en faire usage, conformément au présent Contrat. Toutefois, le Compte d'Accès au service Quantum View ainsi rétabli ne disposera d'aucune information historique lors de sa réactivation. Vos droits d'accès au service QVM seront automatiquement révoqués lors de l'expiration ou de la révocation des droits d'utilisation dudit service conférés au Client, ou lorsqu'il sera mis un terme à Votre emploi ou à l'autorisation dont Vous bénéficiez pour accéder audit service pour le compte du Client.

(iii) Quantum View Manage for Importers

L'accès à Quantum View Manage for Importers et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1; 1.3 ; 1.7 et 2.3(a)(iii), (v) et (vi) des Droits de l'Utilisateur Final.

*Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder à « **Quantum View Manage for Importers (QVMI)** » et à utiliser cette technologie à partir du Territoire Autorisé dans le cadre de Votre Usage Interne Exclusif, aux seules fins d'obtenir des Informations, à condition qu'un Compte d'Accès au système Quantum View, accompagné d'un tel droit d'accès, Vous ait été attribué.

*Restrictions.* Vous vous engagez à n'utiliser le service QVMI que pour communiquer des informations relatives à un Envoi Remis à UPS aux seules Personnes concernées par ce dernier. Vous ne permettrez à personne d'autre que Vos employés d'accéder au service QVMI. Vous Garantissez que Vous avez obtenu de Vos clients et autres entités concernées par les Envois Remis à UPS ou fournissant des informations relatives à ces derniers les autorisations nécessaires permettant à UPS de diffuser de telles informations par l'intermédiaire du service QVMI.

*Administrateur Quantum View.* Votre utilisation du service QVMI sera gérée par un « Administrateur QV » (tel que défini ci-dessus). Vous reconnaissez et convenez que chaque Administrateur QV pourra conférer à tout autre utilisateur la qualité d'Administrateur QV et lui accorder les mêmes droits que le premier Administrateur QV. Si Vous, en tant que Client, assignez à un utilisateur le rôle d'Administrateur QV, Vous convenez en outre d'être pleinement responsable des actions d'un tel Administrateur QV dans le cadre de son accès au service QVMI et de son utilisation ainsi que du contrôle et de la révocation, le cas échéant, de ses droits en tant qu'Administrateur QV.

*Suspension.* Vos droits d'accès au service QVMI pourront être suspendus à tout moment et de manière discrétionnaire par UPS, le Client et/ou un Administrateur QV, et, notamment, par UPS en cas d'inactivité. En cas de demande en ce sens, UPS pourra, de manière discrétionnaire, rétablir Votre Compte d'Accès au service Quantum View et Vous permettre d'accéder de nouveau au service QVMI et d'en faire usage, conformément au présent Contrat. Toutefois, le Compte d'Accès au service Quantum View ainsi rétabli ne disposera d'aucune information historique lors de sa réactivation. Vos droits d'accès au service QVMI seront automatiquement révoqués lors de l'expiration ou de la révocation des droits d'utilisation dudit service conférés au Client, ou lorsqu'il sera mis un terme à Votre emploi ou à l'autorisation dont Vous bénéficiez pour accéder audit service pour le compte du Client.

(iv) Quantum View Notify

L'accès à Quantum View Notify et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) ; 1.1 ; 1.3 ; 1.7 et 2.3(a) et (iv) des Droits de l'Utilisateur Final.

*Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder, à partir du Territoire Autorisé correspondant, à la Technologie UPS **Quantum View Notify** (« **QVN** »), qui Vous permet de donner pour instructions à UPS d'envoyer un courrier électronique contenant des informations relatives à un envoi à l'adresse de courrier électronique que Vous lui fournissez, pour Votre Usage Interne Exclusif. La technologie **QVN** est disponible sur le site [UPS.com](https://www.ups.com) ou par l'intermédiaire d'autres Technologies UPS adaptées à ce service.

*Restrictions.* Vous vous engagez à n'utiliser la technologie **QVN** que pour communiquer des informations relatives à un Envoi Remis à UPS aux seules Personnes concernées par ce dernier. Si le destinataire d'un Envoi Remis à UPS Vous indique qu'il ne souhaite plus recevoir de courriers électroniques relatifs à un tel envoi, Vous devez immédiatement cesser de lui adresser des messages à l'aide de la technologie **QVN**. UPS ne peut en aucun cas être tenue responsable des éventuels problèmes ou retards dans la transmission ou la réception de quelque message électronique que ce soit. Vous êtes exclusivement responsable du contenu de tout texte que Vous transmettez dans le cadre d'un message **QVN** et ne devez rien y inclure qui soit constitutif de harcèlement ou qui revête un caractère diffamatoire ou injurieux à l'égard de quiconque.

*Garantie.* Vous garantissez que Vous n'utiliserez la technologie **QVN** que pour demander à UPS d'envoyer un message **QVN** (1) à une adresse de courrier électronique sous le contrôle d'une Personne concernée par l'envoi faisant l'objet d'un tel message et (2) aux seules fins de fournir des informations sur la position d'un envoi confié au système d'expédition d'UPS. Vous garantissez également qu'avant de demander à UPS d'envoyer un message **QVN** à une Personne concernée par un envoi, Vous Vous assurerez que celle-ci aura accepté de recevoir un tel message.

(v) *Consentement à la divulgation des Informations Protégées de Quantum View.* QVD, QVM ou QVMI (collectivement désignées ci-après sous le nom de « **Technologies QV** ») peuvent fournir l'accès à des informations d'importation et de courtage en douanes ou aux registres visés à l'article 19 du Code des règlements fédéraux (CFR), sections 111 et 163 qui sont considérés comme étant confidentiels en vertu de la section 111.24 de l'article 19 du CFR et autres lois applicables, y compris, mais sans limitation, l'accès à la saisie de données, aux quantités de marchandises, aux valeurs, aux classifications tarifaires, aux fabricants ou fournisseurs, aux taxes, redevances et impositions, aux données d'expédition, aux points de contact, aux adresses et numéros de téléphone (collectivement désignés ci-après sous le nom de « **Informations Confidentielles Protégées de Quantum View** »). Les **Technologies QV** peuvent inclure l'option de désigner jusqu'à cinq destinataires autorisés à recevoir des rapports contenant des Informations Confidentielles Protégées de Quantum View (désignés ci-après sous le nom de « **Rapports Protégés** »). Vous comprenez et acceptez que : (a) la désignation, par Vos soins, d'une Personne en tant que destinataire de Rapports Protégés ou (b) les droits d'accès aux **Technologies QV** accordés à une Personne par un Administrateur QV par l'intermédiaire d'un Compte d'Accès au service Quantum, constituent Votre consentement vis-à-vis du partage par UPS des Informations Confidentielles Protégées de Quantum View avec de telles Personnes et équivalent à une renonciation de votre droit de restriction relatif à la dissémination par UPS, ou l'un quelconque de ses agents ou représentants, des Informations Confidentielles Protégées de Quantum View ou autres informations concernant Votre personne, Votre propriété ou Vos transactions ayant trait aux Rapports Protégés ou à la **Technologie QV** ou inclus dans ces derniers en vertu des lois de la juridiction ou des juridictions particulières conférant ces droits et régissant Votre personne, Votre propriété, Vos transactions ainsi que les Rapports Protégés et la **Technologie QV**, y compris les Informations Confidentielles Protégées de Quantum View qui y sont contenues.

Vous avez la possibilité, au sein des **Technologies QV**, de supprimer cette Personne désignée ainsi que le destinataire des rapports contenant les Informations Confidentielles Protégées de Quantum View et, si vous êtes un administrateur QV, de ne plus autoriser une telle Personne désignée à accéder aux **Technologies QV**. Sauf si une Personne désignée est supprimée selon la méthode précédemment énoncée, elle continuera

d'avoir accès aux Informations Confidentielles Protégées de Quantum View et aux **Technologies QV**, le cas échéant. Votre respect du présent Contrat constituera Votre consentement écrit par rapport à la dissémination par UPS ou par l'un de ses agents ou représentants des Informations Confidentielles Protégées de Quantum View ou autres informations concernant Votre personne, Votre propriété et Vos transactions en vertu des **Technologies QV** ou en rapport avec ces dernières. Vous acceptez d'indemniser, de dégager et d'exonérer de toute responsabilité UPS et les membres d'UPSI à l'égard de tous dommages, réclamations, poursuites ou actions judiciaires découlant de ou en relation avec la communication d'Informations Confidentielles Protégées de Quantum View concernant Votre personne, Votre propriété et Vos transactions dans le cadre des **Technologies QV** ou du présent Contrat ou en rapport avec ces derniers. Il vous incombe entièrement de vous assurer que l'accès aux Informations Confidentielles Protégées de Quantum View envoyées ou reçues par l'intermédiaire des **Technologies UPS** soit limité de telle sorte que d'autres personnes, y compris, mais sans limitation, Vos employés ne peuvent accéder, directement ou indirectement, ou encore subrepticement, aux **Technologies UPS** ou accéder aux Informations Confidentielles Protégées de Quantum View que vous ne prévoyez pas de partager ou ne souhaitez pas partager avec eux. Vous êtes entièrement responsable de l'usage des **Technologies UPS** ou des Informations Confidentielles Protégées de Quantum View par les Personnes auxquelles vous en avez autorisé l'accès. Dans le cas où un destinataire que Vous avez désigné pour recevoir les Rapports Protégés vous indique qu'il ne souhaite plus recevoir de telles informations, vous devrez immédiatement cesser d'utiliser la **Technologie UPS** pour envoyer des rapports protégés audit destinataire. UPS ne sera, en aucun cas, tenue responsable de tout manquement ou retard au niveau de la transmission ou de la réception des Rapports Protégés.

(vi) *Prestataires de Services.*

Les Comptes d'Accès au service Quantum View créés au profit de l'Employé d'un Prestataire de Services avec l'autorisation du Client, demeurent valides s'ils étaient ouverts à la date du 1<sup>er</sup> février 2005 et s'ils fonctionnent toujours à la date des présentes. LE CLIENT S'ENGAGE, À SES FRAIS EXCLUSIFS, À GARANTIR ET À DÉGAGER DE TOUTE RESPONSABILITÉ LES PERSONNES À INDEMNISER EN CAS DE PRÉJUDICE RÉSULTANT DE TOUTE ACTION OU OMISSION D'UN PRESTATAIRE DE SERVICES CONSTITUANT UNE VIOLATION DU CONTRAT CONCLU ENTRE CE DERNIER ET VOUS-MÊME ET DÉCRIT À LA [SECTION 1.1\(a\)\(iii\)](#) DES DROITS DE L'UTILISATEUR FINAL, OU QUI AURAIT CONSTITUÉ UNE TELLE VIOLATION SI LEDIT PRESTATAIRE DE SERVICE AVAIT CONCLU UN TEL CONTRAT.

Si Vous êtes l'Employé d'un Prestataire de Services, Vous-même, en Votre propre nom ainsi qu'en celui du Prestataire de Services :

(A) garantissez que Vous êtes employé par ledit Prestataire de Services et que Vous êtes dûment habilité à conclure en son nom des contrats efficaces au regard du droit applicable ; et

(B) convenez que le Prestataire de Services ne peut utiliser les Informations que conformément aux restrictions du présent Contrat, au profit du client d'UPS auquel il fournit des services et qu'en tout état de cause, (1) il ne peut pas utiliser d'Informations identifiant un tiers et, notamment, les données relatives aux signatures figurant dans les Informations, sauf pour les besoins du suivi d'un colis et de la vérification de sa livraison et (2) ne peut pas conserver séparément les Informations et ne pas les mélanger ou les combiner avec d'autres données, que ce soit sous un format électronique ou autre.

(b) UPS File Download for Quantum View.

L'accès à UPS File Download for Quantum View et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ; 1.3 ; 1.4 ; 1.7 et 2.3(b) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat, de celles de la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder au service « UPS File Download for Quantum View », une Technologie UPS qui ne peut être utilisée que dans le cadre de

Votre Usage Interne Exclusif, uniquement sur les ordinateurs que Vous possédez, louez ou qui sont placés sous Votre contrôle à l'intérieur du Territoire Autorisé pour le système UPS File Download for Quantum View.

(c) Service UPS Claims on the Web.

L'accès au Service UPS Claims on the Web et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) et (b) ; 1.1(f) ; 1.2 ; 1.3 ; 1.7 et 2.3 (c) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat, de celles de la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder aux services connus sous le nom de « Claims on the Web » pour Votre Usage Interne Exclusif.

**2.4 UPS Billing.**

(a) UPS Billing Data et PDF Invoice (Données de Facturation et Factures en format PDF).

L'accès au UPS Billing Data et PDF Invoice et leur utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) et (b) ; 1.1(f) ; 1.2 (a) à (g) ; 1.3 ; 1.7 et 2.4(a) des Droits de l'Utilisateur Final.

La présente section contient des conditions spécifiques régissant l'accès aux Technologies UPS appelées **UPS Billing Data et PDF Invoice** et à leur utilisation (collectivement, les « Technologies de Facturation ») qui fournissent des Données de Facturation.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat, de celles de la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, et de Votre inscription à l'une des Technologies de Facturation fournissant des Données de Facturation [« Billing Data »], Vous êtes autorisé à accéder à ladite technologie et en faire usage dans le cadre de Votre usage interne uniquement.

(ii) *Tiers agréés.* Les Données de Facturation seront transmises électroniquement selon les modalités décrites aux présentes, à Vous-même directement ou par l'intermédiaire de Prestataires de Services de Facturation. Vous ne pourrez en aucun cas fournir les Données de Facturation à d'autres tiers que des Prestataires de Services de Facturation. Si Vous utilisez les services d'un Prestataire de Services de Facturation, Vous demeurerez entièrement responsable vis-à-vis d'UPS du respect du présent Contrat par ledit prestataire.

(iii) *Utilisations autorisées.* Les Données de Facturation échangées en application du présent Contrat ne pourront être utilisées par Vous-même et/ou le Prestataire de Services de Facturation qu'à l'intérieur du Territoire Autorisé de la technologie **UPS Billing Data**.

(iv) *Paiement.* Sauf accord contraire constaté dans un contrat écrit distinct signé par les parties au présent Contrat, les factures électroniques devront être réglées sous sept (7) jours à compter de la date à laquelle Vous-même ou le Prestataire de Services de Facturation aurez été informés par UPS de leur disponibilité. Les paiements tardifs entraîneront la facturation de frais et d'intérêts de retard.

(v) *Obligations en matière de confidentialité.* Vos obligations en matière de confidentialité aux termes du présent Contrat ne Vous empêcheront pas de divulguer les Données de Facturations à un Fournisseur de Services Internet ou à un Prestataire de Services de Facturation.

(vi) *Exclusion supplémentaire de responsabilité.* SANS LIMITER LA GÉNÉRALITÉ DES AUTRES EXCLUSIONS DE RESPONSABILITÉ PRÉVUES PAR LA PRÉSENTE LICENCE, UPS NE GARANTIT PAS QUE VOTRE UTILISATION DES DONNÉES DE FACTURATION SERA CONFORME AUX LOIS, NORMES ET/OU RÈGLEMENTS APPLICABLES AU SEIN DU TERRITOIRE AUTORISÉ CORRESPONDANT A LA TECHNOLOGIE UPS BILLING DATA ET, NOTAMMENT, À CELLES ET CEUX QUI REQUIERENT L'IMPRESSON DES FACTURES SUR PAPIER OU QUI CONCERNENT LA TVA.

(vii) *Factures faisant foi.* Vous reconnaissez et convenez que si Vous recevez d'UPS à la fois des Données de Facturation et des factures imprimées sur papier, ces dernières feront foi, les Données de Facturation ne Vous étant fournies que pour des raisons de commodité.

(b) UPS Billing Center .

L'accès au Centre de Facturation UPS et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a)-(b) ; 1.1(f) ; 1.2 ; 1.3 ; 1.7 et 2.4(b) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat, de celles de la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, et de Votre inscription au service **UPS Billing Center**, une Technologie UPS facilitant la réception et le paiement des factures à l'aide de transferts électroniques de fonds, Vous êtes autorisé à accéder audit service pour Votre Usage Interne Exclusif.

(ii) *Remise et paiement des factures.* Toutes les factures générées par le service **UPS Billing Center** seront mises à Votre disposition sur le site Internet dudit service. Vous serez informé par courrier électronique chaque fois qu'une facture aura été mise en ligne. Vous vous engagez à régler l'ensemble des factures générées par le service **UPS Billing Center** par paiement électronique via Internet (TEF), par chèque ou, s'agissant uniquement des factures d'importation, par carte de crédit, conformément aux conditions figurant dans les Conditions Générales de Transport/Service d'UPS et dans le présent Contrat. Vous convenez également que si l'utilisation du service **UPS Billing Center** entraîne l'émission d'une facture non conforme aux Frais applicables (tels qu'ils sont définis dans les [Tarifs UPS/Conditions Générales de Service applicables aux Colis Expédiés aux États-Unis](#)), UPS Vous facturera tout montant supplémentaire applicable à la transaction concernée, à charge pour Vous d'acquitter ledit montant sous sept (7) jours à compter de sa date de facturation. Les remboursements dont Vous ferez la demande au titre d'un envoi devront être effectués conformément aux Conditions Générales de Transport/Service. Tous les ajustements appliqués aux factures générées par le Client seront réexaminés par UPS. L'application d'un ajustement ou d'un crédit au compte du Client en réponse à l'ajustement d'une facture générée par ce dernier n'emportera pas acceptation sans réserve par UPS de l'ajustement demandé ou du motif invoqué. Le Client ne pourra bénéficier d'aucun ajustement, crédit ou remboursement résultant, selon UPS, d'une mauvaise utilisation du service **UPS Billing Center**.

(iii) *Documents promotionnels.* UPS aura le droit de Vous citer en tant que client dans les documents promotionnels qu'elle distribuera aux tiers et qui comporteront la liste des Personnes faisant usage du service **UPS Billing Center**. Toute autre utilisation par UPS de Vos marques commerciales, marques de services, noms ou logos nécessitera Votre consentement préalable et écrit.

(c) Logiciel UPS Billing Data File Analysis and Reporting.

L'accès à UPS Billing Data File Analysis and Reporting et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) et (b) ; 1.1(f) ; 1.3 ; 1.4 ; 1.7 et 2.4(c) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à utiliser le **Logiciel UPS Billing Data File Analysis and Reporting**, une Technologie UPS disponible dans le Territoire Autorisé de la technologie **UPS Billing Data**, aux seules fins d'analyser les Informations mises à Votre disposition par l'intermédiaire de ladite technologie et de générer des rapports sur la bases de telles Informations et ce, uniquement dans le cadre de Votre Usage Interne Exclusif.

(ii) *Rapports.* Vous convenez que les rapports générés à l'aide du **Logiciel UPS Billing Data File Analysis and Reporting** constitueront des Informations, indépendamment de leur forme ou de leur format.

(iii) *Inscription.* Vous reconnaissez qu'avant de pouvoir utiliser le **Logiciel UPS Billing Data File Analysis and Reporting**, Vous devez télécharger et transmettre à UPS les informations requises aux fins d'inscription.

## 2.5 Services UPS Data Exchange.

L'accès aux services UPS Data Exchange et leur utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1 ; 1.3 ; 1.5 ; 1.7 et 2.5 des Droits de l'Utilisateur Final.

UPS est habilitée à Vous transférer des Informations disponibles par l'intermédiaire de certaines Technologies UPS (« Data Exchange » (Echange de Données)) en utilisant, sans limitation, une ou plusieurs des méthodes de transfert suivantes (chacune désignée sous le nom de « Méthode de transfert ») : (i) la livraison sur des supports physiques (par exemple, DVD) ; (ii) un protocole réseau standard connu sous le nom de protocole de transfert de fichiers (FTP), ou (iii) une méthode d'échange de flux de données entre ordinateurs communément appelée « Electronic Data Interchange » (EDI). Chaque échange de données devra être conforme au Bon de Commande d'Echange de Données (« Data Exchange Order Form »), qui aura été établi entre Vous-même et UPS précisant les caractéristiques techniques des données transmises, par exemple : la méthode de transfert, le format des fichiers, le point d'échange et le territoire dans lequel Vous pourrez utiliser l'Echange de Données. Vous ne serez autorisé à utiliser les Informations obtenues par l'intermédiaire d'un tel Echange de Données que dans le cadre de Votre Usage Interne Exclusif. Aucune entente préalable conclue entre Vous et UPS en vertu de laquelle il vous est délivré le Service d'échange de données ne sera remplacée par les dispositions de la présente section (2.5) des Droits de l'Utilisateur Final.

(a) *Tiers agréés.* Le Bon de Commande d'Echange de Données pourra inclure des dispositions relatives à la délivrance des données directement à Vous-même ou par l'intermédiaire d'un Prestataire, lorsque ce dernier aura été pré-approuvé par écrit par UPS et lorsque vous aurez conclu un accord avec ce Prestataire en conformité avec la Section 1.1(a)(iii) des Droits de l'Utilisateur Final.

(b) *Format et méthode de transfert des fichiers.* Vous convenez que UPS n'est pas tenue de prendre en charge toutes versions de méthode de transfert ou format de fichier autres que celles alors en vigueur.

(c) *Paieiment.* Sauf accord contraire dans un accord écrit distinct signé par Vous et UPS, toutes les factures reçues par Vous ou par un Prestataire, via l'Echange de Données, seront dues et exigibles dans les sept (7) jours suivant la réception. Les retards de paiement seront soumis à des frais de paiement tardif.

(d) *Coûts et frais.* Les frais relatifs au transfert et à la réception des données d'UPS par le biais du point d'échange (tel que défini ci-dessous) seront à Votre charge. En outre, vous reconnaissez que Vous serez responsable des coûts associés à l'utilisation excesssive de procédures de suivi et de repérage ou aux remboursements pour services invalides sollicités par Vous ou par un Prestataire dans les cas décrits dans les Conditions Générales de Transport/Service d'UPS.

(e) *Modifications du format des fichiers.* Vous disposerez d'un délai de trente (30) jours, à compter de la réception de la notification d'UPS Vous informant d'une modification du format des fichiers

pour mettre en œuvre une telle modification. Vous convenez qu'UPS ne sera pas tenue de pouvoir accueillir d'autres versions du format des fichiers EDI que celles dont UPS fera alors usage.

(f) *Modalités relatives aux transactions EDI.*

(i) *Coûts et frais RVA.* Les frais de transmission sur réseau à valeur ajoutée (« RVA ») correspondant au transfert de données qui utilisent le mode de livraison EDI seront à la charge de la partie émettrice et les frais de réception des données seront supportés par la partie réceptrice. Si vous choisissez de transmettre des données par le biais du mode de livraison EDI, Vous devrez prendre en charge l'ensemble des frais d'installation d'une ligne spécialisée ou de télécommunication engagés par UPS pour se connecter à Vous ou à Votre Prestataire. Tout frais de traitement supporté par UPS du fait du changement d'adresse d'un Prestataire sera à Votre charge.

(ii) *Accusé de réception fonctionnel.* Lors de la réception effective d'Informations transmises par mode EDI, la partie réceptrice devra promptement retourner un accusé de réception qui attestera de manière concluante de la bonne réception desdites données, de la livraison de l'ensemble de leurs segments nécessaires et de l'exactitude de leur syntaxe, sans pour autant confirmer le contenu substantif desdites données.

(iii) *Avis relatifs aux applications.* Si la fonction « avis relatifs aux applications » est activée conformément à un Bon de Commande d'Echange de Données relatif à une transaction EDI, UPS transmettra de tels avis dès réception de toute donnée contenant des éléments de données invalides ou manquants. Lorsqu'un avis relatif aux applications contiendra un message de rejet, Vous devrez promptement transmettre à UPS de nouvelles données exactes sous vingt quatre (24) heures à compter de la réception dudit avis. Lorsqu'un avis relatif aux applications contiendra un message de mise en garde, Vous devrez procéder à une vérification des systèmes de l'ensemble des appareils, logiciels et services utilisés pour transmettre des données, sous quarante huit (48) heures à compter de la réception dudit avis, de manière à ce que les transmissions ultérieures de données fonctionnent correctement. Vous devrez Vous abstenir de transmettre à nouveau les données ayant provoqué l'envoi d'avis relatifs aux applications. Les avis relatifs aux applications se bornent à signaler la réception par UPS de données mal transmises, sans confirmer ou contester leur contenu substantif.

(iv) *Procédures de substitution.* En cas de panne des matériels informatiques, de défaillance des logiciels de communication ou en cas de force majeure (telle que cette expression est définie à la [Section 12.7](#) des Conditions Générales) ayant pour effet d'empêcher la transmission ou la réception par une partie de données électroniques par mode EDI, ladite partie devra prendre les mesures suivantes dès que possible après la découverte d'un tel problème : (i) alerter le coordinateur EDI de l'autre partie aux fins d'identification et de résolution du problème et (ii) communiquer l'ensemble des transactions si possible par télécopie ou par tout autre moyen disponible et raisonnable.

(v) *Période d'essai EDI.* Dans le cadre du mode de transmission EDI, les parties conviennent qu'au cours d'une certaine période dont la durée sera arrêtée d'un commun accord (la « Période d'Essai EDI »), les données seront transmises et reçues de manière électronique pour les besoins de la réalisation de tests. Au cours de la Période d'Essai EDI, la transmission et la réception électronique de données viendra compléter, sans les remplacer, les échanges de documents sur support papier. Il pourra être mis fins à la Période d'Essai EDI à tout moment par accord des parties. Les données transmises et reçues de manière électronique au cours de la Période d'Essai EDI n'auront aucune valeur et aucun effet entre les parties. La Période d'Essai EDI ne débutera qu'à partir de la signature par les parties d'un Bon de Commande d'Echange de Données pour une transaction EDI.

## 2.6 **Groupe UPS.com.**

Certaines des Technologies UPS consacrées aux expéditions de petits colis peuvent être localisées sur les sites Internet d'UPS. La section suivante fournit une description de ces Technologies UPS :

(a) UPS.com Shipping (UPS Internet Shipping).

L'accès à UPS.com Shipping (UPS Internet Shipping) et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) et (b) ; 1.1(f) ; 1.2 ; 1.3 ; 1.5 ; 1.7 ; 2.6(a) et 2.6(g) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder au service **UPS.com Shipping**, une Technologie UPS permettant d'établir un manifeste pour les Envois Remis à UPS, pour Votre Usage Exclusif.

(ii) *Résiliation.* Les droits qui Vous sont conférés sur la Technologie UPS appelée **UPS.com Shipping** seront automatiquement révoqués si Vous n'en faites pas usage pour générer une étiquette pendant une période de cent quatre vingt (180) jours consécutifs. En cas de révocation desdits droits, Vous devrez Vous réinscrire en tant qu'utilisateur du service **UPS.com Shipping**, sachant que si Vous n'êtes pas alors titulaire d'une LTE ou d'une LTU, Vous devrez également signer à nouveau une telle LTE ou LTU afin de pouvoir recommencer à utiliser ledit service.

(iii) *Module d'Extension du Carnet d'Adresses Externe/Module d'Extension de l'Imprimante Thermique.* Dans le cadre de l'utilisation du service **UPS.com Shipping**, Vous êtes autorisé à installer et à utiliser le Module d'Extension du Carnet d'Adresses Externe et le Module d'Extension de l'Imprimante Thermique sur des ordinateurs situés dans un Territoire Autorisé.

(iv) *Balances.* Dans certains pays du Territoire Autorisé, **UPS.com Shipping** acceptera des informations relatives au poids fournies par des balances connectées à l'ordinateur ou au réseau d'ordinateurs à partir duquel **UPS.com Shipping** est accessible. UPS décline expressément toute responsabilité au titre de Votre utilisation de ces balances ou de leur exactitude.

(b) UPS.com Internet Freight Shipping.

L'accès à UPS.com Internet Freight Shipping et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) et (b) ; 1.1(f) ; 1.2 ; 1.3 ; 1.5 et 1.7 des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder au service **UPS.com Internet Freight Shipping**, une Technologie UPS Vous permettant d'établir un manifeste pour les Envois Expédiés par Internet à UPS, et ce dans le cadre de Votre Usage Exclusif.

(c) UPS.com Track Packages and Freight (y compris UPS Signature Tracking).

L'accès à UPS.com Tracking et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) ; 1.1(c) à (f) ; 1.2 ; 1.3 et 1.7 des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder, au service **UPS.com Tracking**, une Technologie UPS permettant de suivre les envois et l'acheminement de petits colis, et ce dans le cadre de Votre Usage Exclusif.

(d) UPS.com Time and Cost.

L'accès à UPS.com Time and Cost et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) et (b) ; 1.1(f) ; 1.2 ; 1.3 et 1.7 des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder au service **UPS.com Time and Cost**, une Technologie UPS Vous permettant de consulter les informations relatives aux délais et coûts des envois et de l'acheminement de petits colis, et ce dans le cadre de Votre Usage Exclusif.

(e) UPS.com Void a Shipment.

L'accès à UPS.com Void a Shipment et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2 ; 1.3 ; 1.7 et 2.5(e) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder à **UPS.com Void a Shipment**, un Service UPS Vous permettant d'annuler certains Envois Remis à UPS avec un manifeste, et ce dans le cadre de Votre Usage Exclusif. Vous convenez que Vous ne pourrez annuler un envoi par l'intermédiaire du service **UPS.com Void a Shipment** qu'à condition (1) que l'envoi ait été enregistré sous le Compte UPS associé à Votre Compte d'Accès au service UPS.com et non pas sous un compte facturé directement à une carte de crédit ; (2) qu'UPS ait reçu des données PLD valides au titre de l'envoi, mais qu'elle n'ait pas encore pris possession de l'envoi lui-même, et (3) que la demande d'annulation de l'envoi ait été faite plus de 24 heures après la réception desdites données PLD par UPS, lorsque l'envoi sera traité au moyen des Technologies **UPS.com Shipping (UPS Internet Shipping)**, **UPS CampusShip** ou du **Kit API de développeur UPS**. Vous garantisiez également que Vous êtes habilité à annuler tout envoi que Vous remettez à **UPS.com Void a Shipment**.

(f) UPS.com Order Supplies.

L'accès à UPS.com Order Supplies et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2 ; 1.3 ; 1.7 et 2.6(f) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder à **UPS.com Order Supplies**, un Service UPS permettant de commander des fournitures d'expédition UPS, et ce dans le cadre de Votre Usage Exclusif. UPS se réserve le droit discrétionnaire d'honorer, en tout ou en partie, ou de ne pas honorer les commandes de fournitures d'expédition passées par l'intermédiaire du service

**UPS.com Order Supplies** en fonction, notamment, du volume des expéditions effectuées à l'aide du Compte UPS correspondant auxdites commandes.

(g) UPS.com Forms for Export.

L'accès à UPS.com Forms for Export et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2 ; 1.3 ; 1.7 et 2.6(g) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder à **UPS.com Forms for Exports**, par le biais du site [UPS.com](https://www.ups.com) ou par l'intermédiaire de certaines autres Technologies UPS, afin de générer des formulaires utilisés pour les besoins des Envois internationaux Remis à UPS, et ce, dans le cadre de Votre Usage Exclusif. UPS met à Votre disposition des formulaires d'expédition internationale par l'intermédiaire du service **UPS.com Forms for Export** par souci de commodité. Toutefois, Vous utiliserez ces formulaires et le service **UPS.com Forms for Export** à Vos propres risques. Les formulaires et les informations générés par le service **UPS.com Forms for Export** ou auxquels celui-ci fait référence, peuvent être modifiés ou mis à jour sans préavis. Il Vous appartient de choisir les formulaires appropriés et de remplir correctement l'ensemble des documents nécessaires. Les suggestions fournies par le service **UPS.com Forms for Export** relativement aux formulaires à utiliser ne constituent pas des conseils juridiques destinés à Vous-même ou à toute autre personne. Il est possible que des documents supplémentaires non fournis par cette application soient nécessaires au dédouanement de Vos colis internationaux. UPS ne pourra en aucun cas engager sa responsabilité, sur quelque fondement juridique que ce soit, envers une quelconque personne physique ou morale au titre de tout dommage direct, indirect, consécutif, accessoire, ou de tout autre type, résultant d'erreurs figurant dans les informations, formulaires ou fonctions de cette application, quand bien même Vous auriez averti UPS de la possibilité d'un tel dommage. UPS EXCLUT EXPRESSÉMENT TOUTE GARANTIE ET, NOTAMMENT, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

(h) UPS.com Find Locations.

L'accès à UPS.com Find Locations et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2 ; 1.3 ; 1.7 et 2.6(h) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder à UPS.com Find Locations, une Technologie UPS qui Vous permet, en tant qu'utilisateur, d'échanger avec UPS des informations relatives aux colis acceptés par l'utilisateur aux fins de remise à UPS, et ce, dans le cadre de Votre Usage Exclusif. Si UPS Vous donne accès à UPS.com Find Locations, Vous déclarez et garantisiez que Vous avez conclu avec UPS une « Lettre d'Accord UPS relative à l'ouverture de Comptoirs Commerciaux », un « Contrat UPS relatif à l'ouverture d'un Centre d'Expédition Agréé » ou tout autre contrat Vous autorisant à accepter de Vos clients des colis aux fins de remise à UPS. Vous garantisiez également qu'un tel contrat est et demeurera en vigueur, valable et efficace chaque fois que Vous accéderez à UPS.com Find Locations et en ferez usage.

(i) UPS Service Center Locator Maintenance Service.

L'accès à UPS Service Center Locator Maintenance Service et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2 ; 1.3 ; 1.7 et 2.6(i) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder à UPS Service Center Locator Maintenance Service (« SCL »), une Technologie UPS qui Vous permet, en tant qu'utilisateur, de corriger et de mettre à jour leurs informations figurant dans la base de données SCL détenue et gérée par UPS (la « Base de Données SCL ») et utilisée par le service UPS Drop-Off Locator, et ce dans le cadre de Votre Usage Exclusif. Si UPS vous donne accès au SCL, Vous déclarez et garanzissez que Vous avez conclu avec UPS une « Lettre d'Accord UPS relative à l'ouverture de Comptoirs Commerciaux », un « Contrat UPS relatif à l'ouverture d'un Centre d'Expédition Agréé » ou tout autre contrat Vous autorisant à accepter de Vos clients des colis aux fins de remise à UPS. Vous garanzissez également qu'un tel contrat est et demeurera en vigueur, valable et efficace chaque fois que Vous accéderez au SCL et en ferez usage. Vous devrez, à vos frais exclusifs, indemniser et dégager de toute responsabilité les Personnes à Indemniser en cas de Préjudice découlant de toute information incorrecte fournie à la Base de Données SCL par l'intermédiaire du SCL, de la non transmission d'informations à la Base de Données SCL ou résultant de toute autre cause liée aux informations que Vous aurez fournies à la Base de Données SCL.

(j) UPS TradeAbility.

L'accès à UPS TradeAbility et son utilisation sont régis par les dispositions suivante s:  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2 ; 1.3 ; 1.7 et 2.6(j) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du Contrat et de la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder au service **UPS TradeAbility**, aux seules fins de Vous aider à préparer Vos Envois Remis à UPS devant être importés à l'intérieur du Territoire autorisé correspondant audit service, ou exportés à partir dudit territoire, et ce dans le cadre de Votre Usage Exclusif. Vous pouvez accéder au service **UPS TradeAbility** par l'intermédiaire du site [UPS.com](https://www.ups.com) ou d'une application compatible avec les **UPS TradeAbility API**, qu'une telle application ait été développée par Vous-même ou par une autre Personne. La [Section 2.6\(j\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final régit Votre accès au service **UPS TradeAbility** ainsi que l'utilisation que Vous pouvez en faire, quelle que soit la façon dont Vous y accéder.

(ii) *Restrictions applicables aux Informations du service TradeAbility.* UPS conservera les Informations du service **UPS TradeAbility** pendant une période maximum de quatre vingt dix (90) jours à compter de la date à laquelle elles seront mises à Votre disposition pour la première fois. Passé ce délai, Vous n'aurez plus accès auxdites Informations.

(iii) *Résiliation.* Votre droit d'accès au service **UPS TradeAbility** sera automatiquement révoqué si Vous vous abstenz d'accéder à Votre Compte d'Accès au service UPS.com associé au service **UPS TradeAbility** pendant une période de quatorze (14) mois consécutifs. En cas de révocation de ce droit, Vous devrez Vous réinscrire en tant qu'utilisateur du service **UPS TradeAbility**, étant précisé que si Vous n'êtes pas alors titulaire d'une LTE ou d'une LTU, Vous devrez également signer un nouveau contrat afin de pouvoir recommencer à utiliser ledit service.

(iv) *Fournisseur désigné.* Le Client a chargé UPS Supply Chain Solutions, Inc. (une Société Affiliée à UPS), ainsi que ses successeurs et ayants droit, de l'exécution et de la fourniture des services **UPS TradeAbility**.

(v) *Conseils juridiques.* L'estimation des frais ou coûts applicables ainsi que la classification des marchandises effectuées par les services **UPS TradeAbility** ne constituent pas des conseils juridiques destinés à Vous-même, à l'expéditeur ou à toute autre personne.

(k) UPS Retail Package Drop Off.

L'accès à UPS Retail Package Drop Off et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2 ; 1.3 ; 1.7 et 2.6(k) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder au service **UPS Retail Package Drop Off (« RDO »)** dans le seul but d'échanger des informations avec les informations d'UPS concernant les Envois Remis à UPS que Vous acceptez de Vos Clients, à condition que Vous ayez conclu avec UPS une « Lettre d'Accord UPS relative à l'ouverture de Comptoirs Commerciaux », un « Contrat UPS relatif à l'ouverture d'un Centre d'Expédition Agréé » ou tout autre contrat Vous autorisant à accepter de Vos clients des colis aux fins de remise à UPS, et ce, dans le cadre de Votre Usage Exclusif. Vous garantissez également qu'un tel contrat est et demeurera en vigueur, valable et efficace chaque fois que Vous accéderez au service **RDO** et en ferez usage.

(l) UPS Mobile Technology.

L'accès à UPS Mobile Technology et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a)-(f) ; 1.2-1.5 ; 1.7 ; et 2.6 des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder, par le biais de la **Technologie Mobile d'UPS**, à toute fonction UPS.com disponible dans le cadre de la **Technologie Mobile d'UPS** depuis les pays désignés à cette fin dans l'Annexe C, pour autant que Vous conformiez aux dispositions et conditions générales du présent Contrat, y compris sans s'y limiter, aux dispositions et aux conditions générales pour une telle fonction UPS.com identifiée dans cette Section 2.6 des Droits de l'Utilisateur Final, et ce dans le cadre de Votre Usage Exclusif. UPS n'endosse aucune responsabilité et décline expressément toute responsabilité au titre de Votre utilisation de la Technologie Mobile d'UPS ou de son exactitude.

(m) UPS Paperless Invoice Setup Process.

UPS Paperless Invoice Setup Process est régi par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(f) ; 1.2 ; 1.3 ; 1.7 ; et 2.6(m) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du Contrat et de la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder à **UPS Paperless Invoice Setup Process**, un service UPS accessible via l'utilisation d'un système compatible de facturation électronique UPS

(p.ex. **UPS WorldShip** ou **UPS CampusShip**), dans le cadre de Votre Usage Exclusif. La Facturation électronique d'UPS utilise la technologie PLD pour les colis qui transitent par UPS et dont Vous accusez réception de façon électronique via un système compatible de facturation électronique UPS. Ce système génère des factures commerciales comme le veut la procédure de livraison. Vous pouvez adhérer au système de facturation électronique d'UPS en remplissant la Procédure de mise en place de la facturation électronique d'UPS, accessible sur ups.com depuis les pays repris à l'Annexe C ; envoyez une copie avec votre en-tête, une signature autorisée au format électronique, ainsi que vos numéros de compte UPS concernés par cette procédure de facturation électronique. Vous convenez qu'UPS utilisera votre en-tête et votre signature autorisée pour générer des factures commerciales, dans le cadre de la procédure de facturation électronique d'UPS. Vous convenez également que seuls les colis expédiés avec les numéros de compte UPS que vous nous avez fournis dans le cadre de cette procédure seront concernés par cette procédure de facturation électronique d'UPS. Dans le cas où la signature que vous nous avez fournie ne serait plus valable, vous acceptez d'en informer UPS et de ne plus avoir recours au système de facturation électronique d'UPS tant que Vous n'aurez pas fourni à UPS une signature mise à jour, dûment autorisée. En outre, vous convenez que pour recevoir une facture électronique d'UPS pour un colis, Vous devez avoir recours à la technologie PLD d'UPS pour ce colis, via un système compatible de facturation électronique UPS avant de remettre le colis à UPS. Vous convenez par ailleurs que tous les envois remis par Vous en utilisant le système de facturation électronique d'UPS seront soumis à la description des services et aux conditions générales prévus dans le Guide des Services et des Taux d'UPS, ainsi qu'aux Conditions Générales de Transport/Service d'UPS, comprenant les Provisions pour le Dédouanement des Colis Internationaux, pour le pays d'origine d'un envoi remis, dans le cadre du système de facturation électronique d'UPS.

## 2.7 **UPS Widget.**

L'accès à UPS Widget et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes : les Conditions Générales ; les Sections 1.1(a) à (d) ; 1.1(f) ; 1.2- 1.5 ; 1.7 ; et 2.7 des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du Contrat et de la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder au service **UPS Widget** à partir du Territoire Autorisé, pour Votre Usage Exclusif.

(ii) *Flux RSS.* Vous pouvez choisir de recevoir des flux RSS par le biais d'UPS Widget. Ces flux RSS peuvent être fournis par une partie tierce ou par UPS. UPS n'assume aucune responsabilité et rejette expressément toute responsabilité, en lien avec la disponibilité ou Votre utilisation ou la précision des flux RSS de la partie tierce. UPS ne garantit pas la précision ni la disponibilité des flux RSS qui Vous sont fournis par UPS.

(iii) *Messagerie.* **UPS Widget** comprend la fonction permettant de vous présenter des messages provenant d'UPS. Vous acceptez que, en dépit de tout autre choix que vous pouvez avoir fait concernant la messagerie d'UPS, inclus dans la licence d'utilisation d'**UPS Widget** accordée aux présentes, UPS peut Vous envoyer des messages par le biais d'**UPS Widget**, y compris sans y être limité, des messages fonctionnels, opérationnels ou marketing en lien avec **UPS Widget**, d'autres Technologies UPS et les UPS Services.

## 2.8 Mes Services LTL.

### (a) UPS Freight Bill of Lading.

L'accès à UPS Freight Bill of Lading et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) à (d) ; 1.1(f) ; 1.2-1.3 ; 1.5 ; 1.7 et 2.8(a) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder au service **UPS Freight Bill of Lading**, une Technologie UPS permettant d'établir un connaissance pour les Envois Remis par voie maritime, et ce, dans le cadre de Votre Usage Exclusif.

(ii) *Résiliation.* Vos droits d'accès à la technologie UPS dénommée **UPS Freight Bill of Lading** peuvent être résiliés si Vous n'utilisez pas le service **UPS Freight Bill of Lading** pour générer une étiquette pendant une période de cent vingt (120) jours consécutifs. En cas de résiliation, Vous serez tenu de vous réinscrire en tant qu'utilisateur du service **UPS Freight Bill of Lading**, et si, à ce moment-là vous ne disposez plus d'une licence CTA ou UTA, il Vous faudra en souscrire une nouvelle pour recommencer à utiliser le service **UPS Freight Bill of Lading**.

### (b) UPS Freight Tracking.

L'accès à UPS Freight Tracking et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) ; 1.1 (c) à (f) ; 1.2-1.3 ; 1.5 ; 1.7 et 2.8(b) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder au service **UPS Freight Tracking**, une Technologie UPS permettant de suivre les expéditions de marchandises, et ce, dans le cadre de Votre Usage Exclusif.

### (c) UPS Freight Rating.

L'accès à UPS Freight Rating et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) à (b) ; 1.1(f) ; 1.2-1.3 ; 1.7 et 2.8(c) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder au service

**UPS Freight Rating**, une Technologie UPS Vous permettant de faire la demande de devis et de consulter les tarifs pour l'expédition de marchandises, et ce, dans le cadre de Votre Usage Exclusif.

(d) UPS Freight Notify.

L'accès à UPS Freight Notify et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) ; 1.1(f) ; 1.2(a) à (g) ;  
1.3 ; 1.7 et 2.8(d) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder, à partir du Territoire Autorisé, au service **UPS Freight Notify**, une Technologie UPS Vous permettant d'envoyer, par l'intermédiaire d'UPS, un courriel contenant les détails relatifs à un envoi à une ou plusieurs adresses e-mail que Vous aurez fournies, et ce dans le cadre de Votre Usage Exclusif.

(ii) *Restrictions.* Vous vous engagez à n'utiliser la technologie **UPS Freight Notify** que pour communiquer des informations relatives à un Envoi Remis à UPS aux seules Personnes concernées par ce dernier. Si le destinataire en question Vous indique qu'il ne souhaite plus recevoir de courriers électroniques relatifs à de tel Envois, Vous devez immédiatement cesser de lui adresser des messages à l'aide de la technologie **UPS Freight Notify**. UPS ne peut en aucun cas être tenue responsable des éventuels problèmes ou retards dans la transmission ou la réception de quelque message électronique que ce soit. Vous êtes exclusivement responsable du contenu de tout texte que Vous transmettez dans le cadre d'un message **UPS Freight Notify** et ne devez rien y inclure qui soit constitutif de harcèlement ou qui revête un caractère diffamatoire ou injurieux à l'égard de quiconque.

(iii) *Garantie.* Vous garantissez que Vous n'utiliserez la technologie **UPS Freight Notify** que pour demander à UPS d'envoyer un message **UPS Freight Notify** (a) à Vous, (b) (1) à une adresse de courrier électronique sous le contrôle d'une Personne concernée par l'envoi faisant l'objet d'un tel message et (2) aux seules fins de fournir des informations sur la position d'un envoi confié au système d'expédition d'UPS. Vous garantissez également qu'avant de demander à UPS d'envoyer un message **UPS Freight Notify** à une Personne concernée par un envoi, Vous Vous assurerez que celle-ci aura accepté de recevoir un tel message.

(e) UPS Freight Billing.

L'accès à UPS Freight Billing et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes :  
les Conditions Générales ;  
les Sections 1.1(a) à (b) ; 1.1(f) ; 1.2-1.3 ;  
1.7 et 2.8(e) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder, à partir du Territoire Autorisé, au service **UPS Freight Billing**, une Technologie UPS Vous permettant de consulter, par l'intermédiaire du site UPS Freight, Vos factures ouvertes et leur documentation connexe, et ce dans le cadre de Votre Usage Exclusif.

(f) UPS Freight Images.

L'accès à UPS Freight Images et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes : les Conditions Générales ; les Sections 1.1 ; 1.2 ; 1.3 ; 1.7 et 2.8(f) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder, à partir du Territoire Autorisé, au service **UPS Freight Images**, une Technologie UPS Vous permettant de consulter des copies de Vos documents d'expédition, et ce dans le cadre de Votre Usage Exclusif.

(g) UPS Freight Reporting.

L'accès à UPS Freight Reporting et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes : les Conditions Générales ; les Sections 1.1 ; 1.2 ; 1.3 ; 1.7 et 2.8(g) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder, à partir du Territoire Autorisé, au service **UPS Freight Reporting**, une Technologie UPS permettant de consulter des copies de vos documents d'expédition, et ce dans le cadre de Votre Usage Exclusif.

(ii) *Copies des documents d'expédition.* Vous acceptez que tous les rapports générés à l'aide du service UPS Freight Reporting, quels que soient leur forme et leur format, seront considérés comme des « Informations ».

(h) UPS Freight Customize.

L'accès à UPS Freight Customize et son utilisation sont régis par les dispositions suivantes : les Conditions Générales ; les Sections 1.1 ; 1.2 ; 1.3 ; 1.7 et 2.8(h) des Droits de l'Utilisateur Final.

(i) *Licence.* Sous réserve du respect des conditions du présent Contrat et conformément à la licence d'utilisation des Technologies UPS qui Vous a été octroyée, Vous êtes autorisé à accéder, à partir du Territoire Autorisé, au service **UPS Freight Customize**, une Technologie UPS Vous permettant de personnaliser vos connaissances électroniques selon vos propres paramètres, et ce dans le cadre de Votre Usage Exclusif.

## ARTICLE 3 – DISPOSITIONS DIVERSES

### 3.1 **Modification des Droits de l'Utilisateur Final.**

UPS se réserve le droit de modifier les Droits de l'Utilisateur Final de manière discrétionnaire et à tout moment en publiant une nouvelle version des présentes sur le site <http://www.ups.com> ou en Vous communiquant celle-ci par tout autre moyen. Les modifications du présent Contrat et, notamment, les modifications apportées aux clauses d'exclusion de garantie ou de limitation de responsabilité, prévaudront sur les versions antérieures des Droits de l'Utilisateur Final au titre de toute utilisation des Technologies UPS intervenant postérieurement à la publication ou à la communication de la nouvelle version des Droits de l'Utilisateur Final. Vous serez considéré comme ayant accepté de telles modifications lorsque Vous continuerez à utiliser les Technologies UPS postérieurement à la publication ou à la communication des Droits de l'Utilisateur Final modifiés. Les modifications susmentionnées ne s'appliqueront pas aux Logiciels. La version des Droits de l'Utilisateur Final qui sera en vigueur à la date à laquelle Vous recevrez une version particulière des Logiciels régira en tout temps l'usage que Vous pourrez en faire.

### 3.2 **Maintien en vigueur de certaines conditions après résiliation.**

Les Sections 1.1(a)(ii) et (v), 1.1(b), 1.1(e) et (f), 1.2(d) (dernière phrase), 1.3, 1.5(c) à (g), 1.7(b) à (c), 2.1(a)(iii), 2.2(a)(vii), 2.2(a)(xi) (paragraphe intitulé « Exonération de responsabilité » et « Indemnisation »), 2.3(a)(v), 2.4(a)(ii) (deuxième et troisième phrases), 2.4(a)(iv), 2.4(a)(vi), 2.4(b)(ii), 2.6(g) (deux dernières phrases), 2.6(j) (iv) à (v) et l'Annexe A (Définitions) demeureront en vigueur postérieurement à la résiliation du présent Contrat pour quelque motif que ce soit.

## ANNEXE « A » AUX DROITS D'UTILISATEUR FINAL

### DÉFINITIONS

Les termes définis énumérés ci-dessous sont utilisés dans les Conditions Générales et les Droits de l'Utilisateur Final.

**Frais Supplémentaires** est défini à la [Section 1.5\(d\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Sociétés Affiliées** désigne les sociétés tierces qui contrôle une Personne, sont contrôlées par celle-ci ou sont avec elle sous le contrôle commun direct ou indirect d'un tiers.

**Contrat** désigne collectivement les Conditions Générales, les Droits de l'Utilisateur Final, ainsi que l'ensemble des annexes, pièces et documents auxquels ceux-ci ou les présentes font référence.

**Envoi Facturé Différemment** désigne un envoi remis aux Parties UPS en Votre Nom par une autre Personne et qui Vous est facturé sur Votre Compte UPS.

**API** signifie Application Programming Interface.

**Documentation Technique API** désigne la Documentation Technique, à savoir les instructions, y compris tout échantillon de code logiciel, permettant de créer des Interfaces pour le Kit de développeur API UPS rendues disponibles par UPS et toutes Mises à Jour y afférant, y compris sans y être limité, le TradeAbility API Guide.

**Application(s)** désigne le ou les logiciels ou sites Internet comprenant la ou les Interfaces développées par Vous-même ou par un sous-traitant, conformément à la [Section 2.1](#) des Droits de l'Utilisateur Final, pour Votre Usage Interne Exclusif et non pas à des fins d'utilisation par des tiers ou pour leur compte.

**Cession** est défini à la [Section 12.4](#) des Conditions Générales.

**Technologies Beta** est défini à la [Section 1.7](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Données de Facturation** désigne des Informations constituées de données électroniques de facturation qui sont transmises par UPS à Vous-même (ou, le cas échéant, à un Prestataire de Services de Facturation) aux fins de paiement.

**Prestataire de Services de Facturation** désigne un prestataire de services tiers (1) engagé par Vous-même pour les besoins de la clôture du Cycle de Facturation du Client et (2) dont Vous avez transmis l'identité à UPS aux fins de réception des Données de Facturation moyennant le protocole de cryptage sécurisé SSL établi comme mode de téléchargement électronique des données de facturation qui pourra, périodiquement, être modifié par UPS en vertu des présentes.

**Technologies de Facturation** est défini à la [Section 2.4\(b\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Données CAS** est défini à la [Section 2.2\(c\)\(iv\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Informations Confidentielles** désigne les informations ou documents, à l'exception des Secrets Commerciaux, auxquels UPS attache une grande valeur et qui ne sont pas généralement connus du public, ou qu'UPS obtient de tiers (tels que les Parties UPS) et qu'elle considère comme étant confidentiels, que ceux-ci lui appartiennent ou non. Les Informations font partie des Informations Confidentielles. Les Informations Confidentielles n'incluent pas les informations dont Vous pouvez prouver : (1) que Vous en aviez connaissance lors de leur communication par UPS et qu'elles n'étaient soumises à aucun autre accord de non-divulgaration conclu entre les parties ; (2) qu'elles sont tombées dans le domaine public sans qu'aucune faute ne puisse Vous être reprochée ; (3) que Vous les avez élaborées de manière légale et indépendante sans Vous fonder sur les Informations Confidentielles ; ou (4) que Vous les avez légitimement reçues d'un tiers en droit de les communiquer.

**Carnet d'Adresses de la Société** est défini à la [Section 2.2\(c\)\(iv\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Client** désigne la Personne qui Vous emploie (1) et qui est titulaire du Compte UPS que Vous utilisez pour enregistrer la première Technologie UPS à laquelle Vous accédez, lorsqu'un Compte UPS est nécessaire à un tel enregistrement, (2) et qui est titulaire du premier Compte UPS que Vous utilisez avec la Technologie UPS à laquelle Vous accédez, lorsqu'un Compte UPS n'est pas nécessaire à son enregistrement mais est requis pour son utilisation, ou (3) lorsque la première Technologie UPS à laquelle Vous accédez ne nécessite aucun Compte UPS pour les besoins de son enregistrement ou de son utilisation.

**Cycle de Facturation du Client** désigne l'émission par UPS de factures électroniques qui sont transmises à Vous-même (ou au Prestataire de Services de Facturation, le cas échéant) aux fins de paiement au profit d'UPS et, le cas échéant, l'envoi de factures par Vous-même à Vos propres clients afin d'en obtenir le paiement.

**Adresse du Client** désigne le lieu dans lequel le Client exploite de manière habituelle ses activités (par ex. des bureaux, un magasin de vente au détail, un site logistique).

**Préjudice** désigne l'ensemble des réclamations, pertes, préjudices, décisions, jugements, frais et dépenses (y compris les frais d'avocat).

**Bon de Commande d'Echange de Données** est défini à la [Section 2.5](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Point d'Echange** renvoie (i) au réseau à valeur ajoutée (« RVA ») sélectionné pour chaque partie dans le cadre d'un Echange de Données EDI, (ii) à l'URL approprié dans le cadre d'un Echange de Données FTP et (iii) à une adresse e-mail physique dans le cadre d'un Echange de Données sur support physique, toutes ces méthodes étant spécifiées sur le Bon de Commande d'Echange de Données.

**EDI** est défini à la [Section 2.5](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Période d'Essai EDI** est défini à la [Section 2.5\(f\)\(v\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Droits de l'Utilisateur Final** désigne le présent document, disponible [ici](#).

**FAR** est défini à la [Section 1.4\(g\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Format de Fichier** désigne un ou plusieurs des formats de fichier UPS disponibles auprès d'UPS dont l'utilisation est mutuellement convenue entre Vous et UPS. De tels formats sont susceptibles d'être périodiquement modifiés par UPS conformément au présent Contrat.

**Conditions Générales** désigne la partie du Contrat que Vous avez signée ou acceptée en cliquant sur le bouton prévu à cet effet. La version électronique des Conditions Générales est disponible [ici](#).

**Contrat de Service Hazmat** est défini à la [Section 2.2\(a\)\(x\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Hôte** est défini à la [Section 1.2\(c\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Fournisseur d'Hébergement** est défini à la [Section 2.1\(b\)\(ii\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Envoi Entrant** désigne un envoi remis aux Parties UPS et qui Vous est destiné.

**Informations** désigne les informations fournies par les Systèmes UPS liés aux services fournis par les Parties UPS, ou générées à l'occasion de Vos envois effectués par l'intermédiaire desdites Parties, directement ou indirectement et, notamment, des Envois Remis à UPS.

**Interfaces** désigne les interfaces des Systèmes UPS développées par Vous-même conformément à la Documentation Technique API et au présent Contrat.

**Usage Interne Exclusif** désigne l'utilisation par le client dans le cadre de son activité (ou si Vous êtes un particulier, Votre utilisation en tant que consommateur), liée à des envois confiés à UPSI à votre bénéfice exclusif. Pour plus de clarté, l'expression « usage interne » ne comprend pas la revente, la distribution, la redistribution ou l'octroi de l'accès aux Technologies UPS à des tiers, l'utilisation des Technologies UPS lors de la délivrance de prestations en tant que Prestataire, à moins qu'UPS n'ait autorisé une telle utilisation dans un document écrit distinct (par exemple, un Bon de Commande d'Echange de Données) ou encore l'utilisation des Technologies UPS pour délivrer des prestations de transport ou de logistique à un tiers.

**Fournisseurs de Services Internet** ne désigne les tiers agissant en qualité de Fournisseurs de Services Internet que dans la mesure où ils agissent en tant que tels (« Fournisseur de Services Internet » faisant référence à chacun d'entre eux).

**LID** correspond à la désignation d'un lieu donné.

**Sites Liés** désigne les sites Internet et ressources en ligne des tiers dont les adresses URL figurent sur les Sites Internet d'UPS ou dans les Technologies UPS.

**Compte d'Accès Géographique** désigne le Compte d'Accès au système UPS CampusShip correspondant à l'Adresse d'un Client.

**Logo** est défini à la [Section 1.6](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Envois Entrants Mal Adressés** est défini à la [Section 1.1\(d\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Informations relatives aux Prix Négociés** est défini à la [Section 1.1\(b\)\(i\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Envoi Sortant** désigne un envoi que Vous avez remis aux Parties UPS.

**Territoire Autorisé** désigne, s'agissant de toute Technologie UPS, les pays qui lui sont associés aux termes de l'[Annexe C](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Personne** désigne toute personne physique, société de capitaux, société à responsabilité limitée, société de personne, entreprise commune, association, société anonyme, fiducie, organisation dénuée de la personnalité morale et autre personne morale.

**PLD** (« *package level detail* ») désigne un ensemble d'informations d'identification qui se rapportent aux colis et sont définies et utilisées par les Parties UPS dans le cadre de certaines Technologies UPS.

**Lettre de PDL** désigne une lettre de preuve de livraison, telle que décrite dans la Documentation Technique.

**Premium API** désigne le Kit de développeur API UPS dénommés UPS Shipping API, UPS Ground Freight Shipping API, UPS Air Freight Shipping API, UPS Delivery Intercept API, UPS Street Level Address Validation API, UPS Pickup API, UPS Ground Freight Pickup API, UPS Ground Freight Rating API et UPS Locator API et UPS TradeAbility API, UPS Electronic Manifest et UPS ROW API.

**Traitement** est défini à la [Section 2.2\(c\)\(iv\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Administrateur QV** est défini à la [Section 2.3\(a\)\(ii\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**QVD** est défini à la [Section 2.3\(a\)\(i\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**QVM** est défini à la [Section 2.3\(a\)\(i\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**QVN** est défini à la [Section 2.3\(b\)\(i\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Territoire Interdit** désigne les pays soumis à un programme global de sanctions économiques géré par le Bureau de contrôle des actifs étrangers au ministère américain des finances (« United States

Department of the Treasury's Office of Foreign Assets Control», « OFAC ») ou à toute autre interdiction générale d'utilisation, d'exportation ou de réexportation des Technologies UPS résultant de sanctions américaines ou de lois relatives au contrôle des exportations. La liste des pays soumis à un embargo ou à des sanctions de l'OFAC est susceptible de changer à tout moment. Pour vous en faciliter la consultation, les liens suivants fournissent des informations relatives à ces pays : <http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx> et <http://www.bis.doc.gov/complianceand enforcement/liststocheck.htm>.

**ROW** signifie retours sur le Web.

**Contrat ROW** est défini à la [Section 2.1\(c\)\(xvii\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**SCL** est défini à la [Section 2.6\(i\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Base de Données SCL** est défini à la [Section 2.6\(i\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Éléments de Sécurité** désigne collectivement le mot de passe et l'identifiant relatifs à UPS.com, ainsi que la Clé de Développeur du Kit API de développeur UPS et la Clé d'Accès du Kit API de développeur UPS qui Vous sont spécifiquement attribués et qui Vous accorde un accès limité au Kit de développeur API UPS hébergés par les Systèmes UPS, à l'entière discrétion d'UPS.

**Prestataire de Services** désigne un tiers engagé par un client d'UPS afin d'aider ce dernier à gérer les envois qu'il confie aux Parties UPS, y compris un Prestataire de Services de Facturation.

**Employé d'un Prestataire de Services** désigne l'employé d'un Prestataire de Services.

**Étiquettes Intelligentes** désigne les étiquettes générées par ordinateur au moyen d'une Application ou d'une UPS Ready Solution certifiée ou fournie par UPS et non modifiée (par ex. UPS WorldShip, UPS CampusShip ou UPS Shipping API) et qui sont conformes au Guide d'Étiquetage d'UPS alors en vigueur (tel que fourni par UPS).

**Logiciels** désigne les éléments des Technologies UPS (i) qui constituent des logiciels et qui Vous sont fournis par UPS en application du présent Contrat (à l'exception des codes logiciels tests) ainsi que l'ensemble de la Documentation Technique qui s'y rapporte et (ii) toute Mise à Jour connexe dans la mesure où elle Vous est fournie par UPS en application du présent Contrat.

**Standard API** désigne les Kits de développeur API UPS dénommés UPS Tracking API et UPD Signature Tracking API, UPS Rating API, UPS Address Validation API, Time in Transit API et UPS File Download for Quantum View API, UPS TradeAbility API, UPS Air Freight Rating API et UPS Air Freight Pre-Authorization API.

**Compte d'Accès** désigne un compte d'accès à une Technologie UPS attribué à un utilisateur de cette dernière.

**Documentation Technique** désigne collectivement l'ensemble de la documentation et/ou des codes logiciels tests se rapportant aux Technologies UPS ou à la Marque UPS qui Vous sont fournis ou qui sont mis à Votre disposition par UPS en application des présentes.

**Envoi Remis à UPS** désigne un envoi remis (i) par ou pour Vous aux Parties UPS aux fins de livraison ou (ii) par un tiers aux Parties UPS pour Vous être livré, un tel envoi pouvant être un Envoi Sortant, un Envoi Facturé Différemment ou un Envoi Entrant.

**Durée** est défini à la [Section 6.2](#) des Conditions Générales.

**Service Tiers** est défini à la [Section 1.2\(b\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Compte UPS Trade Direct** est défini à la [Section 2.2\(a\)\(i\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Secrets Commerciaux** désigne toute information appartenant à UPS ou qu'UPS obtient de tiers (tels que les Parties UPS) et qui n'est pas communément connue du public, ni accessible par celui-ci et (1)

qui tire sa valeur économique, réelle ou potentielle, du fait qu'elle n'est généralement pas connue des tiers ni aisément accessible, par des moyens appropriés, à d'autres personnes qui pourraient retirer un avantage économique de sa divulgation ou de son utilisation, et (2) qui est maintenue secrète au prix d'efforts raisonnables, compte tenu des circonstances.

**Méthode de Transfert** prend la signification qui lui est attribuée à la Section 2.5 des Droits de l'Utilisateur Final, sachant qu'une telle méthode de transfert peut être périodiquement modifiée par UPS conformément au présent Contrat.

**Mise(s) à jour** désigne la maintenance, les corrections d'erreurs, modifications, mises à jour, améliorations ou révisions des Matériels UPS.

**UPS** désigne UPS Market Driver, Inc.

**Compte UPS** désigne tout compte d'expédition qui Vous est attribué par un membre des Parties UPS et, notamment, les comptes attribués qui sont désignés sous le terme de « comptes temporaires ».

**Administrateur UPS CampusShip** est défini à la [Section 2.2\(c\)\(i\)\(2\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Concurrent d'UPS** désigne toute société de transport ou de logistique des transports ainsi que leurs Sociétés Affiliées.

**Bases de Données UPS** désigne les bases de données contenant des informations confidentielles relatives aux services d'expédition des Parties UPS et distribuées avec les Logiciels ou destinées à être utilisées avec ce dernier.

**UPSI** est défini à la [Section 1.1\(f\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Personnes à Indemniser** désigne les Parties UPS ainsi que leurs successeurs et ayants droit.

**Outils Internet UPS** désigne l'ancien nom des versions HTML des UPS OnLine Tools (versions HTML de Tracking, Rates & Service Selection et Quick Cost Calculator).

**Marque UPS** désigne la marque suivante :



**Matériels UPS** désigne collectivement les Technologies UPS, les Bases de Données UPS, la Documentation Technique, les Informations, les Logiciels, la Marque UPS et les Systèmes UPS.

**Technologie Mobile UPS** désigne le site Web mobile d'UPS situé à l'adresse [m.ups.com](http://m.ups.com) et toute application logicielle fournie par UPS conçue pour être téléchargée et exécutée via un système d'exploitation utilisant un dispositif mobile sans fil (p. ex., l'IOS d'Apple, le Google Android ou le Blackberry OS).

**Kit de développeur API UPS** désigne collectivement les Premium API et les Standard API.

**Parties UPS** désigne UPS et ses Sociétés Affiliées actuelles, ainsi que leurs actionnaires, dirigeants, administrateurs, employés, mandataires, associés, fournisseurs tiers et concédants de licence tiers respectifs.

**UPS Ready Solution(s)** désigne tout logiciel ou site Internet qui est identifié comme tel, qui est fourni sous licence par un tiers et qui inclut des interfaces pour les Systèmes UPS permettant d'accéder au Kit API de développeur UPS.

**UPS Ready Vendor** désigne toute Personne autorisée par UPS à distribuer une UPS Ready Solution.

**Systèmes UPS** désigne les systèmes informatiques et les réseaux UPS auxquels les Technologies UPS permettent d'accéder.

**Technologies UPS** désigne les produits énumérés à l'[Annexe B](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Conditions Générales de Transport/Service d'UPS** désigne le ou les documents se rapportant à un pays donné et décrivant les services d'expédition de petits colis et de fret disponibles dans ledit pays, ainsi que les conditions et les prix qui y sont applicables. Les Conditions Générales de Transport/Service d'UPS applicables dans de nombreux pays peuvent être consultées à la page qui leur correspond sur le site [ups.com](http://ups.com). Par exemple, aux États-Unis, les Conditions Générales de Transport/Service d'UPS comprennent : (1) les Tarifs UPS/Conditions Générales de Service applicables aux Petits Colis Expédiés aux États-Unis, consultables [ici](#); (2) les Conditions Contractuelles d'UPS Air Freight applicables aux Services UPS Air Freight aux États-Unis, au Canada et à l'Étranger, consultables [ici](#); et (3) les Règles et Frais d'UPS relatifs au Fret, consultables [ici](#).

**Sites Internet d'UPS** désigne le site [www.ups.com](http://www.ups.com) ainsi que tout autre site Internet contrôlé ou géré par les Parties UPS ou qui est accessible par l'intermédiaire de ces dernières.

**Conditions d'Utilisation** désigne (1) les conditions d'utilisation de la Marque UPS décrites à la [Section 2.1\(a\)\(iv\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final et (2) toute autre condition d'utilisation de la Marque UPS ou des Matériels UPS qui peut Vous être périodiquement communiquée par UPS.

**LTU** est défini dans le premier paragraphe des Droits de l'Utilisateur Final.

**RVA signifie un réseau à valeur ajoutée utilisé dans une transmission EDI**

**Fournisseurs** désigne les fournisseurs tiers du Client.

**Utilisateur Fournisseur** désigne l'employé d'un Fournisseur autorisé par le Client à accéder au système UPS CampusShip et à l'utiliser au profit du Client par l'intermédiaire d'un Compte d'Accès créé par ce dernier pour ledit Utilisateur Fournisseur, un tel Compte d'Accès étant lié à l'adresse du Fournisseur et ne permettant d'effectuer des envois qu'à une liste prédéfinie d'Adresses du Client.

**Logiciel WorldShip** est défini à la [Section 2.2\(a\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

**Vous** désigne, selon le cas, vous-même en tant que personne physique ou le Client.

**Vos Informations** est défini à la [Section 1.2\(c\)](#) des Droits de l'Utilisateur Final.

## ANNEXE B

### TECHNOLOGIES UPS

#### **API UPS (y compris le Kit de développeur UPS)**

- UPS Tracking API (HTML, XML et Web Services)
- UPS Rating API (HTML, XML et Web Services)
- UPS Address Validation API (XML) et UPS Street Level Address Validation API (XML et Web Services)
- UPS Time in Transit API (XML et Web Services)
- UPS Shipping API (XML et Web Services)
- UPS Signature Tracking API (XML et Web Services)
- UPS Freight Shipping API (Web Services)
- UPS Freight Rating API (Web Services)
- UPS Freight Pickup API (Web Services)
- UPS Locator (XML)
- UPS File Download for Quantum View (XML)
- UPS Pickup API (Web Services)
- UPS Delivery Intercept API (Web Services)
- UPS Air Freight Shipping API (Web Services)
- UPS Air Freight Rating API (Web Services)
- UPS Air Freight Pre-Authorization API (Web Services)
- UPS Returns on the Web API
- UPS TradeAbility API
- UPS Electronic Manifest Service
- UPS Web Discount API

#### **Groupe UPS Shipping Systems**

- UPS WorldShip
- UPS CrossWare
- UPS CampusShip
- UPS CampusShip Scheduled Import Tool
- UPS UPSlink
- UPS Host Manifest Service

#### **Groupe des Services UPS Visibility**

- Service Quantum View Data
- Service Quantum View Manage
- Service Quantum View Notify
- Service Quantum View Manage for Importers
- UPS File Download for Quantum View
- Service UPS Claims on the Web
- UPS Wireless Access
- UPS Billing Center

#### **Groupe UPS Billing Center**

- UPS Billing Data et PDF Invoice
- UPS Billing Center
- Logiciel UPS Billing Data File Analysis and Reporting

#### **Groupe des Services UPS Data Exchange**

- File Download (FTP)
- Physical Delivery
- Electronic Data Interchange

#### **Groupe UPS.com**

- UPS.com Shipping (UPS Internet Shipping)
- UPS.com Internet Freight Shipping
- UPS.com Tracking (y compris Signature Tracking)

UPS.com Time and Cost  
UPS.com Void a Shipment  
UPS.com Order Supplies  
UPS.com Forms for Export  
UPS.com Find Locations  
UPS Service Center Locator Maintenance Service  
UPS TradeAbility  
UPS Retail Package Drop Off  
UPS Mobile Technology  
UPS Paperless Invoice Setup Process

**UPS Widget**

**Mes Services LTL**

UPS Freight Bill of Lading  
UPS Freight Tracking  
UPS Freight Rating  
UPS Freight Notify  
UPS Freight Billing  
UPS Freight Images  
UPS Freight Reporting  
UPS Freight Customize

ANNEXE C

TERRITOIRE AUTORISÉ

Territoire	*Kit de développeur API UPS (voir le tableau détaillé ci-dessous) <sup>1</sup>	ROW	TradeAbility API	UPS Electronic Manifest	UPS WorldShip and UPS CrossWare	CampusShip (including Import Tool and Billing Invoicing)	Quantum View Data	Quantum View Manage	Quantum View Notify	Quantum View Manage for Importers	UPS File Download for Quantum View	UPS Claims on the Web	UPS Billing Center	Service Host Manifest	UPS Billing Data and File Analysis and Reporting Software	UPS PDF Invoice	Services de transmission (énoncés dans chaque Échange de données)	UPS.com Shipping (UPS Internet Shipping)	UPS.com Internet Freight Shipping	UPS.com Tracking (Signature Tracking)	UPS.com Time and Cost	UPS.com Void a Shipment	UPS.com Order Supplies	UPS.com Forms for Export	UPS.com Find Locations	UPS Service Center Locator (Maintenance Center)	UPS TradeAbility	UPS Retail Package Drop Off	UPS Widget	UPS Mobile Technology <sup>1</sup>	UPS Paperless Invoice Setup Process
Albanie					X																										
Algérie					X																										
Antigua					X																										
Argentine			X	X	X				X						X			X		X	X			X			X				
Arménie					X																										
Aruba					X																										
Australie			X	X	X	X	X	X	X	X					X	X		X	X	X	X			X			X			X	
Autriche		X	X	X	X	X		X	X	X					X	X		X	X	X	X		X	X			X			X	
Azerbaïdjan					X																										
Bahamas					X				X									X			X			X							
Bahreïn					X																X										
Bangladesh					X																										
Barbade					X																										
Biélorussie					X																										

<sup>1</sup> La Technologie Mobile UPS peut être utilisée pour accéder à toute fonction d'UPS.com disponible dans le cadre de la Technologie Mobile d'UPS depuis les pays désignés à l'Annexe C pour une telle fonction d'UPS.com.

Territoire	Tableau détaillé ci-dessous <sup>1</sup>																															
	+Kit de développeur API UPS (voir le tableau détaillé ci-dessous) <sup>1</sup>	ROW	TradeAbility API	UPS Electronic Manifest	UPS WorldShip and UPS CrossWare	CampusShip (including Import Tool and Release Tool)	Quantum View Data	Quantum View Manage	Quantum View Notify	Quantum View Manage for Importers	UPS File Download for Quantum View	UPS Claims on the Web	UPS Billing Center	Service Host Manifest	UPS Billing Data and File Analysis and Reporting Software	UPS PDF Invoice	Services de transmission (énoncés dans chaque Échange de données)	UPS.com Shipping (UPS Internet Shipping)	UPS.com Internet Freight Shipping	UPS.com Tracking (Signature Tracking)	UPS.com Time and Cost	UPS.com Void a Shipment	UPS.com Order Supplies	UPS.com Forms for Export	UPS.com Find Locations	UPS Service Center Locator (Maintenance Center)	UPS TradeAbility	UPS Retail Package Drop Off	UPS Widget	UPS Mobile Technology <sup>1</sup>	UPS Paperless Invoice Setup Process	
Belgique		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				X	X		X	X	X	X		X			X		X			X	
Bermudes					X																X											
Bolivie					X																											
Bosnie					X																											
Brésil				X	X	X		X	X	X					X			X	X	X	X			X								
Brunei					X																											
Bulgarie				X	X																X											
Canada		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X			X				X	
Cambodge					X																											
Iles Cayman					X																X											
Chili				X	X				X									X		X	X			X								
Chine			X	X	X	X	X	X	X	X					X			X	X	X	X			X			X			X		X
Colombie				X	X				X												X											
Costa Rica				X	X				X									X			X			X								
Croatie					X																X											
Chypres		X			X													X		X	X			X								
République tchèque		X			X	X	X	X	X									X	X	X	X			X						X		
Danemark		X	X	X	X	X		X	X	X					X	X		X	X	X	X		X	X			X		X		X	
République dominicaine			X	X	X				X						X			X		X	X			X			X					
Equateur					X																X											

Territoire	Tableau détaillé ci-dessous <sup>1</sup>																															
	+Kit de développeur API UPS (voir le tableau détaillé ci-dessous) <sup>1</sup>	ROW	TradeAbility API	UPS Electronic Manifest	UPS WorldShip and UPS CrossWare	CampusShip (including Import Tool and Release Tool)	Quantum View Data	Quantum View Manage	Quantum View Notify	Quantum View Manage for Importers	UPS File Download for Quantum View	UPS Claims on the Web	UPS Billing Center	Service Host Manifest	UPS Billing Data and File Analysis and Reporting Software	UPS PDF Invoice	Services de transmission (énoncés dans chaque Échange de données)	UPS.com Shipping (UPS Internet Shipping)	UPS.com Internet Freight Shipping	UPS.com Tracking (Signature Tracking)	UPS.com Time and Cost	UPS.com Void a Shipment	UPS.com Order Supplies	UPS.com Forms for Export	UPS.com Find Locations	UPS Service Center Locator (Maintenance Center)	UPS TradeAbility	UPS Retail Package Drop Off	UPS Widget	UPS Mobile Technology <sup>1</sup>	UPS Paperless Invoice Setup Process	
Egypte					X																X											
Le Salvador					X																X											
Estonie		X		X	X																X											
Iles Fidji					X																											
Finlande		X	X	X	X	X		X	X						X	X		X	X	X	X		X	X			X			X		X
France		X		X	X	X	X	X	X	X	X				X	X		X	X	X	X		X	X						X		X
Géorgie					X																											
Allemagne		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				X	X		X	X	X	X		X	X			X			X		X
Gibraltar					X																											
Grèce		X		X	X	X			X									X		X	X			X								
Guam					X																											
Guinée					X																											
Guatemala				X	X				X									X				X		X								
Haïti					X																	X										
Honduras					X																	X										
Hong Kong			X	X	X	X	X	X	X	X					X	X		X	X	X	X			X			X			X		X
Hongrie		X		X	X	X	X	X	X									X	X	X	X			X								
Islande					X																	X										
Inde			X	X	X	X	X	X	X	X					X	X		X	X	X	X			X			X					X
Indonésie				X	X	X			X						X	X		X		X	X			X								X
Iraq					X																											
Irlande		X	X	X	X	X	X	X	X		X				X	X		X	X	X	X		X	X			X					X

Territoire	+Kit de développeur API UPS (voir le tableau détaillé ci-dessous) <sup>1</sup>	ROW	TradeAbility API	UPS Electronic Manifest	UPS WorldShip and UPS CrossWare	CampusShip (including Import Tool and Release Tool)	Quantum View Data	Quantum View Manage	Quantum View Notify	Quantum View Manage for Importers	UPS File Download for Quantum View	UPS Claims on the Web	UPS Billing Center	Service Host Manifest	UPS Billing Data and File Analysis and Reporting Software	UPS PDF Invoice	Services de transmission (énoncés dans chaque Échange de données)	UPS.com Shipping (UPS Internet Shipping)	UPS.com Internet Freight Shipping	UPS.com Tracking (Signature Tracking)	UPS.com Time and Cost	UPS.com Void a Shipment	UPS.com Order Supplies	UPS.com Forms for Export	UPS.com Find Locations	UPS Service Center Locator (Maintenance Services)	UPS TradeAbility	UPS Retail Package Drop Off	UPS Widget	UPS Mobile Technology <sup>1</sup>	UPS Paperless Invoice Setup Process
Israël			X	X	X	X			X								X		X	X			X								
Italie		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				X	X		X	X	X	X		X	X			X		X		X
Jamaïque					X																										
Japon			X	X	X	X	X	X	X	X					X			X	X	X	X			X			X		X		X
Kazakhstan					X																										
Kenya				X	X																X										
Koweït					X																X										
Laos					X																										
Lettonie				X	X																X										
Liban					X																X										
Libye					X																										
Lituanie		X		X	X																X										
Luxembourg		X		X	X															X	X			X							
Macao					X	X			X						X	X		X	X	X	X			X						X	
Macédoine					X													X													
Madagascar					X																										
Malawi					X																										
Malaysia			X	X	X	X	X	X	X	X					X	X		X	X	X	X			X			X			X	
Mali					X																										
Malte					X																X										
Mauritanie					X																										
Maurice					X																										

Territoire	Kit de développeur API UPS (voir le tableau détaillé ci-dessous) <sup>1</sup>	ROW	TradeAbility API	UPS Electronic Manifest	UPS WorldShip and UPS CrossWare	CampusShip (including Import Tool and Release Tool)	Quantum View Data	Quantum View Manage	Quantum View Notify	Quantum View Manage for Importers	UPS File Download for Quantum View	UPS Claims on the Web	UPS Billing Center	Service Host Manifest	UPS Billing Data and File Analysis and Reporting Software	UPS PDF Invoice	Services de transmission (énoncés dans chaque Échange de données)	UPS.com Shipping (UPS Internet Client Interface) <sup>2</sup>	UPS.com Internet Freight Shipping	UPS.com Tracking (Signature Tracking)	UPS.com Time and Cost	UPS.com Void a Shipment	UPS.com Order Supplies	UPS.com Forms for Export	UPS.com Find Locations	UPS Service Center Locator (Masterpiece Service)	UPS TradeAbility	UPS Retail Package Drop Off	UPS Widget	UPS Mobile Technology <sup>1</sup>	UPS Paperless Invoice Setup Process
	Mexique		X	X	X	X	X	X	X	X	X					X	X		X	X	X			X			X				
Maroc					X															X											
Népal					X																										
Pays-Bas		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				X	X		X	X	X			X	X			X		X		X
Antilles néerlandaises					X																										
Nouvelle-Zélande				X	X	X			X									X		X			X								
Nicaragua				X	X																X										
Nigeria					X				X												X										
Norvège		X	X	X	X	X		X	X	X					X	X		X	X	X			X	X			X		X		X
Oman					X																										
Pakistan					X																										
Panama					X				X									X			X			X							
Paraguay					X																										
Pérou				X	X				X												X										
Philippines			X	X	X	X		X	X	X					X	X		X		X	X		X			X					X
Pologne		X			X	X	X	X	X	X					X	X		X	X	X	X			X					X		X
Portugal		X	X	X	X	X		X	X	X					X	X		X	X	X	X		X	X			X				X
Porto Rico		X	X	X	X	X		X	X	X					X	X		X	X	X	X		X	X			X				X
Qatar					X																X										
La Réunion					X																X										

Territoire	+Kit de développeur API UPS (voir le tableau détaillé ci-dessous) <sup>1</sup>	ROW	TradeAbility API	UPS Electronic Manifest	UPS WorldShip and UPS CrossWare	CampusShip (including Import Tool and Release Tool)	Quantum View Data	Quantum View Manage	Quantum View Notify	Quantum View Manage for Importers	UPS File Download for Quantum View	UPS Claims on the Web	UPS Billing Center	Service Host Manifest	UPS Billing Data and File Analysis and Reporting Software	UPS PDF Invoice	Services de transmission (énoncés dans chaque Échange de données)	UPS.com Shipping (UPS Internet Shipping)	UPS.com Internet Freight Shipping	UPS.com Tracking (Signature Tracking)	UPS.com Time and Cost	UPS.com Void a Shipment	UPS.com Order Supplies	UPS.com Forms for Export	UPS.com Find Locations	UPS Service Center Locator (Maintenance Center)	UPS TradeAbility	UPS Retail Package Drop Off	UPS Widget	UPS Mobile Technology <sup>1</sup>	UPS Paperless Invoice Setup Process
Roumanie				X	X	X	X	X												X			X								
Russie				X	X	X	X	X	X									X	X		X			X					X		
Arabie Saoudite					X															X											
Sénégal					X																										
Serbie & Monténégro					X																X										
Singapour			X	X	X	X	X	X	X	X					X	X		X	X	X	X			X		X		X		X	
Slovaquie		X		X	X													X		X	X			X							
Slovénie		X		X	X																X										
Afrique du Sud				X	X																X										
Corée du Sud			X	X	X	X	X	X	X	X					X			X	X	X	X			X		X		X		X	
Espagne		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				X	X		X	X	X	X		X	X		X				X	
Sri Lanka					X				X																						
Saint Kitts et Nevis					X																X										
Sainte Lucie					X																										
Suède		X	X	X	X	X	X	X	X		X				X	X		X	X	X	X		X	X		X		X		X	
Suisse		X	X	X	X	X	X	X	X						X	X		X	X	X	X		X	X		X				X	
Taiwan			X	X	X	X	X	X	X	X					X			X	X	X	X			X		X		X		X	
Thaïlande			X	X	X	X	X	X	X	X					X	X		X	X	X	X			X		X				X	

<b>Territoire</b>	Kit de développeur API UPS (voir le tableau détaillé ci-dessous) <sup>1</sup>	ROW	TradeAbility API	UPS Electronic Manifest	UPS WorldShip and UPS CrossWare	CampusShip (including Import Tool and Direct Link)	Quantum View Data	Quantum View Manage	Quantum View Notify	Quantum View Manage for Importers	UPS File Download for Quantum View	UPS Claims on the Web	UPS Billing Center	Service Host Manifest	UPS Billing Data and File Analysis and Reporting Software	UPS PDF Invoice	Services de transmission (énoncés dans chaque Échange de données)	UPS.com Shipping (UPS Internet Shipping)	UPS.com Internet Freight Shipping	UPS.com Tracking (Signature Tracking)	UPS.com Time and Cost	UPS.com Void a Shipment	UPS.com Order Supplies	UPS.com Forms for Export	UPS.com Find Locations	UPS Service Center Locator (Mailing Labels, Services)	UPS TradeAbility	UPS Retail Package Drop Off	UPS Widget	UPS Mobile Technology <sup>1</sup>	UPS Paperless Invoice Setup Process	
Trinidad et Tobago					X															X												
Turquie				X	X	X	X		X									X	X	X	X			X								
Uganda					X																											
Ukraine					X				X												X											
Emirats arabes unis					X				X												X											
Royaume-Uni		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				X	X		X	X	X	X		X	X			X		X		X	
États-Unis		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X
Iles vierges américaines					X										X	X					X											
Uruguay					X																X											
Ouzbékistan					X																											
Venezuela				X	X				X												X											
Vietnam					X	X			X							X		X		X	X			X								
Zambie					X																											
Zimbabwe				X	X																											

**Kit de développeur API UPS**

Pays	UPS Shipping API	UPS Tracking API	UPS Signature Tracking API	UPS Rating API	UPS Address Validation API	UPS Street Address Validation API	UPS Time in Transit API	UPS Pickup API	UPS Delivery Intercept	UPS File Download for Quantum View	UPS Locator API	UPS Freight Shipping API	UPS Freight Rating API	UPS Freight Pickup API	UPS Air Freight Shipping API	UPS Air Freight Rating API	UPS Web Discount API
Argentine	X	X	X	X	X		X										
Australie	X	X	X	X	X		X	X		X	X				X	X	
Autriche	X	X	X	X	X		X	X			X				X	X	
Belgique	X	X	X	X	X		X	X		X	X				X	X	
Brésil	X	X	X	X	X		X			X	X				X	X	
Canada	X	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	
Chili	X	X	X	X	X		X										
Chine	X	X	X	X	X		X	X		X					X	X	
Costa Rica	X	X		X	X		X										
République tchèque	X	X	X	X	X		X	X		X					X	X	
Danemark	X	X	X	X	X		X	X			X				X	X	
République dominicaine	X	X	X	X	X		X										
Finlande	X	X	X	X	X		X	X			X				X	X	
France	X	X	X	X	X		X	X		X	X				X	X	
Allemagne	X	X	X	X	X		X	X		X	X				X	X	
Grèce	X	X		X	X		X										
Guatemala	X	X		X	X		X										
Hong Kong	X	X	X	X	X		X	X		X					X	X	
Hongrie	X	X	X	X	X		X	X		X					X	X	

**Kit de développeur API UPS**

Pays	UPS Shipping API	UPS Tracking API	UPS Signature Tracking API	UPS Rating API	UPS Address Validation API	UPS Street Address Validation API	UPS Time in Transit API	UPS Pickup API	UPS Delivery Intercept	UPS File Download for Quantum View	UPS Locator API	UPS Freight Shipping API	UPS Freight Rating API	UPS Freight Pickup API	UPS Air Freight Shipping API	UPS Air Freight Rating API	UPS Web Discount API
Inde	X	X	X	X	X		X	X		X					X	X	
Indonésie	X	X	X	X	X		X				X						
Irlande	X	X	X	X	X		X	X		X	X				X	X	
Israël	X	X		X	X		X										
Italie	X	X	X	X	X		X	X		X	X				X	X	
Japon	X	X	X	X	X		X	X		X					X	X	
Macao	X	X	X	X	X		X										
Malaysia	X	X	X	X	X		X	X		X	X				X	X	
Mexique	X	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	
Pays-Bas	X	X	X	X	X		X	X		X	X				X	X	
Nouvelle-Zélande	X	X	X	X	X		X										
Norvège	X	X	X	X	X		X	X			X				X	X	
Panama	X	X		X	X		X										
Philippines	X	X	X	X	X		X				X						
Pologne	X	X	X	X	X		X	X		X					X	X	
Portugal	X	X	X	X	X		X	X			X				X	X	
Porto Rico	X	X	X	X	X	X	X	X			X	X	X	X	X	X	
Roumanie	X	X	X	X	X		X	X		X					X	X	
Russie	X	X	X	X	X		X	X		X					X	X	
Singapour	X	X	X	X	X		X	X		X	X				X	X	
Afrique du Sud																	

**Kit de développeur API UPS**

Pays	UPS Shipping API	UPS Tracking API	UPS Signature Tracking API	UPS Rating API	UPS Address Validation API	UPS Street Address Validation API	UPS Time in Transit API	UPS Pickup API	UPS Delivery Intercept	UPS File Download for Quantum View	UPS Locator API	UPS Freight Shipping API	UPS Freight Rating API	UPS Freight Pickup API	UPS Air Freight Shipping API	UPS Air Freight Rating API	UPS Web Discount API
Corée du Sud	X	X	X	X	X		X	X		X					X	X	
Espagne	X	X	X	X	X		X	X		X	X				X	X	
Suède	X	X	X	X	X		X	X		X	X				X	X	
Suisse	X	X	X	X	X		X	X		X	X				X	X	
Taiwan	X	X	X	X	X		X	X		X					X	X	
Thaïlande	X	X	X	X	X		X	X		X	X				X	X	
Turquie	X	X	X	X	X		X	X		X					X	X	
Royaume-Uni	X	X	X	X	X		X	X		X	X				X	X	
États-Unis	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Îles Vierges américaines																	
Vietnam	X	X	X	X	X		X										